Europos Parlamentas
2019-2024

Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komitetas

2023/0202(COD)

14.12.2023

PAKEITIMAI
219 - 454

Pranešimo projektas
Sergey Lagodinsky
(PE755.005v01-00)

nustatantys papildomas procedūrines taisykles, susijusias su Reglamento (ES) 2016/679 vykdymo užtikrinimu

Pasiūlymas dėl reglamento
(COM(2023)0348 – C9-0231/2023 – 2023/0202(COD))

Pakeitimas 219
Axel Voss

Pasiūlymas dėl reglamento
1 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	1a. šis reglamentas turėtų būti laikomas pirmuoju išsamesnės, bet kartu tikslinės BDAR peržiūros etapu, kuris, kaip tikimasi, taip pat siūlomas 2024 m. gegužės mėn. būsimoje BDAR taikymo ataskaitoje, nes skubiai dedamos pastangos modernizuoti ES duomenų apsaugos taisykles ir jas suderinti su Europos duomenų strategija (t. y. Duomenų aktu, DVA, ESDE).

Or. en

Pakeitimas 220
Petar Vitanov

Pasiūlymas dėl reglamento
2 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	2 a. priežiūros institucijoms turėtų būti taikoma kiekvienos valstybės narės procedūrinė teisė tiek, kiek atitinkamas klausimas nėra suderintas šiuo reglamentu. Kai kurie procedūriniai elementai, pavyzdžiui, Reglamento (ES) 2016/679 5 straipsnio 2 dalyje duomenų valdytojui tenkanti horizontalioji įrodinėjimo pareiga, jau reglamentuojami Sąjungos teisėje. Atsižvelgiant į Sąjungos teisės viršenybę, priežiūros institucijos neturėtų taikyti nacionalinės procedūrinės teisės tais atvejais, kai ji prieštarauja šiam reglamentui ir Reglamentui (ES) 2016/679. Priežiūros institucijų bendradarbiavimas neturėtų būti ribojamas dėl nacionalinės procesinės teisės skirtumų;

Or. en

Pakeitimas 221
Sergey Lagodinsky
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
2 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	2 a. priežiūros institucijos naudojasi visomis taikytinoje nacionalinėje teisėje numatytomis galimybėmis leisti šalims kitoje valstybėje narėje dalyvauti procedūrose. Tai gali būti nuotolinis dalyvavimas vaizdo įrašuose, vertėjai žodžiu arba visuotinai prieinamos ryšio priemonės.
	(Turi būti įrašyta po 2b konstatuojamosios dalies (naujos) kaip nauja 2c konstatuojamoji dalis.)

Or. en

Pagrindimas

Kilo painiava dėl pranešimo projekto 2a straipsnio 1 dalies paskutinio sakinio. Šioje konstatuojamojoje dalyje būtų paaiškinta, ką reiškia naudojimasis jau turimomis galimybėmis pagal nacionalinę teisę.

Pakeitimas 222
Yana Toom

Pasiūlymas dėl reglamento
2 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	2 a. priežiūros institucijos naudojasi visomis taikytinoje nacionalinėje teisėje numatytomis galimybėmis leisti šalims kitoje valstybėje narėje dalyvauti procedūrose. Tai gali apimti nuotolinę vaizdo konferenciją arba visuotinai prieinamas elektronines ryšio priemones.

Or. en

Pakeitimas 223
Clare Daly

Pasiūlymas dėl reglamento
2 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	2 a. priežiūros institucijoms turėtų būti taikoma kiekvienos valstybės narės procedūrinė teisė tiek, kiek atitinkamas klausimas nėra suderintas šiuo reglamentu.

Or. en

Pakeitimas 224
Yana Toom

Pasiūlymas dėl reglamento
4 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(4) kad skundas būtų priimtinas, jame turėtų būti pateikta tam tikra konkreti informacija. Todėl, siekiant padėti skundo pateikėjams pateikti priežiūros institucijoms būtinas faktines aplinkybes, turėtų būti pateikta skundo forma. Formoje nurodytos informacijos turėtų būti reikalaujama tik tarpvalstybinio duomenų tvarkymo, kaip apibrėžta Reglamente (ES) 2016/679, atvejais, nors priežiūros institucijos gali naudoti šią formą tais atvejais, kurie nesusiję su tarpvalstybiniu duomenų tvarkymu. Formą galima pateikti elektroninėmis priemonėmis arba paštu. Toje formoje išvardytos informacijos pateikimas turėtų būti sąlyga, kad su tarpvalstybiniu duomenų tvarkymu susijęs skundas būtų laikomas skundu, kaip nurodyta Reglamento (ES) 2016/679 77 straipsnyje. Kad skundas būtų laikomas	(4) kad skundas būtų priimtinas, jame turėtų būti pateikta tam tikra konkreti informacija ***apie įtariamą pažeidimą, nesvarbu, ar jis tebevykdomas, ar praeityje***. Todėl, siekiant padėti skundo pateikėjams pateikti priežiūros institucijoms būtinas faktines aplinkybes, turėtų būti pateikta skundo forma. Formoje nurodytos informacijos turėtų būti reikalaujama tik tarpvalstybinio duomenų tvarkymo, kaip apibrėžta Reglamente (ES) 2016/679, atvejais, nors priežiūros institucijos gali naudoti šią formą tais atvejais, kurie nesusiję su tarpvalstybiniu duomenų tvarkymu. Formą galima pateikti elektroninėmis priemonėmis arba paštu. Toje formoje išvardytos informacijos pateikimas turėtų būti sąlyga, kad su tarpvalstybiniu duomenų tvarkymu susijęs skundas būtų laikomas skundu, kaip

priimtinu, neturėtų būti reikalaujama jokios papildomos informacijos. Priežiūros institucijos turėtų turėti galimybę palengvinti skundų pateikimą vartotojui patogiu elektroniniu formatu ir atsižvelgdamos į neįgaliųjų poreikius, jei iš skundo pateikėjo reikalaujama informacija atitinka informaciją, kurią reikia pateikti formoje, ir nereikia jokios papildomos informacijos, kad skundas būtų priimtinas;

nurodyta Reglamento (ES) 2016/679 77 straipsnyje. Kad skundas būtų laikomas priimtinu, neturėtų būti reikalaujama jokios papildomos informacijos. Priežiūros institucijos turėtų turėti galimybę palengvinti skundų pateikimą vartotojui patogiu elektroniniu formatu ir atsižvelgdamos į neįgaliųjų poreikius, jei iš skundo pateikėjo reikalaujama informacija atitinka informaciją, kurią reikia pateikti formoje, ir nereikia jokios papildomos informacijos, kad skundas būtų priimtinas;

Or. en

Pakeitimas 225
Petar Vitanov

Pasiūlymas dėl reglamento
4 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(4) kad skundas būtų priimtinas, jame turėtų būti pateikta tam tikra konkreti informacija. Todėl, siekiant padėti skundo pateikėjams pateikti priežiūros institucijoms būtinas faktines aplinkybes, turėtų būti pateikta skundo forma. Formoje nurodytos informacijos turėtų būti reikalaujama tik tarpvalstybinio duomenų tvarkymo, kaip apibrėžta Reglamente (ES) 2016/679, atvejais, nors priežiūros institucijos gali naudoti šią formą tais atvejais, kurie nesusiję su tarpvalstybiniu duomenų tvarkymu. Formą galima pateikti elektroninėmis priemonėmis arba paštu. Toje formoje išvardytos informacijos pateikimas turėtų būti sąlyga, kad su tarpvalstybiniu duomenų tvarkymu susijęs skundas būtų laikomas skundu, kaip nurodyta Reglamento (ES) 2016/679 77 straipsnyje. Kad skundas būtų laikomas priimtinu, neturėtų būti reikalaujama jokios papildomos informacijos. Priežiūros institucijos turėtų turėti galimybę palengvinti skundų pateikimą vartotojui patogiu elektroniniu formatu ir	(4) kad skundas būtų priimtinas, jame turėtų būti pateikta tam tikra konkreti informacija ***apie įtariamą dabartinį, vykdomą arba praeities pažeidimą***. Todėl, siekiant padėti skundo pateikėjams pateikti priežiūros institucijoms būtinas faktines aplinkybes, turėtų būti pateikta skundo forma. Formoje nurodytos informacijos turėtų būti reikalaujama tik tarpvalstybinio duomenų tvarkymo, kaip apibrėžta Reglamente (ES) 2016/679, atvejais, nors priežiūros institucijos gali naudoti šią formą tais atvejais, kurie nesusiję su tarpvalstybiniu duomenų tvarkymu. Formą galima pateikti elektroninėmis priemonėmis arba paštu. Toje formoje išvardytos informacijos pateikimas turėtų būti sąlyga, kad su tarpvalstybiniu duomenų tvarkymu susijęs skundas būtų laikomas skundu, kaip nurodyta Reglamento (ES) 2016/679 77 straipsnyje. Kad skundas būtų laikomas priimtinu, neturėtų būti reikalaujama jokios papildomos informacijos. Priežiūros institucijos turėtų turėti galimybę

atsižvelgdamos į neįgaliųjų poreikius, jei iš skundo pateikėjo reikalaujama informacija atitinka informaciją, kurią reikia pateikti formoje, ir nereikia jokios papildomos informacijos, kad skundas būtų priimtinas;	palengvinti skundų pateikimą vartotojui patogiu elektroniniu formatu ir atsižvelgdamos į neįgaliųjų poreikius, jei iš skundo pateikėjo reikalaujama informacija atitinka informaciją, kurią reikia pateikti formoje, ir nereikia jokios papildomos informacijos, kad skundas būtų priimtinas;

Or. en

Pakeitimas 226
Clare Daly

Pasiūlymas dėl reglamento
4 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(4 a) siekiant visapusiškai užtikrinti Reglamento (ES) Nr. 679/2016 vykdymą, reikia, kad dėl ne tik vykdomų pažeidimų, bet ir dėl pasikartojančių ar praeityje padarytų pažeidimų būtų taikoma skundo arba ex officio procedūra. Nutraukus pažeidimą skundas neturėtų būti automatiškai atmetamas.

Or. en

Pakeitimas 227
Clare Daly

Pasiūlymas dėl reglamento
6 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(6) kiekvienas skundas, kurį priežiūros institucija nagrinėja pagal Reglamento (ES) 2016/679 57 straipsnio 1 dalies f punktą, turi būti nagrinėjamas deramai stropiai, atsižvelgiant į tai, kad kiekvienas priežiūros institucijos naudojimasis įgaliojimais turi būti ***tinkamas, būtinas ir proporcingas*** siekiant užtikrinti atitiktį Reglamentui (ES) 2016/679. Kiekviena	***6)*** kiekvienas skundas, kurį priežiūros institucija nagrinėja pagal Reglamento (ES) 2016/679 57 straipsnio 1 dalies f punktą, turi būti nagrinėjamas deramai stropiai, atsižvelgiant į tai, kad kiekvienas priežiūros institucijos naudojimasis įgaliojimais turi būti ***vykdomas*** siekiant užtikrinti atitiktį Reglamentui (ES) 2016/679. Kiekviena kompetentinga

kompetentinga institucija gali savo nuožiūra nuspręsti, kokia apimtimi skundas turėtų būti nagrinėjamas. Vertindamos ***tinkamą*** tyrimo ***apimtį***, priežiūros institucijos turėtų siekti skundo pateikėjui pateikti ***deramą*** sprendimą, ***kurį priimant nebūtinai reikalaujama išsamiai ištirti visas galimas teisines ir faktines*** skundo ***aplinkybes, tačiau kuriuo skundo pateikėjui užtikrinama veiksminga ir greita teisių gynimo priemonė***. Vertinant reikiamų tyrimo priemonių mastą galėtų būti atsižvelgiama į įtariamo pažeidimo sunkumą, jo sisteminį ar pasikartojantį pobūdį arba į tai, kad skundo pateikėjas taip pat pasinaudojo savo teisėmis pagal Reglamento (ES) 2016/679 79 straipsnį;	institucija gali savo nuožiūra nuspręsti, kokia apimtimi skundas turėtų būti nagrinėjamas. Vertindamos tyrimo ***tinkamumą***, priežiūros institucijos turėtų siekti skundo pateikėjui pateikti ***patenkinamą*** sprendimą, ***kuriuo skundo pateikėjui būtų suteikta veiksminga ir greita teisių gynimo priemonė. Nepaisant būtinybės per trumpą laiką pateikti*** skundo ***pateikėjui patenkinamą sprendimą, priežiūros institucijos turėtų atlikti tokį tyrimą, kad galėtų įsitikinti, ar skundas rodo sunkesnius ar sisteminius pažeidimus***. Vertinant reikiamų tyrimo priemonių mastą galėtų būti atsižvelgiama į įtariamo pažeidimo sunkumą, jo sisteminį ar pasikartojantį pobūdį arba į tai, kad skundo pateikėjas taip pat pasinaudojo savo teisėmis pagal Reglamento (ES) 2016/679 79 straipsnį;

Or. en

Pakeitimas 228
Beata Kempa

Pasiūlymas dėl reglamento
6 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(6) kiekvienas skundas, kurį priežiūros institucija nagrinėja pagal Reglamento (ES) 2016/679 57 straipsnio 1 dalies f punktą, turi būti nagrinėjamas deramai stropiai, atsižvelgiant į tai, kad kiekvienas priežiūros institucijos naudojimasis įgaliojimais turi būti tinkamas, būtinas ir proporcingas siekiant užtikrinti atitiktį Reglamentui (ES) 2016/679. ***Kiekviena*** kompetentinga institucija gali savo nuožiūra ***nuspręsti***, kokia apimtimi skundas turėtų būti nagrinėjamas. ***Vertindamos*** tinkamą tyrimo apimtį, priežiūros ***institucijos*** turėtų siekti skundo pateikėjui pateikti deramą sprendimą, kurį priimant nebūtinai reikalaujama išsamiai ištirti visas galimas teisines ir faktines	(6) kiekvienas skundas, kurį priežiūros institucija nagrinėja pagal Reglamento (ES) 2016/679 57 straipsnio 1 dalies f punktą, turi būti nagrinėjamas deramai stropiai, atsižvelgiant į tai, kad kiekvienas priežiūros institucijos naudojimasis įgaliojimais turi būti tinkamas, būtinas ir proporcingas siekiant užtikrinti atitiktį Reglamentui (ES) 2016/679. Kompetentinga institucija***, atsižvelgdama į kitų už bylos nagrinėjimą atsakingos valstybės narės susijusių institucijų arba vietos valdžios institucijų nuomones,*** gali savo nuožiūra ***spręsti***, kokia apimtimi skundas turėtų būti nagrinėjamas. ***Vertindama*** tinkamą tyrimo apimtį, ***vadovaujanti*** priežiūros ***institucija*** turėtų

skundo aplinkybes, tačiau kuriuo skundo pateikėjui užtikrinama veiksminga ir greita teisių gynimo priemonė. Vertinant reikiamų tyrimo priemonių mastą galėtų būti atsižvelgiama į įtariamo pažeidimo sunkumą, jo sisteminį ar pasikartojantį pobūdį arba į tai, kad skundo pateikėjas taip pat pasinaudojo savo teisėmis pagal Reglamento (ES) 2016/679 79 straipsnį;

siekti skundo pateikėjui pateikti deramą sprendimą, kurį priimant nebūtinai reikalaujama išsamiai ištirti visas galimas teisines ir faktines skundo aplinkybes, tačiau kuriuo skundo pateikėjui užtikrinama veiksminga ir greita teisių gynimo priemonė. Vertinant reikiamų tyrimo priemonių mastą galėtų būti atsižvelgiama į įtariamo pažeidimo sunkumą, jo sisteminį ar pasikartojantį pobūdį arba į tai, kad skundo pateikėjas taip pat pasinaudojo savo teisėmis pagal Reglamento (ES) 2016/679 79 straipsnį;

Or. pl

Pakeitimas 229
Petar Vitanov

Pasiūlymas dėl reglamento
6 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(6) kiekvienas skundas, kurį priežiūros institucija nagrinėja pagal Reglamento (ES) 2016/679 57 straipsnio 1 dalies f punktą, turi būti nagrinėjamas deramai stropiai, atsižvelgiant į tai, kad kiekvienas priežiūros institucijos naudojimasis įgaliojimais turi būti ***tinkamas, būtinas ir proporcingas*** siekiant užtikrinti atitiktį Reglamentui (ES) 2016/679. Kiekviena kompetentinga institucija gali savo nuožiūra nuspręsti, kokia apimtimi skundas turėtų būti nagrinėjamas. Vertindamos tinkamą tyrimo apimtį, priežiūros institucijos turėtų siekti skundo pateikėjui pateikti deramą sprendimą, kurį priimant nebūtinai reikalaujama išsamiai ištirti visas galimas teisines ir faktines skundo aplinkybes, tačiau kuriuo skundo pateikėjui užtikrinama veiksminga ir greita teisių gynimo priemonė. Vertinant reikiamų tyrimo priemonių mastą galėtų būti atsižvelgiama į įtariamo pažeidimo sunkumą, jo sisteminį ar pasikartojantį pobūdį arba į tai, kad skundo pateikėjas	***6)*** kiekvienas skundas, kurį priežiūros institucija nagrinėja pagal Reglamento (ES) 2016/679 57 straipsnio 1 dalies f punktą, turi būti nagrinėjamas deramai stropiai, atsižvelgiant į tai, kad kiekvienas priežiūros institucijos naudojimasis įgaliojimais turi būti ***veiksmingas, proporcingas ir atgrasantis,*** siekiant užtikrinti atitiktį Reglamentui (ES) 2016/679. Kiekviena kompetentinga institucija gali savo nuožiūra nuspręsti, kokia apimtimi skundas turėtų būti nagrinėjamas. Vertindamos tinkamą tyrimo apimtį, priežiūros institucijos turėtų siekti skundo pateikėjui pateikti deramą sprendimą, kurį priimant nebūtinai reikalaujama išsamiai ištirti visas galimas teisines ir faktines skundo aplinkybes, tačiau kuriuo skundo pateikėjui užtikrinama veiksminga ir greita teisių gynimo priemonė. Vertinant reikiamų tyrimo priemonių mastą galėtų būti atsižvelgiama į įtariamo pažeidimo sunkumą, jo sisteminį ar pasikartojantį

taip pat pasinaudojo savo teisėmis pagal Reglamento (ES) 2016/679 79 straipsnį;	pobūdį arba į tai, kad skundo pateikėjas taip pat pasinaudojo savo teisėmis pagal Reglamento (ES) 2016/679 79 straipsnį;

Or. en

Pakeitimas 230
Yana Toom

Pasiūlymas dėl reglamento
6 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(6) kiekvienas skundas, kurį priežiūros institucija nagrinėja pagal Reglamento (ES) 2016/679 57 straipsnio 1 dalies f punktą, turi būti nagrinėjamas deramai stropiai, atsižvelgiant į tai, kad kiekvienas priežiūros institucijos naudojimasis įgaliojimais turi būti ***tinkamas, būtinas ir proporcingas*** siekiant užtikrinti atitiktį Reglamentui (ES) 2016/679. Kiekviena kompetentinga institucija gali savo nuožiūra nuspręsti, kokia apimtimi skundas turėtų būti nagrinėjamas. Vertindamos tinkamą tyrimo apimtį, priežiūros institucijos turėtų siekti skundo pateikėjui pateikti deramą sprendimą, kurį priimant nebūtinai reikalaujama išsamiai ištirti visas galimas teisines ir faktines skundo aplinkybes, tačiau kuriuo skundo pateikėjui užtikrinama veiksminga ir greita teisių gynimo priemonė. Vertinant reikiamų tyrimo priemonių mastą galėtų būti atsižvelgiama į įtariamo pažeidimo sunkumą, jo sisteminį ar pasikartojantį pobūdį arba į tai, kad skundo pateikėjas taip pat pasinaudojo savo teisėmis pagal Reglamento (ES) 2016/679 79 straipsnį;	***6)*** kiekvienas skundas, kurį priežiūros institucija nagrinėja pagal Reglamento (ES) 2016/679 57 straipsnio 1 dalies f punktą, turi būti nagrinėjamas deramai stropiai, atsižvelgiant į tai, kad kiekvienas priežiūros institucijos naudojimasis įgaliojimais turi būti ***veiksmingas, proporcingas ir atgrasantis,*** siekiant užtikrinti atitiktį Reglamentui (ES) 2016/679. Kiekviena kompetentinga institucija gali savo nuožiūra nuspręsti, kokia apimtimi skundas turėtų būti nagrinėjamas. Vertindamos tinkamą tyrimo apimtį, priežiūros institucijos turėtų siekti skundo pateikėjui pateikti deramą sprendimą, kurį priimant nebūtinai reikalaujama išsamiai ištirti visas galimas teisines ir faktines skundo aplinkybes, tačiau kuriuo skundo pateikėjui užtikrinama veiksminga ir greita teisių gynimo priemonė. Vertinant reikiamų tyrimo priemonių mastą galėtų būti atsižvelgiama į įtariamo pažeidimo sunkumą, jo sisteminį ar pasikartojantį pobūdį arba į tai, kad skundo pateikėjas taip pat pasinaudojo savo teisėmis pagal Reglamento (ES) 2016/679 79 straipsnį;

Or. en

Pakeitimas 231
Clare Daly

Pasiūlymas dėl reglamento
7 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(7) vadovaujanti priežiūros institucija turėtų pateikti priežiūros institucijai, kuriai buvo pateiktas skundas, ***būtiną*** informaciją apie tyrimo eigą, kad skundo pateikėjas galėtų gauti naujausią informaciją;	***7)*** vadovaujanti priežiūros institucija turėtų ***nuolat*** pateikti priežiūros institucijai, kuriai buvo pateiktas skundas, ***detalią*** informaciją apie tyrimo eigą, kad skundo pateikėjas galėtų gauti naujausią informaciją;

Or. en

Pakeitimas 232
Clare Daly

Pasiūlymas dėl reglamento
9 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(9) tam, kad priežiūros institucijos greitai nutrauktų Reglamento (ES) 2016/679 pažeidimus ir greitai išspręstų skundus, priežiūros institucijos prireikus turėtų stengtis skundus nagrinėti taikiai. Tai, kad individualus skundas išspręstas draugišku susitarimu, neužkerta kelio kompetentingai priežiūros institucijai toliau nagrinėti atvejo ex officio, pavyzdžiui, sisteminių arba pasikartojančių Reglamento (ES) 2016/6 79 pažeidimų atveju;	***9)*** tam, kad priežiūros institucijos greitai nutrauktų Reglamento (ES) 2016/679 pažeidimus ir greitai išspręstų skundus, priežiūros institucijos prireikus turėtų stengtis skundus nagrinėti taikiai. Tai, kad individualus skundas išspręstas draugišku susitarimu, neužkerta kelio kompetentingai priežiūros institucijai toliau nagrinėti atvejo ex officio, pavyzdžiui, sisteminių arba pasikartojančių Reglamento (ES) 2016/6 79 pažeidimų atveju;

Or. en

Pakeitimas 233
Beata Kempa

Pasiūlymas dėl reglamento
10 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*

(10) siekiant užtikrinti veiksmingą bendradarbiavimo ir nuoseklumo užtikrinimo mechanizmų, nustatytų Reglamento (ES) 2016/679 VII skyriuje, veikimą, svarbu, kad tarpvalstybiniai atvejai būtų sprendžiami laiku ir puoselėjant lojalų ir veiksmingą bendradarbiavimą, kuriuo grindžiamas Reglamento (ES) 2016/679 60 straipsnis. Vadovaujanti priežiūros institucija turėtų naudotis savo kompetencija glaudžiai bendradarbiaudama su kitomis susijusiomis priežiūros institucijomis. Be to, susijusios priežiūros institucijos turėtų aktyviai įsitraukti į tyrimą ankstyvuoju etapu, siekdamos konsensuso, visapusiškai pasinaudodamos Reglamente (ES) 2016/679 numatytomis priemonėmis;	(10) siekiant užtikrinti veiksmingą bendradarbiavimo ir nuoseklumo užtikrinimo mechanizmų, nustatytų Reglamento (ES) 2016/679 VII skyriuje, veikimą, svarbu, kad tarpvalstybiniai atvejai būtų sprendžiami laiku ir puoselėjant lojalų ir veiksmingą bendradarbiavimą, kuriuo grindžiamas Reglamento (ES) 2016/679 60 straipsnis. Vadovaujanti priežiūros institucija turėtų naudotis savo kompetencija glaudžiai bendradarbiaudama su kitomis susijusiomis priežiūros institucijomis. Be to, susijusios priežiūros institucijos turėtų aktyviai įsitraukti į tyrimą ankstyvuoju etapu, siekdamos konsensuso, visapusiškai pasinaudodamos Reglamente (ES) 2016/679 numatytomis priemonėmis***. Ši nuostata turi atitikti Reglamente (ES) 2016/679 nustatytą vieno langelio principą. Visais mechanizmais siekiama užtikrinti šalių lygybę, teisinį tikrumą ir nepriklausomumą priimant sprendimus***;
	Or. pl

Pakeitimas 234
Clare Daly

Pasiūlymas dėl reglamento
13 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(13) siekiant veiksmingo įtraukaus visų susijusių priežiūros institucijų ir vadovaujančios priežiūros institucijos bendradarbiavimo, susijusių priežiūros institucijų pastabos turėtų būti ***glaustos ir*** suformuluotos pakankamai aiškiai ir tiksliai, kad būtų lengvai suprantamos visoms priežiūros institucijoms. Teisiniai argumentai turėtų būti sugrupuoti atsižvelgiant į pagrindinių klausimų, su kuriais jie susiję, santraukos dalį. Susijusių priežiūros institucijų pastabos gali būti papildytos papildomais dokumentais. Tačiau vien nuoroda į papildomus	(13) siekiant veiksmingo įtraukaus visų susijusių priežiūros institucijų ir vadovaujančios priežiūros institucijos bendradarbiavimo, susijusių priežiūros institucijų pastabos turėtų būti suformuluotos pakankamai aiškiai ir tiksliai, kad būtų lengvai suprantamos visoms priežiūros institucijoms. Teisiniai argumentai turėtų būti sugrupuoti atsižvelgiant į pagrindinių klausimų, su kuriais jie susiję, santraukos dalį. Susijusių priežiūros institucijų pastabos gali būti papildytos papildomais dokumentais. Tačiau vien nuoroda į papildomus

dokumentus susijusios priežiūros institucijos pastabose negali kompensuoti esminių teisinių ar faktinių argumentų, kurie turėtų būti nurodyti pastabose, nebuvimo. Pagrindiniai teisiniai ir faktiniai duomenys, kuriais remiamasi tokiuose dokumentuose, turėtų būti bent glaustai, nuosekliai ir suprantamai nurodyti pačioje pastaboje;	dokumentus susijusios priežiūros institucijos pastabose negali kompensuoti esminių teisinių ar faktinių argumentų, kurie turėtų būti nurodyti pastabose, nebuvimo. Pagrindiniai teisiniai ir faktiniai duomenys, kuriais remiamasi tokiuose dokumentuose, turėtų būti bent glaustai, nuosekliai ir suprantamai nurodyti pačioje pastaboje;

Or. en

Pakeitimas 235
Beata Kempa

Pasiūlymas dėl reglamento
14 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(14) tais atvejais, dėl kurių nekyla ginčytinų klausimų, nereikia išsamių priežiūros institucijų diskusijų, kad būtų pasiektas konsensusas, todėl juos būtų galima nagrinėti greičiau. ***Jei nė viena iš susijusių priežiūros institucijų nepateikia pastabų dėl pagrindinių klausimų santraukos,*** vadovaujanti priežiūros institucija per devynis mėnesius turėtų pateikti 14 straipsnyje numatytas preliminarias išvadas;	(14) tais atvejais, dėl kurių nekyla ginčytinų klausimų, nereikia išsamių priežiūros institucijų diskusijų, kad būtų pasiektas konsensusas, todėl juos būtų galima nagrinėti greičiau. Vadovaujanti priežiūros institucija per devynis mėnesius turėtų pateikti 14 straipsnyje numatytas preliminarias išvadas;

Or. pl

Pakeitimas 236
Clare Daly

Pasiūlymas dėl reglamento
14 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(14) tais atvejais, dėl kurių nekyla ginčytinų klausimų, nereikia išsamių priežiūros institucijų diskusijų, kad būtų pasiektas konsensusas, todėl juos būtų	(14) tais atvejais, dėl kurių nekyla ginčytinų klausimų, nereikia išsamių priežiūros institucijų diskusijų, kad būtų pasiektas konsensusas, todėl juos būtų

galima nagrinėti greičiau. Jei nė viena iš susijusių priežiūros institucijų nepateikia pastabų dėl pagrindinių klausimų santraukos, vadovaujanti priežiūros institucija per ***devynis*** mėnesius turėtų pateikti 14 straipsnyje numatytas preliminarias išvadas;	galima nagrinėti greičiau. Jei nė viena iš susijusių priežiūros institucijų nepateikia pastabų dėl pagrindinių klausimų santraukos, vadovaujanti priežiūros institucija per ***šešis*** mėnesius turėtų pateikti 14 straipsnyje numatytas preliminarias išvadas;

Or. en

Pakeitimas 237
Sergey Lagodinsky
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
14 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(14) tais atvejais, dėl kurių nekyla ginčytinų klausimų, nereikia išsamių priežiūros institucijų diskusijų, kad būtų pasiektas konsensusas, todėl juos būtų galima nagrinėti greičiau. Jei nė viena iš susijusių priežiūros institucijų nepateikia pastabų dėl pagrindinių klausimų santraukos, vadovaujanti priežiūros institucija per ***devynis*** mėnesius ***turėtų*** pateikti ***14 straipsnyje numatytas preliminarias išvadas;***	(14) tais atvejais, dėl kurių nekyla ginčytinų klausimų, nereikia išsamių priežiūros institucijų diskusijų, kad būtų pasiektas konsensusas, todėl juos būtų galima nagrinėti greičiau. Jei nė viena iš susijusių priežiūros institucijų nepateikia pastabų dėl pagrindinių klausimų santraukos, vadovaujanti priežiūros institucija per ***tris*** mėnesius ***nuo termino pastaboms*** pateikti ***pabaigos turėtų pateikti sprendimo projektą.*** *(Šis pakeitimas pakeičia 19 pakeitimą.)*

Or. en

Pagrindimas

Ištaisoma klaida pranešimo projekte. Visais pranešimo projekte nustatytais terminais siekiama BDAR 60 straipsnyje nurodyto „sprendimo projekto“, todėl ir terminų sutrumpinimas ne ginčo tvarka nagrinėjamose bylose turėtų būti susietas su „įprastu“ terminu.

Pakeitimas 238
Clare Daly

Pasiūlymas dėl reglamento
15 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(15) priežiūros institucijos turėtų pasinaudoti visomis priemonėmis, būtinomis, kad būtų pasiektas konsensusas puoselėjant lojalų ir veiksmingą bendradarbiavimą. Todėl, jei susijusios priežiūros institucijos ir vadovaujanti priežiūros institucija nesutaria dėl skundu grindžiamo tyrimo apimties, įskaitant Reglamento (ES) 2016/679 nuostatas, kurių pažeidimas bus tiriamas, arba jei susijusių priežiūros institucijų pastabos yra susijusios su svarbiu sudėtingo teisinio ar technologinio vertinimo pasikeitimu, susijusia institucija ***turėtų*** naudotis Reglamento (ES) 2016/679 61 ir 62 straipsniuose numatytomis priemonėmis;	15) priežiūros institucijos turėtų pasinaudoti visomis priemonėmis, būtinomis, kad būtų pasiektas konsensusas puoselėjant lojalų ir veiksmingą bendradarbiavimą. Todėl, jei susijusios priežiūros institucijos ir vadovaujanti priežiūros institucija nesutaria dėl skundu grindžiamo tyrimo apimties, įskaitant Reglamento (ES) 2016/679 nuostatas, kurių pažeidimas bus tiriamas, arba jei susijusių priežiūros institucijų pastabos yra susijusios su svarbiu sudėtingo teisinio ar technologinio vertinimo pasikeitimu, susijusia institucija ***galėtų*** naudotis Reglamento (ES) 2016/679 61 ir 62 straipsniuose numatytomis priemonėmis; ***Tokiomis aplinkybėmis vadovaujanti priežiūros institucija arba viena iš atitinkamų priežiūros institucijų taip pat turėtų turėti galimybę prašyti Valdybos skubiai priimti privalomą sprendimą nepateikus prašymo pagal 61 arba 62 straipsnį.***

Or. en

Pakeitimas 239
Beata Kempa

Pasiūlymas dėl reglamento
15 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(15) priežiūros institucijos turėtų pasinaudoti visomis priemonėmis, būtinomis, kad būtų pasiektas konsensusas puoselėjant lojalų ir veiksmingą bendradarbiavimą. Todėl, jei susijusios priežiūros institucijos ir vadovaujanti priežiūros institucija nesutaria dėl skundu grindžiamo tyrimo apimties, įskaitant Reglamento (ES) 2016/679 nuostatas, kurių pažeidimas bus tiriamas, arba jei susijusių priežiūros institucijų pastabos yra	(15) priežiūros institucijos turėtų pasinaudoti visomis priemonėmis, būtinomis, kad būtų pasiektas konsensusas puoselėjant lojalų ir veiksmingą bendradarbiavimą. Todėl, jei susijusios priežiūros institucijos ir vadovaujanti priežiūros institucija nesutaria dėl skundu grindžiamo tyrimo apimties, įskaitant Reglamento (ES) 2016/679 nuostatas, kurių pažeidimas bus tiriamas, arba jei susijusių priežiūros institucijų pastabos yra

susijusios su svarbiu sudėtingo teisinio ar technologinio vertinimo pasikeitimu, susijusia institucija turėtų naudotis Reglamento (ES) 2016/679 61 ir 62 straipsniuose numatytomis priemonėmis;	susijusios su svarbiu sudėtingo teisinio ar technologinio vertinimo pasikeitimu, susijusia institucija turėtų naudotis Reglamento (ES) 2016/679 61 ir 62 straipsniuose numatytomis priemonėmis***. Priežiūros institucijos turėtų imtis visų įmanomų priemonių, kad užtikrintų, jog vykdomos procedūros būtų užbaigtos kuo greičiau***;
	Or. pl

Pakeitimas 240
Clare Daly

Pasiūlymas dėl reglamento
16 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(16) jei ***naudodamosi tomis priemonėmis*** priežiūros institucijos negali pasiekti konsensuso dėl ***skundu*** grindžiamo tyrimo apimties, vadovaujanti priežiūros institucija turėtų prašyti Valdybos skubiai priimti privalomą sprendimą pagal Reglamento (ES) 2016/679 66 straipsnio 3 dalį. Šiuo tikslu turėtų būti preziumuojamas skubos reikalavimas. Vadovaujanti priežiūros institucija, remdamasi skubiu privalomu Valdybos sprendimu, turėtų padaryti atitinkamas išvadas dėl preliminarių išvadų. Skubus privalomas Valdybos sprendimas negali turėti pirmenybės vadovaujančios priežiūros institucijos tyrimo rezultatų arba šalių, dėl kurių atliekamas tyrimas, veiksmingų teisių būti išklausytoms atžvilgiu. Visų pirma Valdyba neturėtų išplėsti tyrimo apimties savo iniciatyva;	(16) Jei ***naudodamos Reglamento (ES) 2016/679 61 ir 62 straipsniuose numatytas priemones*** priežiūros institucijos negali pasiekti konsensuso dėl ***skundais*** grindžiamo tyrimo apimties, vadovaujanti priežiūros institucija ***arba viena iš atitinkamų priežiūros institucijų*** turėtų prašyti Valdybos skubiai priimti privalomą sprendimą ***dėl taikymo srities*** pagal Reglamento (ES) 2016/679 66 straipsnio 3 dalį. Šiuo tikslu turėtų būti preziumuojamas skubos reikalavimas. Vadovaujanti priežiūros institucija, remdamasi skubiu privalomu Valdybos sprendimu, turėtų padaryti atitinkamas išvadas dėl preliminarių išvadų. Skubus privalomas Valdybos sprendimas negali turėti pirmenybės vadovaujančios priežiūros institucijos tyrimo rezultatų arba šalių, dėl kurių atliekamas tyrimas, veiksmingų teisių būti išklausytoms atžvilgiu. Visų pirma Valdyba neturėtų išplėsti tyrimo apimties savo iniciatyva;
	Or. en

Pakeitimas 241
Clare Daly

Pasiūlymas dėl reglamento
19 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
*(*19) būtina paaiškinti vadovaujančios priežiūros institucijos ir priežiūros institucijos, kuriai buvo pateiktas skundas, atsakomybės pasidalijimą tuo atveju, kai atmetamas skundas tarpvalstybiniu atveju. Priežiūros institucija, kuriai buvo pateiktas skundas, turėtų sužinoti skundo pateikėjo nuomonę apie siūlomą skundo atmetimą ir būti atsakinga už visus ryšius su skundo pateikėju, kaip skundo pateikėjo kontaktinis asmuo tyrimo metu. Visa tokia informacija turėtų būti dalijamasi su vadovaujančia priežiūros institucija. ***Kadangi pagal Reglamento (ES) 2016/679 60 straipsnio 8 ir 9 dalis priežiūros institucija, kuriai pateiktas skundas, yra atsakinga už galutinio sprendimo atmesti skundą priėmimą, ta priežiūros institucija taip pat turėtų būti atsakinga už sprendimo projekto parengimą pagal Reglamento (ES) 2016/679 60 straipsnio 3 dalį;***	19) būtina paaiškinti vadovaujančios priežiūros institucijos ir priežiūros institucijos, kuriai buvo pateiktas skundas, atsakomybės pasidalijimą tuo atveju, kai atmetamas skundas tarpvalstybiniu atveju. Priežiūros institucija, kuriai buvo pateiktas skundas, turėtų sužinoti skundo pateikėjo nuomonę apie siūlomą skundo atmetimą ir būti atsakinga už visus ryšius su skundo pateikėju, kaip skundo pateikėjo kontaktinis asmuo tyrimo metu. Visa tokia informacija turėtų būti dalijamasi su vadovaujančia priežiūros institucija.

Or. en

Pakeitimas 242
Yana Toom

Pasiūlymas dėl reglamento
21 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(21) siekiant veiksmingai apsaugoti Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijoje (toliau – Chartija) įtvirtintą teisę į gerą administravimą ir teisę į gynybą, įskaitant kiekvieno asmens teisę būti išklausytam prieš taikant bet kokią individualią jam nepalankią priemonę,	(21) siekiant veiksmingai apsaugoti Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijoje (toliau – Chartija) įtvirtintą teisę į gerą administravimą ir teisę į gynybą, įskaitant kiekvieno asmens teisę būti išklausytam prieš taikant bet kokią individualią jam nepalankią priemonę,

svarbu numatyti aiškias naudojimosi šia teise taisykles;	svarbu ***visoms susijusioms šalims*** numatyti aiškias naudojimosi šia teise taisykles; ***Kiekviena šalis turi teisę atsisakyti teisės būti išklausytai.***
	Or. en

Pakeitimas 243
Axel Voss

Pasiūlymas dėl reglamento
22 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(22) taisyklėmis dėl administracinės procedūros, kurią priežiūros institucijos taiko užtikrindamos Reglamento (ES) 2016/679 vykdymą, turėtų būti užtikrinta, kad šalys, dėl kurių atliekamas tyrimas, galėtų veiksmingai pareikšti savo nuomonę dėl faktų, prieštaravimų ir aplinkybių, kuriuos per visą procedūrą pateikė priežiūros institucija, tikrumo ir svarbos, taip sudarant joms sąlygas pasinaudoti savo teisėmis į gynybą. Preliminariose išvadose išdėstyta preliminari pozicija dėl įtariamo Reglamento (ES) 2016/679 pažeidimo po tyrimo. Taigi jos yra esminė procesinė garantija, užtikrinanti teisės būti išklausytam paisymą. Šalims, dėl kurių atliekamas tyrimas, turėtų būti pateikti dokumentai, kurių reikia, kad jos galėtų veiksmingai apsiginti ir pateikti pastabas dėl joms pateiktų kaltinimų, gaudamos galimybę susipažinti su administracine byla;	(22) taisyklėmis dėl administracinės procedūros, kurią priežiūros institucijos taiko užtikrindamos Reglamento (ES) 2016/679 vykdymą, turėtų būti užtikrinta, kad šalys, dėl kurių atliekamas tyrimas, galėtų veiksmingai pareikšti savo nuomonę dėl faktų, prieštaravimų ir aplinkybių, kuriuos per visą procedūrą pateikė priežiūros institucija, tikrumo ir svarbos, taip sudarant joms sąlygas pasinaudoti savo teisėmis į gynybą. Preliminariose išvadose išdėstyta preliminari pozicija dėl įtariamo Reglamento (ES) 2016/679 pažeidimo po tyrimo. Taigi jos yra esminė procesinė garantija, užtikrinanti teisės būti išklausytam paisymą. Šalims, dėl kurių atliekamas tyrimas, turėtų būti pateikti dokumentai, kurių reikia, kad jos galėtų veiksmingai apsiginti ir pateikti pastabas dėl joms pateiktų kaltinimų, gaudamos galimybę susipažinti su administracine byla; ***Jeigu bet kuriuo tyrimo etapu vadovaujančiai priežiūros institucijai pateikiamas pareiškimas, kuris iš esmės pakeičia vadovaujančios priežiūros institucijos požiūrį į bylą, šalims, kurių atžvilgiu atliekamas tyrimas, turėtų būti suteikta galimybė atsakyti į šį pareiškimą prieš vadovaujančiai priežiūros institucijai priimant galutinį sprendimą.***
	Or. en

Pakeitimas 244
Beata Kempa

Pasiūlymas dėl reglamento
22 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(22) taisyklėmis dėl administracinės procedūros, kurią priežiūros institucijos taiko užtikrindamos Reglamento (ES) 2016/679 vykdymą, turėtų būti užtikrinta, kad šalys, dėl kurių atliekamas tyrimas, galėtų veiksmingai pareikšti savo nuomonę dėl faktų, prieštaravimų ir aplinkybių, kuriuos per visą procedūrą pateikė priežiūros institucija, tikrumo ir svarbos, taip sudarant joms sąlygas pasinaudoti savo teisėmis į gynybą. ***Preliminariose išvadose išdėstyta preliminari pozicija dėl įtariamo Reglamento (ES) 2016/679 pažeidimo po tyrimo. Taigi jos yra esminė procesinė garantija, užtikrinanti teisės būti išklausytam paisymą. Šalims, dėl kurių atliekamas tyrimas, turėtų būti pateikti dokumentai, kurių reikia, kad jos galėtų veiksmingai apsiginti ir pateikti pastabas dėl joms pateiktų kaltinimų, gaudamos galimybę susipažinti su administracine byla***;	(22) taisyklėmis dėl administracinės procedūros, kurią priežiūros institucijos taiko užtikrindamos Reglamento (ES) 2016/679 vykdymą, turėtų būti užtikrinta, kad šalys, dėl kurių atliekamas tyrimas, galėtų veiksmingai pareikšti savo nuomonę dėl faktų, prieštaravimų ir aplinkybių, kuriuos per visą procedūrą pateikė priežiūros institucija, tikrumo ir svarbos, taip sudarant joms sąlygas pasinaudoti savo teisėmis į gynybą. ***Šalys, dėl kurių atliekamas tyrimas, turėtų turėti galimybę susipažinti su dokumentais, kurių reikia, kad jos galėtų veiksmingai apsiginti ir pateikti pastabas dėl joms pareikštų įtarimų. Preliminariose išvadose išdėstoma preliminari pozicija dėl įtariamo Reglamento (ES) 2016/679 pažeidimo po tyrimo. Taigi jos yra esminė procesinė garantija, užtikrinanti, kad būtų paisoma teisės būti išklausytam***;

Or. pl

Pakeitimas 245
Yana Toom

Pasiūlymas dėl reglamento
23 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(23) preliminariose išvadose apibrėžiama tyrimo apimtis, taigi ir bet kokio būsimo galutinio sprendimo (priimto remiantis Valdybos pagal Reglamento (ES) 2016/679 65 straipsnio 1	***Išbraukta.***

dalies a punktą priimtu privalomu sprendimu), kuris gali būti skirtas duomenų valdytojams arba duomenų tvarkytojams, taikymo sritis. Preliminarios išvados turėtų būti suformuluotos taip, kad net jei būtų glaustos, jos būtų pakankamai aiškios, kad šalys, dėl kurių atliekamas tyrimas, galėtų tinkamai nustatyti įtariamo Reglamento (ES) 2016/679 pažeidimo pobūdį. Pareiga suteikti tiriamoms šalims visą būtiną informaciją, kad jos galėtų tinkamai apsiginti, yra įvykdyta, jei galutiniame sprendime neteigiama, kad šalys, dėl kurių atliekamas tyrimas, padarė kitų pažeidimų, nei nurodyti preliminariose išvadose, ir atsižvelgiama tik į faktines aplinkybes, dėl kurių šalys, dėl kurių atliekamas tyrimas, turėjo galimybę pareikšti savo nuomonę. Tačiau vadovaujančios priežiūros institucijos galutinis sprendimas nebūtinai turi būti preliminarių išvadų kopija. Vadovaujančiai priežiūros institucijai turėtų būti leidžiama galutiniame sprendime atsižvelgti į šalių, dėl kurių atliekamas tyrimas, atsakymus į preliminarias išvadas ir, kai taikytina, į peržiūrėtą sprendimo projektą pagal Reglamento (ES) 2016/679 60 straipsnio 5 dalį, taip pat į sprendimą, kuriuo išsprendžiamas priežiūros institucijų ginčas, pagal 65 straipsnio 1 dalies a punktą. Vadovaujanti priežiūros institucija turėtų galėti pati įvertinti šalių, dėl kurių atliekamas tyrimas, pateiktas faktines aplinkybes ir teisinį kvalifikavimą, kad atsisakytų prieštaravimų, kai priežiūros institucija mano, kad jie nepagrįsti, arba papildytų ir performuluotų savo argumentus tiek faktiniu, tiek teisiniu požiūriu, kad pagrįstų savo prieštaravimus. Pavyzdžiui, atsižvelgimas į šalies, dėl kurios atliekamas tyrimas pateiktą argumentą, kai taikoma administracinė procedūra, nesuteikus jai galimybės pareikšti savo nuomonės šiuo klausimu prieš priimant galutinį sprendimą, savaime negali būti

laikomas teisės į gynybą pažeidimu;

Or. en

Pakeitimas 246
Clare Daly

Pasiūlymas dėl reglamento
25 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	25a) nepaisant to, kad tiriamos šalys ir skundo pateikėjas nėra tokioje pačioje procesinėje padėtyje, yra aplinkybių, kuriomis skundo pateikėjai tyrimo metu gali pateikti argumentų ir įrodymų, kurie galėtų padėti tęsti tyrimą. Tai ypač taikytina tais atvejais, kai ne pelno įstaiga, organizacija ar asociacija duomenų subjekto vardu arba savo iniciatyva pateikė skundą pagal Reglamento (ES) 2016/679 80 straipsnį. Priežiūros institucijos savo nuožiūra ir atsižvelgdamos į poreikį greitai ir veiksmingai atlikti tyrimus turėtų palengvinti tokių skundo pateikėjų išklausymą visais tyrimo etapais, įskaitant ex officio tyrimus, kartu išlaikydamos savo nepriklausomumą.

Or. en

Pakeitimas 247
Axel Voss

Pasiūlymas dėl reglamento
27 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(27) nustatydamos terminus, iki kurių šalys, dėl kurių atliekamas tyrimas, ir skundo pateikėjai turi pateikti savo nuomonę dėl preliminarių išvadų, priežiūros institucijos turėtų atsižvelgti į	(27) nustatydamos terminus, iki kurių šalys, dėl kurių atliekamas tyrimas, ir skundo pateikėjai turi pateikti savo nuomonę dėl preliminarių išvadų, priežiūros institucijos turėtų atsižvelgti į

preliminariose išvadose iškeltų klausimų sudėtingumą, siekdamos užtikrinti, kad šalys, dėl kurių atliekamas tyrimas, ir skundo pateikėjai turėtų pakankamai galimybių prasmingai pareikšti savo nuomonę iškeltais klausimais;	preliminariose išvadose iškeltų klausimų sudėtingumą, ***taip pat tiriamų šalių ir skundo pateikėjų gebėjimą atsakyti,*** siekdamos užtikrinti, kad šalys, dėl kurių atliekamas tyrimas, ir skundo pateikėjai turėtų pakankamai galimybių prasmingai pareikšti savo nuomonę iškeltais klausimais;

Or. en

Pakeitimas 248
Clare Daly

Pasiūlymas dėl reglamento
29 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(29) siekiant veiksmingai ir įtraukiai užbaigti ginčų sprendimo procedūrą, kai visos priežiūros institucijos turėtų galėti pareikšti savo nuomonę, ir atsižvelgiant į ginčų sprendimo laiko apribojimus, atitinkamų ir pagrįstų prieštaravimų forma ir struktūra turėtų atitikti tam tikrus reikalavimus. Todėl ***tinkamų ir pagrįstų prieštaravimų apimtis turėtų būti konkrečiai apribota, juose*** turėtų būti aiškiai išreikštas nepritarimas sprendimo projektui ir jie turėtų būti suformuluoti pakankamai aiškiai, nuosekliai ir tiksliai;	(29) siekiant veiksmingai ir įtraukiai užbaigti ginčų sprendimo procedūrą, kai visos priežiūros institucijos turėtų galėti pareikšti savo nuomonę, ir atsižvelgiant į ginčų sprendimo laiko apribojimus, atitinkamų ir pagrįstų prieštaravimų forma ir struktūra turėtų atitikti tam tikrus reikalavimus. Todėl ***tinkamuose ir pagrįstuose prieštaravimuose*** turėtų būti aiškiai išreikštas nepritarimas sprendimo projektui ir jie turėtų būti suformuluoti pakankamai aiškiai, nuosekliai ir tiksliai;

Or. en

Pakeitimas 249
Petar Vitanov

Pasiūlymas dėl reglamento
31 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(31) suteikdamos galimybę susipažinti su ***administracine byla***, priežiūros institucijos turėtų užtikrinti verslo	31) Suteikdamos galimybę susipažinti su ***bendra bylos medžiaga***, priežiūros institucijos turėtų užtikrinti verslo

paslapčių ir kitos ***konfidencialios informacijos apsaugą. Kitos*** konfidencialios informacijos ***kategorija apima informaciją, kuri nėra verslo paslaptys ir kuri gali būti laikoma konfidencialia, jei ją atskleidus būtų padaryta didelė žala duomenų valdytojui, duomenų tvarkytojui arba fiziniam asmeniui***. Priežiūros institucijos turėtų turėti galimybę prašyti, kad dokumentus ar pareiškimus pateikusios šalys***, dėl kurių atliekamas tyrimas, nurodytų konfidencialią informaciją;***	paslapčių ir kitos ***teisiškai saugomos*** konfidencialios informacijos ***apsaugą ir informacijos apsaugą viešojo intereso labui pagal taikytiną nacionalinę teisę***. Priežiūros institucijos turėtų turėti galimybę prašyti, kad dokumentus ar pareiškimus pateikusios šalys ***nurodytų konfidencialią informaciją ir pateiktų nekonfidencialią versiją.***

Or. en

Pakeitimas 250
Yana Toom

Pasiūlymas dėl reglamento
31 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(31) suteikdamos galimybę susipažinti su administracine byla, priežiūros institucijos turėtų užtikrinti verslo paslapčių ir kitos ***konfidencialios informacijos apsaugą. Kitos*** konfidencialios informacijos ***kategorija apima informaciją, kuri nėra verslo paslaptys ir kuri gali būti laikoma konfidencialia, jei ją atskleidus būtų padaryta didelė žala duomenų valdytojui, duomenų tvarkytojui arba fiziniam asmeniui***. Priežiūros institucijos turėtų turėti galimybę prašyti, kad dokumentus ar pareiškimus pateikusios šalys***, dėl kurių atliekamas tyrimas, nurodytų konfidencialią informaciją;***	31) Suteikdamos galimybę susipažinti su administracine byla, priežiūros institucijos turėtų užtikrinti verslo paslapčių ir kitos ***teisiškai saugomos*** konfidencialios informacijos ***apsaugą ir informacijos apsaugą viešojo intereso labui pagal nacionalinę teisę***. Priežiūros institucijos turėtų turėti galimybę prašyti, kad dokumentus ar pareiškimus pateikusios šalys ***nurodytų konfidencialią informaciją ir pateiktų nekonfidencialią versiją.***

Or. en

Pakeitimas 251
Clare Daly

Pasiūlymas dėl reglamento
31 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(31) suteikdamos galimybę susipažinti su administracine ***byla***, priežiūros institucijos turėtų užtikrinti verslo paslapčių ir kitos ***konfidencialios informacijos apsaugą. Kitos*** konfidencialios informacijos ***kategorija apima informaciją, kuri nėra verslo paslaptys ir kuri gali būti laikoma konfidencialia, jei ją atskleidus būtų padaryta didelė žala duomenų valdytojui, duomenų tvarkytojui arba fiziniam asmeniui***. Priežiūros institucijos turėtų turėti galimybę prašyti, kad dokumentus ar pareiškimus pateikusios šalys***, dėl kurių atliekamas tyrimas, nurodytų konfidencialią informaciją;***	31) Suteikdamos galimybę susipažinti su administracine ***bylos medžiaga***, priežiūros institucijos turėtų užtikrinti verslo paslapčių ir kitos ***teisiškai saugomos*** konfidencialios informacijos ***apsaugą ir informacijos apsaugą viešojo intereso labui pagal taikytiną nacionalinę teisę***. Priežiūros institucijos turėtų turėti galimybę prašyti, kad dokumentus ar pareiškimus pateikusios ***tiriamos*** šalys ***nurodytų konfidencialią informaciją ir pateiktų nekonfidencialią versiją.***

Or. en

Pakeitimas 252
Petar Vitanov

Pasiūlymas dėl reglamento
31 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(31a) atsižvelgiant į tai, kad duomenų subjektai gali pateikti ieškinius pagal Reglamento (ES) Nr. 679/2016 79 straipsnį, o duomenų valdytojai arba duomenų tvarkytojai galėjo pažeisti daugelio duomenų subjektų teises, priežiūros institucijoje vykdomų procedūrų įrodymai turi būti reguliariai naudojami kitose procedūrose, kad būtų sudarytos palankesnės sąlygos veiksmingai procedūrai ir nuosekliam sprendimų priėmimui. Atsižvelgiant į tai, kad reikia vien objektyviai įvertinti neturtinės žalos dydį remiantis vidutiniu duomenų subjektu, visų pirma civilinių bylų teismai, siekdami nustatyti

reikalavimą pagal Reglamento (ES) Nr. 679/2016 82 straipsnį, gali reguliariai remtis nustatytais faktais ar įrodymais.

Or. en

Pakeitimas 253
Clare Daly

Pasiūlymas dėl reglamento
31 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(31a) pagal nacionalinę proceso teisę priežiūros institucijose gauti įrodymai turėtų palengvinti teismų ir kitų institucijų darbą ir taip padėti veiksmingai ir nuosekliai priimti sprendimus. Atsižvelgiant į poreikį objektyviai įvertinti neturtinę žalą remiantis vidutiniu duomenų subjektu, civilinių bylų teismams gali būti naudinga remtis nustatytais įrodymais, kad nustatytų reikalavimą pagal Reglamento (ES) Nr. 679/2016 82 straipsnį, ypač kai tai susiję su dideliu duomenų subjektų skaičiumi.

Or. en

Pakeitimas 254
Petar Vitanov

Pasiūlymas dėl reglamento
31 b konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(31b) kadangi 77 straipsnyje nustatyta skundų nagrinėjimo procedūra yra nemokama, o pagal Reglamento (ES) Nr. 679/2016 78 straipsnį priežiūros institucija gali išsamiai peržiūrėti sprendimą, teisminei peržiūrai netaikomos pernelyg didelės teisinės išlaidos, vilkinimas ar kiti apribojimai.

	Šalys turi turėti teisę į veiksmingą teisinę gynybą pagal Chartijos 47 straipsnį, įskaitant teisingą ir viešą bylos nagrinėjimą per pagrįstą laikotarpį, galimybę būti konsultuojamiems, ginamiems ir atstovaujamiems, taip pat teisinę pagalbą tiems, kurie neturi pakankamai išteklių. Kadangi teigiamas sprendimas gali būti panaikintas ir gali turėti neigiamą poveikį laimėjusiai šaliai, visos šalys, su kuriomis susijęs sprendimas, turi būti lygiavertės procedūrų pagal Reglamento (ES) Nr. 679/2016 79 straipsnį šalys, išskyrus atvejus, kai apeliacinis skundas yra susijęs tik su viena šalimi, pavyzdžiui, šalies, kurios atžvilgiu atliekamas tyrimas dėl baudos, apeliacija;

Or. en

Pakeitimas 255
Beata Kempa

Pasiūlymas dėl reglamento
32 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(32) kai pažeidimui įrodyti būtina atskleisti verslo paslaptis arba kitą konfidencialią informaciją, priežiūros institucijos turėtų įvertinti, ar kiekvieno atskiro dokumento atskleidimo poreikis yra didesnis nei žala, kuri galėtų būti padaryta atskleidus informaciją;	***Išbraukta.***

Or. pl

Pakeitimas 256
Clare Daly

Pasiūlymas dėl reglamento
34 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(34) privalomas Valdybos sprendimas pagal Reglamento (ES) 2016/679 65 straipsnio 1 dalies a punktą turėtų būti susijęs tik su klausimais, dėl kurių kilo ginčas, ir turėtų būti parengtas taip, kad vadovaujanti priežiūros institucija galėtų priimti galutinį sprendimą remdamasi Valdybos sprendimu***, kartu išlaikydama savo veiksmų laisvę***;	(34) privalomas Valdybos sprendimas pagal Reglamento (ES) 2016/679 65 straipsnio 1 dalies a punktą turėtų būti susijęs tik su klausimais, dėl kurių kilo ginčas, ir turėtų būti parengtas taip, kad vadovaujanti priežiūros institucija galėtų priimti galutinį sprendimą remdamasi Valdybos sprendimu;

Or. en

Pakeitimas 257
Petar Vitanov

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio pavadinimas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Dalykas	Dalykas ***ir taikymo sritis***

Or. en

Pakeitimas 258
Petar Vitanov

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Šiuo reglamentu nustatomos procedūrinės taisyklės, pagal kurias priežiūros institucijos, ***užtikrindamos tarpvalstybinį Reglamento (ES) 2016/679 vykdymą***, nagrinėja skundus ir atlieka tyrimus ***gavusios skundus ir savo iniciatyva***.	Šiuo reglamentu nustatomos procedūrinės taisyklės, pagal kurias priežiūros institucijos, ***gavusios skundą ir ex officio***, nagrinėja skundus ir atlieka tyrimus***, susijusius su tarpvalstybiniu duomenų tvarkymu, kaip tai suprantama Reglamente (ES) 2016/679, ir susijusios teisminės teisių gynimo priemonės***.

Or. en

Pakeitimas 259
Clare Daly

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Šiuo reglamentu nustatomos procedūrinės taisyklės, pagal kurias priežiūros institucijos, ***užtikrindamos tarpvalstybinį Reglamento (ES) 2016/679 vykdymą***, nagrinėja skundus ir atlieka tyrimus ***gavusios skundus ir savo iniciatyva***.	Šiuo reglamentu nustatomos procedūrinės taisyklės, pagal kurias priežiūros institucijos, ***gavusios skundą ir ex officio***, nagrinėja skundus ir atlieka tyrimus***, susijusius su tarpvalstybiniu duomenų tvarkymu, kaip apibrėžta Reglamento (ES) 2016/679 4 straipsnio 23 punkte***.

Or. en

Pakeitimas 260
Petar Vitanov

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	Šio reglamento 26c straipsnis taip pat taikomas vienos valstybės narės priežiūros institucijos pagal Reglamento (ES) 2016/679 56 straipsnio antrą pastraipą nagrinėjamiems atvejams.

Or. en

Pakeitimas 261
Petar Vitanov

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 b dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	Šis reglamentas neužkerta kelio valstybėms narėms reglamentuoti procedūrinius klausimus, kurių nereglamentuoja šis reglamentas arba

Reglamentas (ES) 2016/679.

Or. en

Pakeitimas 262
Sergey Lagodinsky
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 1 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	1a. Nedarant poveikio papildomoms teisėms pagal atitinkamą nacionalinę procedūrinę teisę, kiekviena šalis turi teisę bent:
	a) į tai, kad jos byla būtų nagrinėjama nešališkai ir teisingai, taip pat į tai, kad jai būtų sudarytos vienodos sąlygos, net jei byla nagrinėjama skirtingų jurisdikcijų priežiūros institucijose (sąžininga procedūra ir procesinė lygybė);
	b) būti išklausyta prieš nustatant bet kokią priemonę, kuri galėtų neigiamai ją paveikti, be kita ko, prieš priimant sprendimą patenkinti skundą, netenkinti viso ar dalies skundo arba jį atmesti (teisė būti išklausytam);
	c) susipažinti su bendra byla, išskyrus vidaus svarstymų medžiagą (procedūrinis skaidrumas).
	(Šis pakeitimas pakeičia 59 pakeitimą.)

Or. en

(Įterpiamas į 2b straipsnį (naują).)

Pagrindimas

Siekiama užtikrinti, kad 2b straipsnio 1 dalies b punktas būtų suprantamas kaip apimantis visas šalis, o ne tik skundo pateikėją.

Pakeitimas 263
Petar Vitanov

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 2 dalies 1 a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(1a) bendra byla – bet kuriai į šio reglamento taikymo sritį patenkančiai bylai skirta elektroninė byla, kurią tvarko vadovaujanti priežiūros institucija, kurioje saugomi visa su byla susijusi informacija, visų pirma dokumentai, pareiškimai, pranešimai bei kita informacija, ir prie kurios suteikiama nuotolinė prieiga susijusioms priežiūros institucijoms ir bylos šalims;

Or. en

Pakeitimas 264
Petar Vitanov

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 2 dalies 1 b punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(1b) skundus priimanti institucija – priežiūros institucija, kuriai pateiktas skundas pagal Reglamento (ES) 2016/679 4 straipsnio 22 punkto c papunktį;

Or. en

Pakeitimas 265
Clare Daly

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 2 dalies 2 punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(2) pagrindinių klausimų santrauka – santrauka, kurią vadovaujanti priežiūros institucija turi pateikti susijusioms priežiūros institucijoms, nurodydama	(2) pagrindinių klausimų santrauka – santrauka, kurią vadovaujanti priežiūros institucija turi pateikti susijusioms priežiūros institucijoms, nurodydama

pagrindines svarbias faktines aplinkybes ir vadovaujančios priežiūros institucijos nuomonę dėl atvejo;	***pagrindinius svarbius faktinius ir teisinius klausimus, patenkančius į preliminarią tyrimo apimtį,*** ir vadovaujančios priežiūros institucijos nuomonę dėl atvejo;

Or. en

Pakeitimas 266
Petar Vitanov

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 2 dalies 2 punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(2) pagrindinių klausimų santrauka – santrauka, kurią vadovaujanti priežiūros institucija ***turi pateikti susijusioms priežiūros institucijoms***, nurodydama pagrindines svarbias faktines aplinkybes ir vadovaujančios priežiūros institucijos nuomonę dėl atvejo;	(2) pagrindinių klausimų santrauka – santrauka, kurią ***turi pateikti*** vadovaujanti priežiūros institucija ***arba skundus priimanti institucija***, nurodydama pagrindines svarbias faktines aplinkybes ir vadovaujančios priežiūros institucijos ***teisinę*** nuomonę dėl atvejo;

Or. en

Pakeitimas 267
Yana Toom

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 2 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	šalis – viena ar kelios šalys, dėl kurių atliekamas tyrimas, skundo pateikėjas (-ai) ir bet kuris trečiasis asmuo byloje, kaip apibrėžta pagal nacionalinę teisę;

Or. en

Pakeitimas 268
Petar Vitanov

Pasiūlymas dėl reglamento
2 a straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	2a straipsnis
	Taikytina procedūrinė teisė
	1. Be šio reglamento ir tais atvejais, kai tai neprieštarauja šiam reglamentui, taip pat taikant lygiavertiškumo ir veiksmingumo principus, visus tiesioginius priežiūros institucijos ir jos vykdomoje procedūroje dalyvaujančių šalių santykius reglamentuoja tos priežiūros institucijos taikytina nacionalinė procedūrinė teisė. Taikydamos nacionalinę procedūrinę teisę, priežiūros institucijos stengiasi sudaryti palankesnes sąlygas visoms šalims, įskaitant kitose valstybėse narėse įsisteigusias ar gyvenančias šalis, dalyvauti procedūroje.
	2. Įvairių valstybių narių priežiūros institucijų tarpusavio ryšius šio reglamento taikymo srityje reglamentuoja Reglamentas (ES) 2016/679 ir šis reglamentas.
	3. Bet kuris skundo pateikėjas turi teisę palaikyti ryšius tik su priežiūros institucija, kuriai pateiktas skundas pagal Reglamento (ES) 2016/679 77 straipsnį.
	4. Procedūra pagal Reglamento (ES) 2016/679 VII skyrių ir šiame reglamente nustatyta procedūra negali būti ribojama, atidedama ar atsisakoma ją taikyti dėl nacionalinės procedūrinės teisės skirtumų.
	Or. en

Pakeitimas 269
Yana Toom

Pasiūlymas dėl reglamento
2 a straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	2a straipsnis
	Bendri būtiniausi procedūros standartai
	1) Nedarant poveikio papildomoms teisėms pagal atitinkamą nacionalinę procedūrinę teisę, kiekviena šalis turi teisę bent:
	a) į tai, kad jos byla būtų nagrinėjama nešališkai ir teisingai, taip pat į tai, kad jai būtų sudarytos vienodos sąlygos, net jei byla nagrinėjama skirtingų jurisdikcijų priežiūros institucijose (sąžininga procedūra ir procesinė lygybė);
	b) būti išklausyta prieš nustatant bet kokią priemonę, kuri galėtų neigiamai ją paveikti, be kita ko, prieš priimant sprendimą patenkinti skundą, netenkinti viso ar dalies skundo arba jį atmesti (teisė būti išklausytam);
	c) susipažinti su bendra byla, išskyrus vidaus svarstymų medžiagą (procedūrinis skaidrumas).

Or. en

Pakeitimas 270
Petar Vitanov

Pasiūlymas dėl reglamento
2 b straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	2b straipsnis
	Būtiniausi procedūriniai standartai
	1. Nedarant poveikio papildomoms teisėms pagal atitinkamą nacionalinę procedūrinę teisę, kiekviena šalis turi teisę bent:
	a) į tai, kad jos byla būtų nagrinėjama nešališkai ir teisingai, taip pat į tai, kad jai būtų sudarytos vienodos sąlygos, net jei byla nagrinėjama skirtingų jurisdikcijų priežiūros institucijose (sąžininga

procedūra ir procesinė lygybė);

b) būti išklausyta prieš nustatant bet kokią priemonę, kuri galėtų neigiamai ją paveikti, be kita ko, prieš priimant sprendimą netenkinti viso ar dalies skundo arba jį atmesti (teisė būti išklausytam);

c) susipažinti su bendra byla, išskyrus vidaus svarstymų medžiagą (procedūrinis skaidrumas).

2. Iškilus naujiems klausimams ir padarius naujas išvadas, vadovaujanti priežiūros institucija išklauso šalis.

3. Šalies prašymu arba viešojo intereso labui priežiūros institucija gali apriboti 1 ir 2 dalyse nurodytas teises, kad apsaugotų teisiškai pripažintas kitų subjektų teises arba viešąjį interesą. Bet koks apribojimas turi būti proporcingas atsižvelgiant į atitinkamas pripažintas kitų asmenų teises arba siekiamą viešąjį interesą. Šalis, kuri reikalauja konfidencialumo, turi pateikti bet kokios informacijos nekonfidencialią versiją, taikydama tik griežtai proporcingas priemones, pavyzdžiui, konkrečių dokumentų dalių kupiūravimą. Byloje dalyvaujančios priežiūros institucijos ir kitos atitinkamos institucijos pagal 7 straipsnio 1a dalį visada turi turėti galimybę susipažinti su visos informacijos konfidencialia versija bei prieštarauti kupiūravimui, kuris nėra griežtai proporcingas. Vadovaujanti priežiūros institucija saugo įrašus apie kiekvieną prieigos prie bendros bylos atvejį ir kiekvienos priežiūros institucijos įgaliotų darbuotojų sąrašą.

4. Procedūrų veiksmingumo sumetimais priežiūros institucijos apriboja teikiamų pareiškimų apimtį ir nustato pagrįstus terminus, kurie negali būti ilgesni kaip keturios savaitės, išskyrus atvejus, kai dėl išskirtinių aplinkybių reikia pagrįstam laikui pratęsti terminą.

Or. en

Pakeitimas 271
Petar Vitanov

Pasiūlymas dėl reglamento
2 c straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	2c straipsnis
	Priežiūros institucijų bendradarbiavimas
	1. Vadovaujanti priežiūros institucija veiksmingai ir tikslingai susistemina, koordinuoja ir nagrinėja bylą laikydamasi Reglamento (ES) 2016/679, šio reglamento ir taikytinos nacionalinės procedūrinės teisės, taip pat užtikrindama, kad būtų visapusiškai užtikrinamas Reglamento (ES) 2016/679 vykdymas.
	2. Vadovaujanti priežiūros institucija kiekvieną bylą nagrinėja visapusiškai bendradarbiaudama su susijusiomis priežiūros institucijomis ir vykdo visus priežiūros institucijos prašymus pagal šį reglamentą ir Reglamento (ES) 2016/679 60–62 straipsnius. Susijusios priežiūros institucijos, kaip tai suprantama Reglamento (ES) 2016/679 4 straipsnio 22 punkte, turi teisę aktyviai prisidėti prie tyrimų eigos. Vadovaujanti priežiūros institucija bendroje byloje veda su kiekviena byla susijusių priežiūros institucijų sąrašą.
	3. Bet kuri priežiūros institucija, gavusi bylai reikšmingos informacijos, nedelsdama, bet ne vėliau kaip per vieną savaitę nuo dienos, kurią ji gavo tokią informaciją, pateikia ją vadovaujančiai priežiūros institucijai.
	4. Vadovaujanti priežiūros institucija nedelsdama, bet ne vėliau kaip per vieną savaitę nuo dienos, kurią ji gavo tokią informaciją, visus su byla susijusius dokumentus, pareiškimus, pranešimus bei kitą informaciją prideda prie bendros bylos medžiagos. Bet kuriai kitai susijusiai priežiūros institucijai ir

Valdybai, jei jos dalyvauja procedūroje, suteikiama galimybė nuotoliniu būdu iškart susipažinti su bendra byla..

5. Tais atvejais, kai išsiskiria nuomonės arba galima tikėtis, kad jos išsiskirs, pavyzdžiui, kai byla laikoma ginčo byla pagal 9 straipsnį, vadovaujanti priežiūros institucija nedelsdama inicijuoja keitimąsi nuomonėmis su visomis susijusiomis priežiūros institucijomis, kad ankstyvame etape būtų pasiektas konsensusas arba kad būtų susiaurintos nesutarimų sritys. Vadovaujanti priežiūros institucija ištiria nuomonių skirtumui reikšmingas aplinkybes.

6. Tuo atveju, jei nuomonių skirtumo neįmanoma pašalinti arba jei kita priežiūros institucija nesiima veiksmų, priežiūros institucijos naudojasi savo kompetencija pagal šį reglamentą ir Reglamento (ES) 2016/679 VII skyrių.

7. Visi priežiūros institucijų rašytiniai dokumentai pateikiami elektroninėmis priemonėmis glausta, skaidria, suprantama ir lengvai prieinama forma, aiškia ir paprasta kalba.

Or. en

Pakeitimas 272
Petar Vitanov

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. ***Pagal Reglamentą (ES) 2016/679 pateiktame skunde, susijusiame su tarpvalstybiniu duomenų tvarkymu, pateikiama informacija, kurią reikalaujama pateikti priede nustatytoje formoje. Kad skundas būtų priimtinas, papildomos informacijos nereikalaujama.***	1. ***Skundas, kuriam taikomas šis reglamentas, turi atitikti priežiūros institucijai, kuriai jis pateiktas, taikytinus nacionalinės procedūrinės teisės reikalavimus ir jame turi būti pateikiama ši būtiniausia informacija:***
	a) skundo pateikėjo vardas ir pavardė (pavadinimas), adresas ir bet kokie kiti

turimi kontaktiniai duomenys,

b) jei žinoma, – šalies, dėl kurios atliekamas tyrimas, vardas ir pavardė (pavadinimas), adresas ir bet kokie kiti kontaktiniai duomenys,

c) bylos faktai ir visi skundo pateikėjo turimi įrodymai, įskaitant visus turimus su byla susijusius pranešimus.

Kad skundas būtų priimtinas, papildomos informacijos nereikalaujama. Visų pirma skundo pateikėjai, teikdami skundą, neprivalo naudoti nacionalinės elektroninės atpažinties arba e. valdžios sistemos.

Or. en

Pakeitimas 273
Petar Vitanov

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	1a. Tam, kad skundas būtų priimtinas, nereikalaujama, kad skundo pateikėjas, prieš pateikdamas skundą, susisiektų su šalimi, dėl kurios atliekamas tyrimas.

Or. en

Pakeitimas 274
Petar Vitanov

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 b dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	1b. Priežiūros institucija, kuriai pateiktas skundas, per dvi savaites patvirtina skundo gavimą, o tais atvejais, kai skundas neatitinka 1 dalyje nustatytų reikalavimų ar kitų teisinių reikalavimų, –

	pripažįsta skundą nepriimtinu ir informuoja skundo pateikėją apie trūkstamą informaciją.

Or. en

Pakeitimas 275
Petar Vitanov

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 c dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	1c. Priežiūros institucija skundui suteikia bylos numerį ir šią informaciją pateikia skundo pateikėjui. Tai nedaro poveikio skundo priimtinumo vertinimui pagal 2 dalies c punkto i papunktį.

Or. en

Pakeitimas 276
Petar Vitanov

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Priežiūros institucija, kuriai ***buvo*** pateiktas skundas, ***nustato, ar skundas yra susijęs su tarpvalstybiniu duomenų tvarkymu.***	2. Priežiūros institucija, kuriai pateiktas skundas, ***per tris savaites nuo dienos, kurią ji gavo skundą:***
	a) nusprendžia dėl skundo priimtinumo,
	b) preliminariai nustato, ar skundas yra susijęs su tarpvalstybiniu duomenų tvarkymu,
	c) nustato, kuri priežiūros institucija yra laikoma vadovaujančia priežiūros institucija pagal Reglamento (ES) 2016/679 56 straipsnio 1 dalį ir ar byla yra vietinio pobūdžio pagal Reglamento (ES) 2016/679 56 straipsnio 2 dalį,

d) parengia pagrindinių klausimų santrauką ir

e) arba

i) perduoda skundą priežiūros institucijai, kuri laikoma vadovaujančia priežiūros institucija pagal Reglamento (ES) 2016/679 56 straipsnio 1 dalį, ir apie tai informuoja skundo pateikėją. Priežiūros institucijos, kuriai pateiktas skundas, atliktas skundo priimtinumo vertinimas vadovaujančiai priežiūros institucijai yra privalomas,

ii) nagrinėja skundą pagal Reglamento (ES) 2016/679 56 straipsnio 2 dalį, arba

iii) skundo pateikėjui nurodo trūkstamą informaciją ir informuoja jį apie tai, kad jis gali iš naujo pateikti skundą.

Or. en

Pakeitimas 277
Clare Daly

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Priežiūros institucija, kuriai buvo pateiktas skundas, nustato, ar skundas yra susijęs su tarpvalstybiniu duomenų tvarkymu.	2. Priežiūros institucija, kuriai buvo pateiktas skundas, ***preliminarioje išvadoje*** nustato, ar skundas yra susijęs su tarpvalstybiniu duomenų tvarkymu***, kuri priežiūros institucija laikoma vadovaujančia priežiūros institucija pagal BDAR 56 straipsnio 1 dalį ir ar atvejis yra vietinio pobūdžio pagal Reglamento (ES) 2016/679 56 straipsnio 2 dalį***.

Or. en

Pakeitimas 278
Beata Kempa

Pasiūlymas dėl reglamento

3 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Priežiūros institucija, kuriai buvo pateiktas skundas, nustato, ar skundas yra susijęs su tarpvalstybiniu duomenų tvarkymu.	2. Priežiūros institucija, kuriai buvo pateiktas skundas, ***konsultuodamasi su vadovaujančia institucija pagal Reglamentą (ES) 2016/679 ir atlikdama preliminarų tyrimą,*** nustato, ar skundas yra susijęs su tarpvalstybiniu duomenų tvarkymu.

Or. pl

Pakeitimas 279
Petar Vitanov

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 2 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	2a. Vadovaujanti priežiūros institucija nedelsdama pateikia skundą šaliai, dėl kurios atliekamas tyrimas, ir pareikalauja nepagrįstai nedelsiant, bet ne vėliau kaip per tris savaites nuo dienos, kurią susijusi priežiūros institucija jai pateikė informaciją, pateikti atsakymą.

Or. en

Pakeitimas 280
Petar Vitanov

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 2 b dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	2b. Šalys arba priežiūros institucija, kuri laikoma vadovaujančia priežiūros institucija, per tris savaites nuo dienos, kurią joms buvo pranešta apie tai, kad skundas perduotas priežiūros institucijai, kuri laikoma vadovaujančia priežiūros

	institucija, arba apie tai, kad skundas neperduotas, pateikia prieštaravimą dėl priežiūros institucijos, kuri laikoma vadovaujančia priežiūros institucija, kompetencijos arba skundo nagrinėjimo pagal Reglamento (ES) 2016/679 56 straipsnio 2 dalį.

Or. en

Pakeitimas 281
Petar Vitanov

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 2 c dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	2c. Jeigu pateikiamas 2b dalyje nurodytas prieštaravimas, priežiūros institucija, kuriai pateiktas skundas, perima jį savo kompetencijon pagal Reglamento (ES) 2016/679 55 arba 56 straipsnį, perduoda jį priežiūros institucijai, kuri laikoma vadovaujančia priežiūros institucija, arba per dvi savaites paprašo Valdybos priimti sprendimą pagal 26a straipsnį.

Or. en

Pakeitimas 282
Petar Vitanov

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Priežiūros institucija, kuriai buvo pateiktas skundas, per vieną mėnesį nustato informacijos, kurią reikalaujama pateikti formoje, išsamumą.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 283
Petar Vitanov

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. Įvertinusi informacijos, kurią reikalaujama pateikti formoje, išsamumą, priežiūros institucija, kuriai buvo pateiktas skundas, perduoda skundą vadovaujančiai priežiūros institucijai.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 284
Clare Daly

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. Įvertinusi informacijos, kurią reikalaujama pateikti formoje, išsamumą, priežiūros institucija, kuriai buvo pateiktas skundas, perduoda skundą vadovaujančiai priežiūros institucijai.	4. Įvertinusi informacijos, kurią reikalaujama pateikti formoje, išsamumą, priežiūros institucija, kuriai buvo pateiktas skundas, perduoda skundą vadovaujančiai priežiūros institucijai***, nebent būtų pasiektas 5 straipsnyje nurodytas taikus susitarimas***.

Or. en

Pakeitimas 285
Petar Vitanov

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
5. Jeigu skundo pateikėjas, teikdamas skundą, reikalauja konfidencialumo, jis taip pat turi pateikti	***Išbraukta.***

nekonfidencialią skundo versiją.

Or. en

Pakeitimas 286
Axel Voss

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
5. Jeigu skundo pateikėjas, teikdamas skundą, reikalauja konfidencialumo, jis taip pat turi pateikti nekonfidencialią skundo versiją.	5. Jeigu skundo pateikėjas, teikdamas skundą, reikalauja konfidencialumo, jis taip pat turi pateikti nekonfidencialią skundo versiją***, kurią priežiūros institucija turėtų atskleisti tik tuo atveju, jei toks atskleidimas yra būtinas, kad šalys, dėl kurių atliekamas tyrimas, galėtų veiksmingai pasinaudoti savo teisėmis į gynybą***.

Or. en

Pakeitimas 287
Beata Kempa

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
5. Jeigu skundo pateikėjas, teikdamas skundą, reikalauja konfidencialumo, jis taip pat turi pateikti nekonfidencialią skundo versiją.	5. Jeigu skundo pateikėjas, teikdamas skundą, reikalauja konfidencialumo, jis taip pat turi pateikti nekonfidencialią skundo versiją. ***Vadovaujančios institucijos kiekvieną sykį ir kiekvienu konkrečiu atveju turi nustatyti, ar dokumentas gali būti išslaptintas.***

Or. pl

Pakeitimas 288
Clare Daly

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
5. Jeigu skundo pateikėjas, teikdamas skundą, reikalauja konfidencialumo, jis taip pat turi pateikti nekonfidencialią skundo versiją.	5. Jeigu skundo pateikėjas, teikdamas skundą, reikalauja konfidencialumo, jis taip pat turi pateikti nekonfidencialią skundo versiją***, kaip numatyta pagal nacionalinę teisę***.

Or. en

Pakeitimas 289
Clare Daly

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 5 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	5a. Jeigu skundo pateikėjas, teikdamas skundą, reikalauja konfidencialumo, tiek susijusios priežiūros institucijos, tiek vadovaujanti priežiūros institucija turi prieigą prie konfidencialios skundo versijos.

Or. en

Pakeitimas 290
Petar Vitanov

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 6 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
6. Priežiūros institucija, kuriai buvo pateiktas skundas, per vieną savaitę patvirtina, kad gavo skundą. Šis patvirtinimas nedaro poveikio skundo priimtinumo vertinimui pagal 3 dalį.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 291
Beata Kempa

Pasiūlymas dėl reglamento
4 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Vertindama, kokia apimtimi skundas turėtų būti nagrinėjamas kiekvienu atveju, priežiūros institucija atsižvelgia į visas svarbias aplinkybes, įskaitant visas šias aplinkybes:	Vertindama, kokia apimtimi skundas turėtų būti nagrinėjamas kiekvienu atveju, ***vadovaujanti*** priežiūros institucija atsižvelgia į visas svarbias aplinkybes, įskaitant visas šias aplinkybes:

Or. pl

Pakeitimas 292
Beata Kempa

Pasiūlymas dėl reglamento
4 straipsnio 1 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(b) įtariamo pažeidimo sunkumą;	***b)*** įtariamo pažeidimo sunkumą***, jo trukmę ir reikšmingumą***;

Or. pl

Pakeitimas 293
Axel Voss

Pasiūlymas dėl reglamento
4 straipsnio 1 dalies c a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(ca) skundo pateikėjo naudojimąsi vidaus skundų nagrinėjimo mechanizmu, pateiktu šalių, dėl kurių atliekamas tyrimas.

Or. en

Pakeitimas 294
Sergey Lagodinsky
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
5 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Skundas gali būti išspręstas ***skundo pateikėjo ir šalių, dėl kurių atliekamas tyrimas,*** taikiu susitarimu. ***Jeigu*** priežiūros ***institucija mano, kad dėl skundo galima susitarti taikiai, ji apie siūlomą susitarimą praneša skundo pateikėjui. Jei skundo pateikėjas per vieną mėnesį neprieštarauja priežiūros institucijos pasiūlytam taikiam susitarimui, skundas laikomas atsiimtu***.	***1.*** Skundas gali būti išspręstas taikiu susitarimu. Priežiūros ***institucijos gali sudaryti palankesnes sąlygas šiam savanoriškam procesui***.

(Šis pakeitimas pakeičia 111 pakeitimą.)

Or. en

Pagrindimas

Esama BDAR pažeidimų, kurie nėra susiję su „teise“ pagal BDAR 3 antraštinę dalį, ir daugelis supranta, kad „duomenų subjekto teisės“ reiškia tik pagal 3 antraštinę dalį numatytas teises. Ne kiekvienas pažeidimas yra susijęs su „duomenų tvarkymu“, pavyzdžiui, atsakymo į duomenų subjekto prieigos prašymą nebuvimas nėra „duomenų tvarkymas“.

Pakeitimas 295
Petar Vitanov

Pasiūlymas dėl reglamento
5 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Skundas gali būti išspręstas ***skundo pateikėjo ir šalių, dėl kurių atliekamas tyrimas,*** taikiu susitarimu***. Jeigu priežiūros institucija mano, kad dėl*** skundo ***galima susitarti taikiai, ji apie siūlomą susitarimą praneša*** skundo pateikėjui. ***Jei*** skundo ***pateikėjas per vieną mėnesį neprieštarauja priežiūros institucijos***	Skundas gali būti išspręstas ***taikiu susitarimu tik tais atvejais, kai jis susijęs su duomenų subjektų teisėmis, kaip tai suprantama Reglamento (ES) 2016/679 III antraštinėje dalyje, ir kai išsprendus ginčą*** taikiu susitarimu ***susijusio skundo nagrinėjimas užbaigiamas arba pritaikomas atsižvelgiant į*** skundo ***teikėjo***

pasiūlytam taikiam susitarimui, skundas laikomas atsiimtu.	***interesus. Taikus susitarimas negali būti pasiektas remiantis mokėjimais*** skundo pateikėjui. ***Taikus susitarimas*** skundo ***nagrinėjimo procedūros metu nedaro poveikio skundo pateikėjui, reikalaujančiam kompensacijos pagal Reglamento (ES) 2016/679 82 straipsnį***.

Or. en

Pakeitimas 296
Axel Voss

Pasiūlymas dėl reglamento
5 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Skundas gali būti išspręstas skundo pateikėjo ir šalių, dėl kurių atliekamas tyrimas, taikiu susitarimu. Jeigu priežiūros institucija mano, kad dėl skundo galima susitarti taikiai, ji apie siūlomą susitarimą praneša skundo pateikėjui. Jei skundo pateikėjas per vieną mėnesį neprieštarauja priežiūros institucijos pasiūlytam taikiam susitarimui, ***skundas*** laikomas ***atsiimtu***.	Skundas gali būti išspręstas skundo pateikėjo ir šalių, dėl kurių atliekamas tyrimas, taikiu susitarimu ***bet kuriuo tyrimo etapu. Prireikus priežiūros institucija gali skatinti taikius susitarimus ir sudaryti jiems palankesnes sąlygas***. Jeigu priežiūros institucija mano, kad dėl skundo galima susitarti taikiai, ji apie siūlomą susitarimą praneša skundo pateikėjui. Jei skundo pateikėjas per vieną mėnesį neprieštarauja priežiūros institucijos pasiūlytam taikiam susitarimui, ***susitarimas*** laikomas ***priimtu***.

Or. en

Pakeitimas 297
Clare Daly

Pasiūlymas dėl reglamento
5 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Skundas gali būti išspręstas skundo pateikėjo ir šalių, dėl kurių atliekamas tyrimas, taikiu susitarimu. Jeigu priežiūros institucija mano, kad dėl skundo galima	Skundas gali būti ***bet kuriuo metu*** išspręstas skundo pateikėjo ir šalių, dėl kurių atliekamas tyrimas, taikiu susitarimu***, kai skundas yra susijęs su atskiro skundo***

susitarti taikiai, ji apie siūlomą susitarimą praneša skundo pateikėjui. Jei skundo pateikėjas per vieną mėnesį neprieštarauja priežiūros institucijos pasiūlytam taikiam susitarimui, skundas laikomas atsiimtu.	***pateikėjo teisėmis***. Jeigu priežiūros institucija mano, kad dėl skundo galima susitarti taikiai, ji apie siūlomą susitarimą praneša skundo pateikėjui. Jei skundo pateikėjas per vieną mėnesį neprieštarauja priežiūros institucijos pasiūlytam taikiam susitarimui, skundas laikomas atsiimtu.
	Or. en

Pakeitimas 298
Beata Kempa

Pasiūlymas dėl reglamento
5 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Skundas gali būti išspręstas skundo pateikėjo ir šalių, dėl kurių atliekamas tyrimas, taikiu susitarimu. Jeigu priežiūros institucija mano, kad dėl skundo galima susitarti taikiai, ji apie siūlomą susitarimą praneša skundo pateikėjui. Jei skundo pateikėjas per vieną mėnesį neprieštarauja priežiūros institucijos pasiūlytam taikiam susitarimui, skundas laikomas atsiimtu.	Skundas gali būti išspręstas skundo pateikėjo ir šalių, dėl kurių atliekamas tyrimas, taikiu susitarimu. ***Susitarimas gali būti pasiektas bet kuriuo proceso etapu.*** Jeigu priežiūros institucija mano, kad dėl skundo galima susitarti taikiai, ji apie siūlomą susitarimą praneša skundo pateikėjui. Jei skundo pateikėjas per vieną mėnesį neprieštarauja priežiūros institucijos pasiūlytam taikiam susitarimui, skundas laikomas atsiimtu.
	Or. pl

Pakeitimas 299
Petar Vitanov

Pasiūlymas dėl reglamento
5 straipsnio 1 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	Laikoma, kad skundo pateikėjas ir šalis, dėl kurios atliekamas tyrimas, susitaria taikiai, kai esama aiškaus susitarimo. Priežiūros institucija, kuriai pateiktas skundas, parengiamuoju etapu gali sudaryti palankesnes sąlygas tokiam

taikiam susitarimui; vadovaujanti priežiūros institucija gali sudaryti palankesnes sąlygas taikiam susitarimui, kai tik skundas perduodamas jai. Tais atvejais, kai skundas išsprendžiamas taikiu susitarimu, šalys praneša apie tokį susitarimą vadovaujančiai priežiūros institucijai ir priežiūros institucijai, kuriai pateiktas skundas.

Or. en

Pakeitimas 300
Clare Daly

Pasiūlymas dėl reglamento
5 straipsnio 1 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	Skundus priimanti priežiūros institucija, prieš perduodama skundą vadovaujančiai priežiūros institucijai, gali sudaryti palankesnes sąlygas taikiam susitarimui, jei tai tikslinga atsižvelgiant į atitinkamo atvejo aplinkybes. Tokiomis aplinkybėmis skundus priimanti priežiūros institucija laiku praneša vadovaujančiai priežiūros institucijai apie tokį atvejį ir rezultatus.

Or. en

Pakeitimas 301
Petar Vitanov

Pasiūlymas dėl reglamento
5 straipsnio 1 b dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	Taikus susitarimas netrukdo vadovaujančiai priežiūros institucijai atlikti ex officio tyrimą tuo pačiu klausimu.Ji, visų pirma, pradeda ex officio tyrimą, jei:

(a) šalis, dėl kurios atliekamas tyrimas, yra padariusi pakartotinių pažeidimų,

(b) su šalimi, dėl kurios atliekamas tyrimas, buvo sudaryta daug kitų taikių susitarimų,

(c) platus skundo dalykas susijęs su dideliu skaičiumi duomenų subjektų, kurie nėra skundo pateikėjas,arba

(d) kitais atvejais reikia naudotis įgaliojimais, kad būtų užtikrintas veiksmingas, proporcingas ir atgrasomas Reglamento (ES) 2016/679 vykdymo užtikrinimas.

Or. en

Pakeitimas 302
Clare Daly

Pasiūlymas dėl reglamento
5 straipsnio 1 b dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	Gavusi bylą vadovaujanti priežiūros institucija gali sudaryti sąlygas taikiai išspręsti ginčą ir, prieš užbaigdama ginčą, gauna atitinkamų priežiūros institucijų nuomones dėl siūlomo susitarimo. Tokiomis aplinkybėmis turėtų būti taikomos visos Reglamento (ES) 2016/679 60 straipsnio nuostatos. Nesėkmingas skundus gaunančios priežiūros institucijos bandymas taikiai išspręsti ginčą neužkerta kelio vadovaujančiai priežiūros institucijai sudaryti sąlygas taikiai išspręsti ginčą.

Or. en

Pakeitimas 303
Petar Vitanov

Pasiūlymas dėl reglamento
5 straipsnio 1 c dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	Vadovaujanti priežiūros institucija per vieną mėnesį nuo pranešimo apie taikų susitarimą pagal 1a dalį pateikia sprendimo projektą pagal Reglamento (ES) 2016/679 60 straipsnio 4 dalį, nurodydama, ar:
	(a) įvykdytos taikaus susitarimo sąlygos pagal 1a dalį;
	(b) pradėti ex officio tyrimą pagal 1b dalį.

Or. en

Pakeitimas 304
Petar Vitanov

Pasiūlymas dėl reglamento
5 straipsnio 1 d dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	Jeigu nė viena iš kitų susijusių priežiūros institucijų neprieštaravo sprendimo projektui pagal 1a dalį arba Valdyba patvirtina taikų susitarimą pagal Reglamento (ES) 2016/679 65 straipsnio 1 dalies a punkte nustatytą procedūrą, skundas laikomas atsiimtu.

Or. en

Pakeitimas 305
Sergey Lagodinsky
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
5 a straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	5a straipsnis
	Prašymas pradėti ex officio procedūrą

1. Vadovaujanti priežiūros institucija gali bet kuriuo metu pradėti ex officio procedūrą.

2. Bet kuri susijusi priežiūros institucija, mananti, kad Reglamentas (ES) 2016/679 galimai pažeistas, gali prašyti pradėti ex officio procedūrą, pateikdama rašytinį prašymą vadovaujančiai priežiūros institucijai. Prašyme pateikiami bent:

(a) pareiškimas, kad atitinkama institucija yra susijusi priežiūros institucija;

(b) bet kokie pažeidimo įrodymai;

(c) pagrindinių klausimų santrauka pagal 9 straipsnį.

3. Per tris savaites priežiūros institucija, kuri laikoma vadovaujančia priežiūros institucija, imasi šių veiksmų:

(a) informuoja susijusią priežiūros instituciją, kad ji pradėjo ex officio procedūrą;

(b) informuoja susijusią priežiūros instituciją, kad atitinkamam atvejui taikoma Reglamento (ES) 2016/679 56 straipsnio 2 dalis ir kad pagal Reglamento (ES) 2016/679 56 straipsnio 3 dalį vadovaujanti priežiūros institucija neketina pati nagrinėti atvejo, arba

(c) atmeta prašymą, jei mano, kad ji nėra vadovaujanti priežiūros institucija arba nėra pažeistas Reglamentas (ES) 2016/679.

Šios dalies a punkte nurodytu atveju susijusi priežiūros institucija gali pateikti vadovaujančiai priežiūros institucijai sprendimo projektą, kaip numatyta pagal Reglamento (ES) 2016/679 56 straipsnio 4 dalį.

Šios dalies c punkte nurodytu atveju susijusi priežiūros institucija gali dar kartą pateikti iš dalies pakeistą prašymą pradėti ex officio procedūrą arba prašyti Valdybos priimti sprendimą dėl procedūros pradėjimo pagal 26a straipsnio 1 dalį.

4. Jei vadovaujanti priežiūros institucija pradeda ex officio procedūrą, ji sprendimo projektą pagal Reglamento (ES) 2016/679 60 straipsnio 3 dalį pateikia nedelsdama, ne vėliau kaip per devynis mėnesius nuo skundo gavimo. Šis laikotarpis išimties tvarka gali būti pratęstas:

(a) aštuonių savaičių laikotarpiui, kai dėl pagrindinių klausimų santraukos arba atnaujintos pagrindinių klausimų santraukos pateikiamos pastabos, kaip numatyta pagal 9 straipsnio 3 dalį;

(b) laikotarpiui nuo kreipimosi pagal 26a straipsnį iki Valdybos sprendimo;

(c) pagal 26a straipsnio 3 dalį Valdybos leidžiamam pratęsimo laikotarpiui.

(Šis pakeitimas pakeičia 114 pakeitimą.)

Or. en

Pagrindimas

Pridedamas paaiškinimas, kad 9 mėnesių terminas sprendimo projektui pagal 4 straipsnio 1b dalį taip pat taikomas ex officio procedūroms.

Pakeitimas 306
Petar Vitanov

Pasiūlymas dėl reglamento
5 a straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	5a straipsnis
	Ex officio procedūra
	1. Vadovaujanti priežiūros institucija gali sujungti ir atskirti bylas arba pradėti ex officio tyrimus pagal nacionalinę proceso teisę, jei tai nepažeidžia šalių teisių arba skundais grindžiamų procedūrų procedūrinių taisyklių tais pačiais klausimais.
	Bet kuri susijusi priežiūros institucija gali prašyti pradėti ex officio procedūrą,

pateikdama rašytinį prašymą vadovaujančiai priežiūros institucijai. Prašyme pateikiami bent:

(a) pareiškimas, kad atitinkama institucija yra susijusi priežiūros institucija;

(b) pagrindinių klausimų santrauka pagal 9 straipsnį.

3. Per tris savaites priežiūros institucija, kuri laikoma vadovaujančia priežiūros institucija, imasi šių veiksmų:

(a) informuoja susijusią priežiūros instituciją, kad ji pradėjo ex officio procedūrą, arba

(b) informuoja susijusią priežiūros instituciją, kad atitinkamam atvejui taikoma Reglamento (ES) 2016/679 56 straipsnio 2 dalis ir kad pagal Reglamento (ES) 2016/679 56 straipsnio 3 dalį vadovaujanti priežiūros institucija neketina pati nagrinėti atvejo, arba

(c) atmeta prašymą, jei mano, kad ji nėra vadovaujanti priežiūros institucija arba prima facie pažeistas Reglamentas (ES) 2016/679.

Šios dalies a punkte nurodytu atveju susijusi priežiūros institucija gali pateikti vadovaujančiai priežiūros institucijai sprendimo projektą.

Šios dalies c punkte nurodytu atveju susijusi priežiūros institucija gali dar kartą pateikti iš dalies pakeistą prašymą pradėti ex officio procedūrą arba prašyti Valdybos priimti sprendimą dėl procedūros pradėjimo pagal 26a straipsnio 1 dalį.

Or. en

Pakeitimas 307
Clare Daly

Pasiūlymas dėl reglamento
6 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
6 straipsnis	***Išbraukta.***
Vertimai	
1. Priežiūros institucija, kuriai buvo pateiktas skundas, yra atsakinga už:	
(a) skundų ir skundo pateikėjų nuomonių vertimą į vadovaujančios priežiūros institucijos tyrimo tikslais vartojamą kalbą;	
(b) vadovaujančios priežiūros institucijos pateiktų dokumentų vertimą į kalbą, vartojamą bendraujant su skundo pateikėju, kai tokius dokumentus būtina pateikti skundo pateikėjui pagal šį reglamentą arba Reglamentą (ES) 2016/679.	
2. Valdyba savo darbo tvarkos taisyklėse nustato susijusių priežiūros institucijų pateiktų pastabų arba atitinkamų ir pagrįstų prieštaravimų vertimo į kitą kalbą nei ta, kurią atliekant tyrimą vartoja vadovaujanti priežiūros institucija, tvarką.	

Or. en

Pakeitimas 308
Yana Toom

Pasiūlymas dėl reglamento
6 straipsnio 1 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	1a. Priežiūros institucija gali teikti automatinius vertimus ir neoficialius vertimus.

Or. en

Pakeitimas 309
Petar Vitanov

Pasiūlymas dėl reglamento

7 straipsnio pavadinimas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Priežiūros institucijų bendradarbiavimas	Priežiūros institucijų ***ir kitų susijusių institucijų*** bendradarbiavimas

Or. en

Pakeitimas 310
Beata Kempa

Pasiūlymas dėl reglamento
7 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Šio skirsnio nuostatos susijusios su priežiūros institucijų santykiais ir jomis nesiekiama suteikti teisių asmenims ar šalims, dėl kurių atliekamas tyrimas.	Šio skirsnio nuostatos susijusios su priežiūros institucijų santykiais ir jomis nesiekiama suteikti teisių asmenims ar šalims, dėl kurių atliekamas tyrimas. ***Procedūra turėtų atspindėti šalių bendro supratimo ir pasitikėjimo dvasią. Be to, procedūra neturėtų pažeisti Reglamento (ES) 2016/679, visų pirma vieno langelio principu veikiančios ginčų sprendimo struktūros ir vadovaujančios priežiūros institucijos kompetencijos.***

Or. pl

Pakeitimas 311
Sergey Lagodinsky
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
7 straipsnio 2 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	Priežiūros institucijos siekia perduoti informaciją, gautą vykdant šiame reglamente nustatytas procedūras, nacionalinėms ir Sąjungos priežiūros institucijoms, kompetentingoms duomenų apsaugos ir kitose srityse, įskaitant

konkurencijos, finansinių paslaugų, energetikos, telekomunikacijų ir vartotojų apsaugos institucijas, kai manoma, kad informacija yra svarbi tų institucijų užduotims ir pareigoms vykdyti.

(Šis pakeitimas pakeičia 117 pakeitimą.)

Or. en

Pagrindimas

Pateikiama alternatyvi formuluotė, kuria siekiama užtikrinti, kad būtų įtrauktas EDAPP ir kitų nacionalinių tipų duomenų apsaugos institucijos (pvz., bažnyčių, parlamentų, teismų duomenų apsaugos struktūros).

Pakeitimas 312
Petar Vitanov

Pasiūlymas dėl reglamento
8 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Vadovaujanti priežiūros institucija ***reguliariai pateikia atnaujintą informaciją apie tyrimą kitoms susijusioms priežiūros institucijoms ir kuo greičiau pateikia joms visą atitinkamą*** informaciją***, kai ją gauna***.	1. Vadovaujanti priežiūros institucija ***kitoms susijusios priežiūros institucijoms iš karto suteikia neribotą ir nuolatinę nuotolinę prieigą prie visos bendros bylos medžiagos ir į bendros bylos medžiagą įtraukia visus su byla susijusius dokumentus, pareiškimus, pranešimus, protokolus, įrodymus ar kitą aktualią su byla susijusią*** informaciją ***per vieną savaitę nuo jos pateikimo ar gavimo***.

Or. en

Pakeitimas 313
Sergey Lagodinsky
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
8 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Vadovaujanti priežiūros institucija	1. Vadovaujanti priežiūros institucija

reguliariai pateikia atnaujintą informaciją apie tyrimą kitoms susijusioms priežiūros institucijoms ir kuo greičiau pateikia joms visą atitinkamą informaciją, kai ją gauna.	***kitoms susijusioms priežiūros institucijoms iš karto suteikia neribotą ir nuolatinę nuotolinę prieigą prie visos bendros bylos medžiagos ir į bendros bylos medžiagą įtraukia visus su byla susijusius dokumentus, pareiškimus, pranešimus, protokolus, įrodymus ar kitą su byla susijusią informaciją per vieną savaitę nuo jos pateikimo ar gavimo***.
	(Šis pakeitimas pakeičia 119 pakeitimą.)

Or. en

Pagrindimas

Iš ankstesnės versijos išbraukiama nesusijusių institucijų ir Valdybos prieiga. Galimybę susipažinti su bylos medžiaga turėtų turėti tik vadovaujanti priežiūros institucija ir susijusios priežiūros institucijos.

Pakeitimas 314
Clare Daly

Pasiūlymas dėl reglamento
8 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Vadovaujanti priežiūros institucija reguliariai pateikia atnaujintą informaciją apie tyrimą kitoms susijusioms priežiūros institucijoms ir ***kuo greičiau*** pateikia joms visą atitinkamą informaciją, kai ją gauna.	1. Vadovaujanti priežiūros institucija reguliariai pateikia atnaujintą informaciją apie tyrimą kitoms susijusioms priežiūros institucijoms ir ***nedelsdama*** pateikia joms visą atitinkamą informaciją, kai ją gauna.

Or. en

Pakeitimas 315
Petar Vitanov

Pasiūlymas dėl reglamento
8 straipsnio 2 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. ***Atitinkama informacija***, kaip tai suprantama pagal Reglamento (ES) 2016/679 60 straipsnio 1 ir 3 dalis,	2. ***Vadovaujanti priežiūros institucija aktyviai teikia ir praneša kitoms susijusioms priežiūros institucijoms***

atitinkamais atvejais ***apima***:	***atitinkamą informaciją***, kaip tai suprantama pagal Reglamento (ES) 2016/679 60 straipsnio 1 ir 3 dalis, ***per vieną savaitę nuo jos gavimo ar pateikimo. Ši informacija apima informaciją apie pagrindinius procedūros etapus,*** atitinkamais atvejais ***įskaitant***:

Or. en

Pakeitimas 316
Sergey Lagodinsky
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
8 straipsnio 2 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. ***Atitinkama informacija***, kaip tai suprantama pagal Reglamento (ES) 2016/679 60 straipsnio 1 ir 3 dalis, atitinkamais atvejais ***apima***:	2. ***Vadovaujanti priežiūros institucija aktyviai teikia ir praneša kitoms susijusioms priežiūros institucijoms atitinkamą informaciją***, kaip tai suprantama pagal Reglamento (ES) 2016/679 60 straipsnio 1 ir 3 dalis, ***per vieną savaitę nuo jos gavimo ar pateikimo. Ši informacija apima informaciją apie pagrindinius procedūros etapus,*** atitinkamais atvejais ***įskaitant***: *(Šis pakeitimas pakeičia 120 pakeitimą.)*

Or. en

Pagrindimas

Iš ankstesnės versijos išbraukiama nesusijusių institucijų ir Valdybos prieiga. Galimybę susipažinti su bylos medžiaga turėtų turėti tik vadovaujanti priežiūros institucija ir susijusios priežiūros institucijos. Pridedamas aktyvus /pranešimas/ apie pagrindinius etapus.

Pakeitimas 317
Clare Daly

Pasiūlymas dėl reglamento
8 straipsnio 2 dalies i punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(i) skundo pateikėjo nuomonę ***dėl*** preliminarių išvadų;	(i) skundo pateikėjo nuomonę ***apie nekonfidencialią*** preliminarių išvadų ***versiją ir, jei taikoma, kitus tyrimo aspektus, dėl kurių skundo pateikėjas pateikė oficialius rašytinius pareiškimus***;

Or. en

Pakeitimas 318
Petar Vitanov

Pasiūlymas dėl reglamento
9 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Kai vadovaujanti priežiūros institucija pateikia preliminarią nuomonę pagrindiniais tyrimo klausimais, ji parengia pagrindinių klausimų santrauką bendradarbiavimo pagal Reglamento (ES) 2016/679 60 straipsnio 1 dalį tikslais.	1. Kai ***tik*** vadovaujanti priežiūros institucija ***arba, kai bylą perduoda kita priežiūros institucija, ta institucija*** pateikia preliminarią nuomonę pagrindiniais tyrimo klausimais, ji parengia pagrindinių klausimų***, kuriuos, tikėtina, reikia išspręsti, kad būtų galima priimti sprendimą byloje,*** santrauką bendradarbiavimo pagal Reglamento (ES) 2016/679 60 straipsnio 1 dalį tikslais.

Or. en

Pakeitimas 319
Clare Daly

Pasiūlymas dėl reglamento
9 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Kai vadovaujanti priežiūros institucija pateikia preliminarią nuomonę pagrindiniais tyrimo klausimais, ji parengia pagrindinių klausimų santrauką bendradarbiavimo pagal Reglamento (ES) 2016/679 60 straipsnio 1 dalį tikslais.	1. Kai vadovaujanti priežiūros institucija pateikia preliminarią nuomonę pagrindiniais tyrimo klausimais, ji parengia pagrindinių klausimų santrauką bendradarbiavimo pagal Reglamento (ES) 2016/679 60 straipsnio 1 dalį tikslais ***ir šią santrauką pateikia susijusioms priežiūros***

institucijoms.

Or. en

Pakeitimas 320
Petar Vitanov

Pasiūlymas dėl reglamento
9 straipsnio 2 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(b) preliminarus tyrimo apimties nustatymas, visų pirma Reglamento (ES) 2016/679 nuostatų, ***susijusių su įtariamu pažeidimu, kuris bus tiriamas***;	(b) preliminarus tyrimo apimties nustatymas, visų pirma Reglamento (ES) 2016/679 nuostatų, ***kurioms įtariamas pažeidimas padarė poveikį***;

Or. en

Pakeitimas 321
Petar Vitanov

Pasiūlymas dėl reglamento
9 straipsnio 2 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(c) ***nustatyti sudėtingi*** teisiniai ir technologiniai vertinimai***, kurie yra svarbūs preliminariu vertinimo požiūriu***;	(c) ***preliminarūs*** teisiniai ir technologiniai vertinimai;

Or. en

Pakeitimas 322
Sergey Lagodinsky
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
9 straipsnio 2 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(c) ***nustatyti*** sudėtingi teisiniai ir technologiniai vertinimai***, kurie yra***	(c) ***preliminarūs*** sudėtingi teisiniai ir technologiniai vertinimai;

svarbūs preliminariu vertinimo požiūriu;

(Šis pakeitimas pakeičia 135 pakeitimą.)

Or. en

Pagrindimas

Pagrindinių klausimų santraukoje jau turėtų būti pateiktas pirmasis vertinimas, o ne tik sąrašas, kurį reikia įvertinti.

Pakeitimas 323
Axel Voss

Pasiūlymas dėl reglamento
9 straipsnio 2 dalies d a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(da) visų tiriamų šalių atsakymų ir skundo pateikėjo nuomonių dėl preliminarių išvadų apžvalga.

Or. en

Pakeitimas 324
Petar Vitanov

Pasiūlymas dėl reglamento
9 straipsnio 2 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	2a. Vadovaujanti priežiūros institucija nepagrįstai nedelsdama atnaujina pagrindinių klausimų santrauką, kad joje atsispindėtų procedūros metu atsiradę faktiniai ar teisiniai pokyčiai.

Or. en

Pakeitimas 325
Sergey Lagodinsky
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
9 straipsnio 2 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	2a. Vadovaujanti priežiūros institucija nepagrįstai nedelsdama atnaujina pagrindinių klausimų santrauką, kad joje atsispindėtų procedūros metu atsiradę faktiniai ar teisiniai pokyčiai.
	(Šis pakeitimas pakeičia 137 pakeitimą.)

Or. en

Pagrindimas

Siekiama pabrėžti pagrindinius pagrindinių klausimų santraukos elementus: faktinį ir teisinį turinį.

Pakeitimas 326
Petar Vitanov

Pasiūlymas dėl reglamento
9 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Susijusios priežiūros institucijos gali teikti pastabas dėl pagrindinių klausimų santraukos. Tokios pastabos turi būti pateiktos per keturias savaites nuo pagrindinių klausimų santraukos gavimo.	3. Susijusios priežiūros institucijos gali teikti ***faktines ar teisines*** pastabas dėl pagrindinių klausimų santraukos. Tokios pastabos turi būti pateiktos per keturias savaites nuo pagrindinių klausimų santraukos ***ar bet kokio atnaujinimo*** gavimo.

Or. en

Pakeitimas 327
Sergey Lagodinsky
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
9 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*

3. Susijusios priežiūros institucijos gali teikti pastabas dėl pagrindinių klausimų santraukos. Tokios pastabos turi būti pateiktos per keturias savaites nuo pagrindinių klausimų santraukos gavimo.	3. Susijusios priežiūros institucijos gali teikti ***faktines ar teisines*** pastabas dėl pagrindinių klausimų santraukos. Tokios pastabos turi būti pateiktos per keturias savaites nuo pagrindinių klausimų santraukos ***ar bet kokio atnaujinimo*** gavimo. *(Šis pakeitimas pakeičia 139 pakeitimą.)*

Or. en

Pagrindimas

Paaiškinamas, kad atsižvelgiama į faktines ir teisines pastabas.

Pakeitimas 328
Petar Vitanov

Pasiūlymas dėl reglamento
9 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. Pagal šio straipsnio 3 dalį pateiktos pastabos turi atitikti šiuos reikalavimus:	***Išbraukta.***
(a) vartojama kalba turi būti pakankamai aiški ir tiksliai suformuluota, kad vadovaujanti priežiūros institucija ir tam tikrais atvejais susijusios priežiūros institucijos galėtų parengti savo pozicijas;	
(b) teisiniai argumentai turi būti išdėstyti glaustai ir sugrupuoti pagal pagrindinių klausimų, su kuriais jie susiję, santraukos dalį;	
(c) susijusios priežiūros institucijos pastabos gali būti pagrįstos dokumentais, kuriais pastabos gali būti papildytos konkrečiais klausimais.	

Or. en

Pakeitimas 329
Clare Daly

Pasiūlymas dėl reglamento
9 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
5. Valdyba savo darbo tvarkos taisyklėse gali nustatyti apribojimus, susijusius su didžiausia susijusių priežiūros institucijų pateiktų pastabų dėl pagrindinių klausimų santraukos apimtimi.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 330
Petar Vitanov

Pasiūlymas dėl reglamento
9 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
5. Valdyba savo darbo tvarkos taisyklėse gali nustatyti apribojimus, susijusius su didžiausia susijusių priežiūros institucijų pateiktų pastabų dėl pagrindinių klausimų santraukos apimtimi.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 331
Axel Voss

Pasiūlymas dėl reglamento
9 straipsnio 6 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
6. ***Atvejai, kai nė viena iš susijusių priežiūros institucijų nepateikė pastabų pagal šio straipsnio 3 dalį, laikomi*** ne ginčo ***atvejais. Tokiais*** atvejais 14 straipsnyje nurodytos preliminarios išvados šalims, dėl kurių atliekamas tyrimas,	6. Ne ginčo atvejais 14 straipsnyje nurodytos preliminarios išvados šalims, dėl kurių atliekamas tyrimas, pranešamos per 9 mėnesius nuo šio straipsnio 3 dalyje nurodyto termino pabaigos.

pranešamos per 9 mėnesius nuo šio straipsnio 3 dalyje nurodyto termino pabaigos.

Or. en

Pakeitimas 332
Sergey Lagodinsky
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
9 straipsnio 6 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
6. Atvejai, kai nė viena iš susijusių priežiūros institucijų nepateikė pastabų pagal šio straipsnio 3 dalį***, laikomi ne ginčo atvejais. Tokiais atvejais 14 straipsnyje nurodytos preliminarios išvados šalims, dėl kurių atliekamas tyrimas, pranešamos per 9 mėnesius nuo šio*** straipsnio ***3*** dalyje ***nurodyto termino pabaigos***.	6. Atvejai, kai nė viena iš susijusių priežiūros institucijų nepateikė pastabų pagal šio straipsnio 3 dalį ***ir kai priežiūros institucija nurodo ketinanti laikytis Europos teismų praktikos, taip pat 2 dalies ca punkte nurodytų gairių, rekomendacijų ir geriausios praktikos pavyzdžių, laikomi ne ginčo atvejais. Tokiais atvejais 4*** straipsnio ***1b*** dalyje ***nurodytas sprendimo projekto parengimo terminas sutrumpinamas iki 3 mėnesių***. *(Šis pakeitimas pakeičia 141 pakeitimą.)*

Or. en

Pakeitimas 333
Clare Daly

Pasiūlymas dėl reglamento
9 straipsnio 6 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
6. Atvejai, kai nė viena iš susijusių priežiūros institucijų nepateikė pastabų pagal šio straipsnio 3 dalį, laikomi ne ginčo atvejais. Tokiais atvejais 14 straipsnyje nurodytos preliminarios išvados šalims, dėl kurių atliekamas tyrimas, pranešamos per ***9*** mėnesius nuo šio straipsnio 3 dalyje	6. Atvejai, kai nė viena iš susijusių priežiūros institucijų nepateikė pastabų pagal šio straipsnio 3 dalį, laikomi ne ginčo atvejais. Tokiais atvejais 14 straipsnyje nurodytos preliminarios išvados šalims, dėl kurių atliekamas tyrimas, pranešamos per ***6*** mėnesius nuo šio straipsnio 3 dalyje

nurodyto termino pabaigos.	nurodyto termino pabaigos.

Or. en

Pakeitimas 334
Petar Vitanov

Pasiūlymas dėl reglamento
9 straipsnio 6 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
6. Atvejai, kai nė viena iš susijusių priežiūros institucijų nepateikė pastabų pagal šio straipsnio 3 dalį, laikomi ne ginčo atvejais. Tokiais atvejais 14 straipsnyje nurodytos preliminarios išvados šalims***, dėl kurių atliekamas tyrimas,*** pranešamos per ***9*** mėnesius nuo šio straipsnio 3 dalyje nurodyto termino pabaigos.	6. Atvejai, kai nė viena iš susijusių priežiūros institucijų nepateikė pastabų pagal šio straipsnio 3 dalį, laikomi ne ginčo atvejais. Tokiais atvejais 14 straipsnyje nurodytos preliminarios išvados šalims pranešamos per ***3*** mėnesius nuo šio straipsnio 3 dalyje nurodyto termino pabaigos.

Or. en

Pakeitimas 335
Petar Vitanov

Pasiūlymas dėl reglamento
10 straipsnio 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Susijusi priežiūros institucija pateikia prašymą vadovaujančiai priežiūros institucijai pagal Reglamento (ES) 2016/679 61 straipsnį ir (arba) Reglamento (ES) 2016/679 62 straipsnį, jeigu, gavusi susijusių priežiūros institucijų pastabas pagal 9 straipsnio 3 dalį, susijusi priežiūros institucija nesutinka su vadovaujančios priežiūros institucijos vertinimu dėl: ***(a) tyrimo apimties, kai tyrimas pradėtas gavus skundą, įskaitant Reglamento (ES) 2016/679 nuostatas, susijusias su įtariamu pažeidimu, kuris bus tiriamas;***	***Išbraukta.***

(b) preliminaraus požiūrio, susijusio su vadovaujančios priežiūros institucijos pagal 9 straipsnio 2 dalies c punktą nustatytais sudėtingais teisiniais vertinimais;

(c) preliminaraus požiūrio, susijusio su vadovaujančios priežiūros institucijos pagal 9 straipsnio 2 dalies c punktą nustatytais sudėtingais technologiniais vertinimais.

Or. en

Pakeitimas 336
Axel Voss

Pasiūlymas dėl reglamento
10 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. ***Susijusi*** priežiūros ***institucija*** pateikia prašymą vadovaujančiai priežiūros institucijai pagal Reglamento (ES) 2016/679 61 straipsnį ir (arba) Reglamento (ES) 2016/679 62 straipsnį, jeigu, gavusi susijusių priežiūros institucijų pastabas pagal 9 straipsnio 3 dalį, ***susijusi*** priežiūros ***institucija*** nesutinka su vadovaujančios priežiūros institucijos vertinimu dėl:	1. ***Susijusios*** priežiūros ***institucijos*** pateikia prašymą vadovaujančiai priežiūros institucijai pagal Reglamento (ES) 2016/679 61 straipsnį ir (arba) Reglamento (ES) 2016/679 62 straipsnį, jeigu, gavusi susijusių priežiūros institucijų pastabas pagal 9 straipsnio 3 dalį, ***bent dvi susijusios*** priežiūros ***institucijos*** nesutinka su vadovaujančios priežiūros institucijos vertinimu dėl:

Or. en

Pakeitimas 337
Clare Daly

Pasiūlymas dėl reglamento
10 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Susijusi priežiūros institucija ***pateikia*** prašymą vadovaujančiai priežiūros institucijai pagal Reglamento (ES) 2016/679 61 straipsnį ir (arba) Reglamento	1. Susijusi priežiūros institucija ***gali pateikti*** prašymą vadovaujančiai priežiūros institucijai pagal Reglamento (ES) 2016/679 61 straipsnį ir (arba) Reglamento

(ES) 2016/679 62 straipsnį, jeigu, gavusi susijusių priežiūros institucijų pastabas pagal 9 straipsnio 3 dalį, susijusi priežiūros institucija nesutinka su vadovaujančios priežiūros institucijos vertinimu dėl:	(ES) 2016/679 62 straipsnį, jeigu, gavusi susijusių priežiūros institucijų pastabas pagal 9 straipsnio 3 dalį, susijusi priežiūros institucija nesutinka su vadovaujančios priežiūros institucijos vertinimu dėl:

Or. en

Pakeitimas 338
Clare Daly

Pasiūlymas dėl reglamento
10 straipsnio 1 dalies c a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(ca) preliminaraus galimos (-ų) taisomosios (-ųjų) priemonės (-ių) nustatymo.

Or. en

Pakeitimas 339
Petar Vitanov

Pasiūlymas dėl reglamento
10 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Prašymas pagal šio straipsnio 1 dalį pateikiamas per du mėnesius nuo 9 straipsnio 3 dalyje nurodyto laikotarpio pabaigos.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 340
Sergey Lagodinsky
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
10 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Siekdama konsensuso vadovaujanti priežiūros institucija bendradarbiauja su susijusiomis priežiūros institucijomis remdamasi jų pastabomis dėl pagrindinių klausimų santraukos ir, kai taikytina, reaguodama į prašymus pagal Reglamento (ES) 2016/679 61 ir 62 straipsnius. Konsensusu remiamasi kaip pagrindu vadovaujančiai priežiūros institucijai tęsti tyrimą ir parengti preliminarias išvadas ***arba, kai taikytina, pateikti priežiūros institucijai, kuriai buvo pateiktas skundas, savo argumentus 11 straipsnio 2 dalies tikslais***.	3. ***Atvejais, kurie nepatenka į šio reglamento 9 straipsnio 6 dalies apimtį,*** siekdama konsensuso vadovaujanti priežiūros institucija bendradarbiauja su susijusiomis priežiūros institucijomis remdamasi jų pastabomis dėl pagrindinių klausimų santraukos ir, kai taikytina, reaguodama į prašymus pagal Reglamento (ES) 2016/679 61 ir 62 straipsnius. Konsensusu remiamasi kaip pagrindu vadovaujančiai priežiūros institucijai tęsti tyrimą ir parengti preliminarias išvadas.

Or. en

Pagrindimas

Patikslinama, kad 10 straipsnyje vartojama sąvoka „konsensuso procedūra“ atskiriama nuo ne ginčo bylų, kaip tai suprantama 9 straipsnio 6 dalyje. Nuoroda į 11 straipsnį išbraukta, nes 11 straipsnis išbraukiamas.

Pakeitimas 341
Petar Vitanov

Pasiūlymas dėl reglamento
10 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Siekdama konsensuso vadovaujanti priežiūros institucija bendradarbiauja su susijusiomis priežiūros institucijomis remdamasi jų pastabomis dėl pagrindinių klausimų santraukos ir, kai taikytina, reaguodama į prašymus pagal Reglamento (ES) 2016/679 61 ir 62 straipsnius. Konsensusu remiamasi kaip pagrindu vadovaujančiai priežiūros institucijai tęsti tyrimą ir parengti preliminarias išvadas ***arba, kai taikytina, pateikti priežiūros institucijai, kuriai buvo pateiktas skundas, savo argumentus 11 straipsnio 2 dalies tikslais***.	3. ***Atvejais, kurie nepatenka į šio reglamento 9 straipsnio 6 dalies apimtį,*** siekdama konsensuso vadovaujanti priežiūros institucija bendradarbiauja su susijusiomis priežiūros institucijomis remdamasi jų pastabomis dėl pagrindinių klausimų santraukos ir, kai taikytina, reaguodama į prašymus pagal Reglamento (ES) 2016/679 61 ir 62 straipsnius. Konsensusu remiamasi kaip pagrindu vadovaujančiai priežiūros institucijai tęsti tyrimą ir parengti preliminarias išvadas.

Or. en

Pakeitimas 342
Axel Voss

Pasiūlymas dėl reglamento
10 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Siekdama konsensuso vadovaujanti priežiūros institucija bendradarbiauja su susijusiomis priežiūros institucijomis remdamasi jų pastabomis dėl pagrindinių klausimų santraukos ir, kai taikytina, reaguodama į prašymus pagal Reglamento (ES) 2016/679 61 ir 62 straipsnius. Konsensusu remiamasi kaip pagrindu vadovaujančiai priežiūros institucijai tęsti tyrimą ir parengti preliminarias išvadas arba, kai taikytina, pateikti priežiūros institucijai, kuriai buvo pateiktas skundas, savo argumentus 11 straipsnio 2 dalies tikslais.	3. Siekdama konsensuso vadovaujanti priežiūros institucija ***itin ryžtingai dedama pastangas*** bendradarbiauja su susijusiomis priežiūros institucijomis remdamasi jų pastabomis dėl pagrindinių klausimų santraukos ir, kai taikytina, reaguodama į prašymus pagal Reglamento (ES) 2016/679 61 ir 62 straipsnius. Konsensusu remiamasi kaip pagrindu vadovaujančiai priežiūros institucijai tęsti tyrimą ir parengti preliminarias išvadas arba, kai taikytina, pateikti priežiūros institucijai, kuriai buvo pateiktas skundas, savo argumentus 11 straipsnio 2 dalies tikslais.

Or. en

Pakeitimas 343
Clare Daly

Pasiūlymas dėl reglamento
10 straipsnio 3 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	3a. Jeigu atliekant skundu grindžiamą tyrimą vadovaujanti priežiūros institucija ir viena ar daugiau susijusių priežiūros institucijų nesusitaria 9 straipsnio 2 dalyje nurodytais klausimais, vadovaujanti priežiūros institucija arba viena iš susijusių priežiūros institucijų taip pat gali prašyti, kad Valdyba skubiai priimtų privalomą sprendimą pagal Reglamento (ES) 2016/679 66 straipsnio 3 dalį, negavusi prašymo pagal Reglamento (ES)

2016/679 61 straipsnį arba Reglamento (ES) 2016/679 62 straipsnį. Tokiu atveju daroma prielaida, kad yra įvykdytos sąlygos, kuriomis galima prašyti priimti skubų privalomą sprendimą pagal Reglamento (ES) 2016/679 66 straipsnio 3 dalį.

Or. en

Pakeitimas 344
Clare Daly

Pasiūlymas dėl reglamento
10 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. Jeigu***,*** atliekant skundu grindžiamą tyrimą***, vadovaujanti*** priežiūros ***institucija ir viena*** ar daugiau susijusių priežiūros institucijų ***nesutaria šio reglamento*** 9 straipsnio 2 ***dalies b punkte nurodytu klausimu***, vadovaujanti priežiūros institucija prašo Valdybos skubiai priimti privalomą sprendimą pagal Reglamento (ES) 2016/679 66 straipsnio 3 dalį. Tokiu atveju daroma prielaida, kad yra įvykdytos sąlygos, kuriomis galima prašyti priimti skubų privalomą sprendimą pagal Reglamento (ES) 2016/679 66 straipsnio 3 dalį.	4. Jeigu atliekant skundu grindžiamą tyrimą ***ir jei atlikus šio straipsnio 3 dalyje numatytą procedūrą nebuvo rastas vadovaujančios*** priežiūros ***institucijos ir vienos*** ar daugiau susijusių priežiūros institucijų ***sutarimo*** 9 straipsnio 2 ***dalyje nurodytais klausimais***, vadovaujanti priežiūros institucija ***arba viena iš susijusių priežiūros institucijų*** prašo Valdybos skubiai priimti privalomą sprendimą pagal Reglamento (ES) 2016/679 66 straipsnio 3 dalį. Tokiu atveju daroma prielaida, kad yra įvykdytos sąlygos, kuriomis galima prašyti priimti skubų privalomą sprendimą pagal Reglamento (ES) 2016/679 66 straipsnio 3 dalį.

Or. en

Pakeitimas 345
Sergey Lagodinsky
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
10 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. Jeigu***, atliekant skundu grindžiamą tyrimą,*** vadovaujanti priežiūros institucija ir viena ar daugiau susijusių priežiūros institucijų nesutaria ***šio reglamento*** 9 straipsnio 2 ***dalies b punkte nurodytu klausimu***, vadovaujanti priežiūros institucija ***prašo Valdybos skubiai priimti privalomą sprendimą pagal Reglamento (ES) 2016/679 66 straipsnio 3 dalį. Tokiu atveju daroma prielaida, kad yra įvykdytos sąlygos, kuriomis galima*** prašyti priimti ***skubų privalomą*** sprendimą pagal ***Reglamento (ES) 2016/679 66*** straipsnio ***3*** dalį.	4. Jeigu ***per keturias savaites po pastabų pateikimo termino pabaigos*** vadovaujanti priežiūros institucija ir viena ar daugiau susijusių priežiūros institucijų nesutaria 9 straipsnio 2 ***dalyje nurodytais klausimais***, vadovaujanti priežiūros institucija ***arba susijusi priežiūros institucija gali*** prašyti priimti ***procedūrinį*** sprendimą pagal ***26a*** straipsnio ***1*** dalį.
	(Šis pakeitimas pakeičia 144 pakeitimą.)

Or. en

Pagrindimas

Kad procedūra būtų aiškesnė, pridedamas keturių savaičių terminas.

Pakeitimas 346
Petar Vitanov

Pasiūlymas dėl reglamento
10 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. Jeigu***, atliekant skundu grindžiamą tyrimą,*** vadovaujanti priežiūros institucija ir viena ar daugiau susijusių priežiūros institucijų nesutaria ***šio reglamento*** 9 straipsnio 2 ***dalies b punkte nurodytu klausimu***, vadovaujanti priežiūros institucija ***prašo Valdybos skubiai priimti privalomą sprendimą pagal Reglamento (ES) 2016/679 66 straipsnio 3 dalį. Tokiu atveju daroma prielaida, kad yra įvykdytos sąlygos, kuriomis galima*** prašyti priimti ***skubų privalomą*** sprendimą pagal ***Reglamento (ES) 2016/679 66*** straipsnio ***3*** dalį.	4. Jeigu ***per keturias savaites po pastabų pateikimo termino pabaigos*** vadovaujanti priežiūros institucija ir viena ar daugiau susijusių priežiūros institucijų nesutaria 9 straipsnio 2 ***dalyje nurodytais klausimais***, vadovaujanti priežiūros institucija ***arba susijusi priežiūros institucija gali*** prašyti priimti ***procedūrinį*** sprendimą pagal ***26a*** straipsnio ***1*** dalį.

Or. en

Pakeitimas 347
Axel Voss

Pasiūlymas dėl reglamento
10 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. Jeigu, atliekant skundu grindžiamą tyrimą, vadovaujanti priežiūros institucija ir ***viena ar daugiau susijusių*** priežiūros ***institucijų*** nesutaria šio reglamento 9 straipsnio 2 dalies b punkte nurodytu klausimu, vadovaujanti priežiūros institucija prašo Valdybos skubiai priimti privalomą sprendimą pagal Reglamento (ES) 2016/679 66 straipsnio 3 dalį. Tokiu atveju daroma prielaida, kad yra įvykdytos sąlygos, kuriomis galima prašyti priimti skubų privalomą sprendimą pagal Reglamento (ES) 2016/679 66 straipsnio 3 dalį.	4. Jeigu, atliekant skundu grindžiamą tyrimą, vadovaujanti priežiūros institucija ir ***bent dvi susijusios*** priežiūros ***institucijos*** nesutaria šio reglamento 9 straipsnio 2 dalies b punkte nurodytu klausimu, vadovaujanti priežiūros institucija prašo Valdybos skubiai priimti privalomą sprendimą pagal Reglamento (ES) 2016/679 66 straipsnio 3 dalį. Tokiu atveju daroma prielaida, kad yra įvykdytos sąlygos, kuriomis galima prašyti priimti skubų privalomą sprendimą pagal Reglamento (ES) 2016/679 66 straipsnio 3 dalį.

Or. en

Pakeitimas 348
Clare Daly

Pasiūlymas dėl reglamento
10 straipsnio 5 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
5. ***Prašydama*** priimti skubų privalomą Valdybos sprendimą pagal šio straipsnio 4 dalį, vadovaujanti priežiūros institucija pateikia visus šiuos duomenis:	5. ***Kai Valdyba pateikia prašymą*** priimti skubų privalomą Valdybos sprendimą pagal šio straipsnio 4 dalį, vadovaujanti priežiūros institucija pateikia visus šiuos duomenis:

Or. en

Pakeitimas 349
Petar Vitanov

Pasiūlymas dėl reglamento
10 straipsnio 5 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
5. Prašydama priimti ***skubų privalomą*** Valdybos sprendimą pagal ***šio*** straipsnio ***4*** dalį, ***vadovaujanti*** priežiūros institucija pateikia visus šiuos duomenis:	5. Prašydama priimti ***procedūrinį*** Valdybos sprendimą pagal ***26a*** straipsnio ***1*** dalį, ***prašančioji*** priežiūros institucija pateikia visus šiuos duomenis:

Or. en

Pakeitimas 350
Sergey Lagodinsky
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
10 straipsnio 5 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
5. Prašydama priimti ***skubų privalomą Valdybos*** sprendimą pagal ***šio*** straipsnio ***4*** dalį, ***vadovaujanti*** priežiūros institucija pateikia visus šiuos duomenis:	5. Prašydama priimti ***procedūrinį*** sprendimą pagal ***26a*** straipsnio ***1*** dalį, ***prašančioji*** priežiūros institucija pateikia visus šiuos duomenis: *(Šis pakeitimas pakeičia 145 pakeitimą.)*

Or. en

Pagrindimas

Šis pakeitimas priderintas prie siūlomų 4 dalies pakeitimų.

Pakeitimas 351
Petar Vitanov

Pasiūlymas dėl reglamento
10 straipsnio 5 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(a) 9 straipsnio 2 ***dalies a ir b punktuose nurodytus dokumentus***;	***a)*** 9 straipsnio 2 ***dalyje nurodytą reikšmingą informaciją***;

Or. en

Pakeitimas 352
Axel Voss

Pasiūlymas dėl reglamento
10 straipsnio 5 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(a) 9 straipsnio 2 ***dalies a ir b punktuose*** nurodytus dokumentus;	***a)*** 9 straipsnio 2 ***dalyje*** nurodytus dokumentus;

Or. en

Pakeitimas 353
Clare Daly

Pasiūlymas dėl reglamento
10 straipsnio 5 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(a) 9 straipsnio 2 ***dalies a ir b punktuose*** nurodytus dokumentus;	***a)*** 9 straipsnio 2 ***dalyje*** nurodytus dokumentus;

Or. en

Pakeitimas 354
Axel Voss

Pasiūlymas dėl reglamento
10 straipsnio 5 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(b) ***susijusios*** priežiūros ***institucijos*** pastabas, kuriomis ji nesutinka su vadovaujančios priežiūros institucijos preliminariu tyrimo apimties nustatymu.	***b)*** ***susijusių*** priežiūros ***institucijų*** pastabas, kuriomis ji nesutinka su vadovaujančios priežiūros institucijos preliminariu tyrimo apimties nustatymu.

Or. en

Pakeitimas 355

Petar Vitanov

Pasiūlymas dėl reglamento
10 straipsnio 5 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(b) susijusios priežiūros institucijos pastabas, kuriomis ji nesutinka su vadovaujančios priežiūros institucijos ***preliminariu tyrimo apimties nustatymu***.	***b)*** susijusios priežiūros institucijos pastabas, kuriomis ji nesutinka su vadovaujančios priežiūros institucijos ***faktiniu ar teisiniu pagrindinių klausimų santraukos aspektu***.

Or. en

Pakeitimas 356
Clare Daly

Pasiūlymas dėl reglamento
10 straipsnio 5 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	5a. Valdyba gali prašyti vadovaujančios priežiūros institucijos pateikti kitus dokumentus ar informaciją, kuriuos ji laiko tinkamais konkrečiu atveju.

Or. en

Pakeitimas 357
Sergey Lagodinsky
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
10 straipsnio 6 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
6. Valdyba, remdamasi ***susijusių priežiūros institucijų pastabomis ir vadovaujančios priežiūros institucijos pozicija dėl tų pastabų***, priima skubų privalomą sprendimą dėl ***tyrimo apimties***.	6. Valdyba, remdamasi ***visais gautais dokumentais***, priima skubų privalomą sprendimą dėl ***pagrindinių klausimų santraukos pagal 26a straipsnį***. *(Šis pakeitimas pakeičia 148 pakeitimą.)*

Or. en

Pagrindimas

Teisinga nuoroda į naujas nuostatas dėl Valdybos procedūrinių nustatymų.

Pakeitimas 358
Clare Daly

Pasiūlymas dėl reglamento
10 straipsnio 6 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
6. Valdyba, remdamasi susijusių priežiūros institucijų pastabomis ir vadovaujančios priežiūros institucijos pozicija dėl tų pastabų***, priima skubų privalomą sprendimą dėl tyrimo apimties***.	6. Valdyba, remdamasi ***visais gautais dokumentais, priima skubų privalomą sprendimą dėl tyrimo apimties;*** susijusių priežiūros institucijų pastabomis ir vadovaujančios priežiūros institucijos pozicija dėl tų pastabų.

Or. en

Pakeitimas 359
Petar Vitanov

Pasiūlymas dėl reglamento
10 straipsnio 6 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
6. Valdyba***, remdamasi susijusių priežiūros institucijų pastabomis ir vadovaujančios priežiūros institucijos pozicija dėl tų pastabų, priima skubų privalomą sprendimą dėl tyrimo apimties***.	6. Valdyba ***priima procedūrinį sprendimą pagal 26a straipsnio 1 dalį dėl pagrindinių klausimų santraukos, remdamasi atitinkamu komunikatu dėl pagrindinių klausimų santraukos, įskaitant pastabas ir atsakymus bei kitus susijusius dokumentus***.

Or. en

Pakeitimas 360
Axel Voss

Pasiūlymas dėl reglamento

10 straipsnio 6 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
6. Valdyba, remdamasi susijusių priežiūros institucijų pastabomis ir vadovaujančios priežiūros institucijos pozicija dėl tų pastabų, priima skubų privalomą sprendimą ***dėl*** tyrimo ***apimties***.	6. Valdyba, remdamasi susijusių priežiūros institucijų pastabomis ir vadovaujančios priežiūros institucijos pozicija dėl tų pastabų, priima skubų privalomą sprendimą***, griežtai apsiribojantį*** tyrimo ***aprėptimi***.

Or. en

Pakeitimas 361
Petar Vitanov

Pasiūlymas dėl reglamento
III priedo 2 skirsnis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
[...]	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 362
Petar Vitanov

Pasiūlymas dėl reglamento
11 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
11 straipsnis	***Išbraukta.***
Skundo pateikėjo išklausymas prieš visiškai arba iš dalies atmetant skundą	
1. Laikydamasi 9 ir 10 straipsniuose nustatytos tvarkos, vadovaujanti priežiūros institucija pateikia priežiūros institucijai, kuriai buvo pateiktas skundas, preliminarios nuomonės, kad skundas turėtų būti visiškai arba iš dalies atmestas, motyvus.	
2. Priežiūros institucija, kuriai buvo pateiktas skundas, informuoja skundo	

pateikėją apie numatomo visiško ar dalinio skundo atmetimo priežastis ir nustato terminą, iki kurio skundo pateikėjas gali raštu pareikšti savo nuomonę. Šis terminas turi būti ne trumpesnis kaip trys savaitės. Priežiūros institucija, kuriai buvo pateiktas skundas, informuoja skundo pateikėją apie pasekmes, jei jis nepateiktų savo nuomonės.

3. Jei skundo pateikėjas iki priežiūros institucijos, kuriai buvo pateiktas skundas, nustatyto termino nepareiškia savo nuomonės, skundas laikomas atsiimtu.

4. Skundo pateikėjas gali prašyti leisti susipažinti su dokumentų, kuriais grindžiamas siūlymas atmesti skundą, nekonfidencialia redakcija.

5. Jeigu skundo pateikėjas pateikia savo nuomonę iki priežiūros institucijos, kuriai buvo pateiktas skundas, nustatyto termino ir dėl nuomonės nesikeičia preliminari nuomonė, kad skundas turėtų būti visiškai arba iš dalies atmestas, priežiūros institucija, kuriai pateiktas skundas, parengia sprendimo projektą pagal Reglamento (ES) 2016/679 60 straipsnio 3 dalį, kurį vadovaujanti priežiūros institucija pateikia kitoms susijusioms priežiūros institucijoms pagal Reglamento (ES) 2016/679 60 straipsnio 3 dalį.

Or. en

Pakeitimas 363
Clare Daly

Pasiūlymas dėl reglamento
11 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Laikydamasi 9 ir 10 straipsniuose nustatytos tvarkos, vadovaujanti priežiūros institucija pateikia priežiūros institucijai, kuriai buvo pateiktas skundas,	1. Laikydamasi 9 ir 10 straipsniuose nustatytos tvarkos, vadovaujanti priežiūros institucija pateikia priežiūros institucijai, kuriai buvo pateiktas skundas, ***ir***

preliminarios nuomonės, kad skundas turėtų būti visiškai arba iš dalies atmestas, motyvus.	***susijusioms priežiūros institucijoms*** preliminarios nuomonės, kad skundas turėtų būti visiškai arba iš dalies atmestas, motyvus***, ir paragina jas pateikti savo nuomonę ne vėliau kaip per savaitę nuo jo gavimo***.

Or. en

Pakeitimas 364
Clare Daly

Pasiūlymas dėl reglamento
11 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Priežiūros institucija, kuriai buvo pateiktas skundas, informuoja skundo pateikėją apie numatomo visiško ar dalinio skundo atmetimo priežastis ir nustato terminą, iki kurio skundo pateikėjas gali raštu pareikšti savo nuomonę. Šis terminas turi būti ne trumpesnis kaip trys savaitės. Priežiūros institucija, kuriai buvo pateiktas skundas, informuoja skundo pateikėją apie pasekmes, jei jis nepateiktų savo nuomonės.	2. Priežiūros institucija, kuriai buvo pateiktas skundas, informuoja skundo pateikėją apie numatomo visiško ar dalinio skundo atmetimo priežastis ir nustato terminą, iki kurio skundo pateikėjas gali raštu pareikšti savo nuomonę. Šis terminas turi būti ne trumpesnis kaip trys savaitės ***nuo tos dienos, kai skundo pateikėjas iš priežiūros institucijos, kuriai buvo pateiktas skundas, gavo pranešimą apie ketinimą iš dalies arba visiškai atmesti skundą***. Priežiūros institucija, kuriai buvo pateiktas skundas, informuoja skundo pateikėją apie pasekmes, jei jis nepateiktų savo nuomonės.

Or. en

Pakeitimas 365
Clare Daly

Pasiūlymas dėl reglamento
11 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Jei skundo pateikėjas iki priežiūros institucijos, kuriai buvo pateiktas skundas, nustatyto termino nepareiškia savo	3. Jei skundo pateikėjas iki priežiūros institucijos, kuriai buvo pateiktas skundas, nustatyto termino nepareiškia savo

nuomonės, skundas ***laikomas atsiimtu***.	nuomonės, skundas ***baigiamas nagrinėti ir sprendimas priimamas pagal Reglamento (ES) 2016/679 60 straipsnio 3 ir 8 dalis***.

Or. en

Pakeitimas 366
Beata Kempa

Pasiūlymas dėl reglamento
11 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. Skundo pateikėjas gali prašyti leisti susipažinti su dokumentų, kuriais grindžiamas siūlymas atmesti skundą, nekonfidencialia redakcija.	4. Skundo pateikėjas gali prašyti leisti susipažinti su dokumentų, kuriais grindžiamas siūlymas atmesti skundą, nekonfidencialia redakcija. ***Sutikimas dėl to gali būti duodamas tik skundo pateikėjui pasirašius konfidencialumo deklaraciją. Kartu valstybės narės priežiūros institucija gali bet kuriuo metu atšaukti tokį sutikimą, jei nustato, kad skundo pateikėjas gautus duomenis naudoja kitais nei su atveju susijusiais tikslais, kokiu nors būdu nesilaiko konfidencialumo deklaracijos arba turi finansinių ar ekonominių ryšių su atsakovo konkurentu.***

Or. pl

Pakeitimas 367
Clare Daly

Pasiūlymas dėl reglamento
11 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
5. Jeigu skundo pateikėjas pateikia savo nuomonę iki priežiūros institucijos, kuriai buvo pateiktas skundas, nustatyto termino ir dėl nuomonės nesikeičia preliminari nuomonė, kad skundas turėtų būti visiškai arba iš dalies atmestas,	5. Jeigu skundo pateikėjas pateikia savo nuomonę iki priežiūros institucijos, kuriai buvo pateiktas skundas, nustatyto termino ir dėl nuomonės nesikeičia preliminari nuomonė, kad skundas turėtų būti visiškai arba iš dalies atmestas,

priežiūros institucija***, kuriai pateiktas skundas,*** parengia sprendimo projektą pagal Reglamento (ES) 2016/679 60 straipsnio 3 dalį, kurį ***vadovaujanti priežiūros institucija*** pateikia kitoms susijusioms priežiūros institucijoms pagal Reglamento (ES) 2016/679 60 straipsnio 3 dalį.

vadovaujanti priežiūros institucija parengia sprendimo projektą pagal Reglamento (ES) 2016/679 60 straipsnio 3 dalį, kurį pateikia kitoms susijusioms priežiūros institucijoms pagal Reglamento (ES) 2016/679 60 straipsnio 3 dalį.

Or. en

Pakeitimas 368
Petar Vitanov

Pasiūlymas dėl reglamento
12 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
12 straipsnis	***Išbraukta.***
Peržiūrėtas sprendimo, kuriuo visiškai arba iš dalies atmetamas skundas, projektas	
1. Jeigu vadovaujanti priežiūros institucija mano, kad peržiūrėtame sprendimo projekte, kaip apibrėžta Reglamento (ES) 2016/679 60 straipsnio 5 dalyje, yra aspektų, dėl kurių skundo pateikėjas turėtų turėti galimybę pareikšti savo nuomonę, priežiūros institucija, kuriai pateiktas skundas, prieš pateikdama peržiūrėtą sprendimo projektą pagal Reglamento (ES) 2016/679 60 straipsnio 5 dalį, suteikia skundo pateikėjui galimybę pareikšti savo nuomonę dėl tokių naujų aspektų.	
2. Priežiūros institucija, kuriai buvo pateiktas skundas, nustato terminą, iki kurio skundo pateikėjas gali pareikšti savo nuomonę.	

Or. en

Pakeitimas 369
Petar Vitanov

Pasiūlymas dėl reglamento
13 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
13 straipsnis	***Išbraukta.***
13 Priimdama sprendimą visiškai arba iš dalies atmesti skundą pagal Reglamento (ES) 2016/679 60 straipsnio 8 dalį, priežiūros institucija, kuriai pateiktas skundas, informuoja skundo pateikėją apie teismines teisių gynimo priemones, kuriomis jis gali pasinaudoti pagal Reglamento (ES) 2016/679 78 straipsnį.	
Priimdama sprendimą visiškai arba iš dalies atmesti skundą pagal Reglamento (ES) 2016/679 60 straipsnio 8 dalį, priežiūros institucija, kuriai pateiktas skundas, informuoja skundo pateikėją apie teismines teisių gynimo priemones, kuriomis jis gali pasinaudoti pagal Reglamento (ES) 2016/679 78 straipsnį.	

Or. en

Pakeitimas 370
Petar Vitanov

Pasiūlymas dėl reglamento
14 straipsnio pavadinimas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Preliminarios išvados ir atsakymas	***Preliminarūs kaltinimai*** ir atsakymas

Or. en

Pakeitimas 371
Petar Vitanov

Pasiūlymas dėl reglamento
14 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*

1. ***Kai vadovaujanti*** priežiūros institucija ketina ***pateikti sprendimo projektą, kaip tai suprantama*** pagal Reglamento (ES) 2016/679 ***60 straipsnio 3 dalį, kitoms susijusioms*** priežiūros ***institucijoms, nustačiusioms Reglamento (ES) 2016/679 pažeidimą, ji*** parengia ***preliminarias išvadas***.	1. ***Tik kai pagal 9 straipsnio 2 dalies d punktą*** priežiūros institucija ketina ***skirti baudą ar nuobaudą*** pagal Reglamento (ES) 2016/679 ***83 arba 84 straipsnį, vadovaujanti*** priežiūros ***institucija*** parengia ***preliminarius kaltinimus***.
	Or. en

Pakeitimas 372
Petar Vitanov

Pasiūlymas dėl reglamento
14 straipsnio 2 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Preliminariose išvadose pateikiami išsamūs ir pakankamai aiškūs įtarimai, kad šalys***, dėl kurių atliekamas tyrimas,*** galėtų susipažinti su vadovaujančios priežiūros institucijos veiksmais tiriant. Visų pirma ***jose*** turi būti aiškiai ***išdėstytos visos faktinės aplinkybės*** ir visas teisinis vertinimas dėl šalių, dėl kurių atliekamas tyrimas, kad jos galėtų pareikšti savo nuomonę dėl faktinių aplinkybių ir teisinių išvadų, kurias vadovaujanti priežiūros institucija ***ketina pateikti sprendimo projekte, kaip tai suprantama pagal Reglamento (ES) 2016/679 60 straipsnio 3 dalį, ir išvardyti visus įrodymus, kuriais ji remiasi***.	***Preliminariuose kaltinimuose*** pateikiami išsamūs ir pakankamai aiškūs įtarimai, kad šalys galėtų susipažinti su vadovaujančios priežiūros institucijos veiksmais tiriant. Visų pirma ***juose*** turi būti aiškiai ***išdėstyti visi faktai, išvardyti visi įrodymai, kuriais jie remiasi,*** ir visas teisinis vertinimas dėl šalių, dėl kurių atliekamas tyrimas, kad jos galėtų pareikšti savo nuomonę dėl faktinių aplinkybių ir teisinių išvadų, kurias vadovaujanti priežiūros institucija ***padarė***.
	Or. en

Pakeitimas 373
Petar Vitanov

Pasiūlymas dėl reglamento
14 straipsnio 2 dalies 2 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*

Preliminariose išvadose nurodomos taisomosios priemonės, ***kuriomis*** vadovaujanti priežiūros institucija ***ketina naudotis***.	Preliminariose išvadose nurodomos taisomosios priemonės, ***kurias svarsto*** vadovaujanti priežiūros institucija.

Or. en

Pakeitimas 374
Petar Vitanov

Pasiūlymas dėl reglamento
14 straipsnio 2 dalies 3 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Jeigu vadovaujanti priežiūros institucija ketina skirti baudą, ji preliminariose išvadose išvardija svarbias aplinkybes, kuriomis ji remiasi apskaičiuodama baudą. Visų pirma vadovaujanti priežiūros institucija išvardija esminius fakto ir teisės klausimus, dėl kurių gali būti skirta bauda, ir Reglamento (ES) 2016/679 83 straipsnio 2 dalyje išvardytus aspektus, įskaitant visus sunkinančius ar lengvinančius veiksnius, į kuriuos ji atsižvelgs.	***Preliminariuose kaltinimuose išvardijamos svarbios aplinkybės, kuriomis vadovaujanti priežiūros institucija*** remiasi apskaičiuodama baudą. Visų pirma vadovaujanti priežiūros institucija išvardija esminius fakto ir teisės klausimus, dėl kurių gali būti skirta bauda, ir Reglamento (ES) 2016/679 83 straipsnio 2 dalyje išvardytus aspektus, įskaitant visus sunkinančius ar lengvinančius veiksnius, į kuriuos ji atsižvelgs.

Or. en

Pakeitimas 375
Petar Vitanov

Pasiūlymas dėl reglamento
14 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Vadovaujanti priežiūros institucija ***pateikia preliminarias išvadas*** kiekvienai ***iš šalių, dėl kurių atliekamas tyrimas***.	3. Vadovaujanti priežiūros institucija ***pareiškia preliminarius kaltinimus*** kiekvienai ***šaliai, kuriai gali būti nurodoma taikyti taisomąsias priemones. Jie negali būti prieinami kitoms procedūros šalims. Vadovaujanti priežiūros institucija informuoja susijusias priežiūros institucijas***.

Or. en

Pakeitimas 376
Petar Vitanov

Pasiūlymas dėl reglamento
14 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. Vadovaujanti priežiūros institucija, pranešdama preliminarias išvadas šalims, dėl kurių atliekamas tyrimas, nustato terminą, iki kurio šios šalys gali raštu pateikti savo nuomonę. Vadovaujanti priežiūros institucija neprivalo atsižvelgti į rašytines nuomones, gautas pasibaigus tam terminui.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 377
Beata Kempa

Pasiūlymas dėl reglamento
14 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. Vadovaujanti priežiūros institucija, pranešdama preliminarias išvadas šalims, dėl kurių atliekamas tyrimas, nustato terminą, iki kurio šios šalys gali raštu pateikti savo nuomonę. Vadovaujanti priežiūros institucija neprivalo atsižvelgti į rašytines nuomones, gautas pasibaigus tam terminui.	4. Vadovaujanti priežiūros institucija, pranešdama preliminarias išvadas šalims, dėl kurių atliekamas tyrimas, nustato ***pagrįstą ir tinkamą*** terminą, iki kurio šios šalys gali raštu pateikti savo nuomonę. Vadovaujanti priežiūros institucija neprivalo atsižvelgti į rašytines nuomones, gautas pasibaigus tam terminui. ***Kartu terminas neturi diskriminuoti nė vienos šalies.***

Or. pl

Pakeitimas 378
Axel Voss

Pasiūlymas dėl reglamento
14 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. Vadovaujanti priežiūros institucija, pranešdama preliminarias išvadas šalims, dėl kurių atliekamas tyrimas, nustato terminą, iki kurio šios šalys gali raštu pateikti savo nuomonę. Vadovaujanti priežiūros institucija ***neprivalo atsižvelgti į rašytines nuomones, gautas pasibaigus tam terminui***.	4. Vadovaujanti priežiūros institucija, pranešdama preliminarias išvadas šalims, dėl kurių atliekamas tyrimas, nustato ***proporcingą*** terminą, iki kurio šios šalys gali raštu pateikti savo nuomonę. ***Pasibaigus šiam terminui*** vadovaujanti priežiūros institucija ***iš tiriamų šalių gali gauti papildomų rašytinių nuomonių, tačiau ji neprivalo į jas atsižvelgti***.

Or. en

Pakeitimas 379
Clare Daly

Pasiūlymas dėl reglamento
14 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. Vadovaujanti priežiūros institucija, pranešdama preliminarias išvadas šalims, dėl kurių atliekamas tyrimas, nustato terminą, iki kurio šios šalys gali raštu pateikti savo nuomonę. Vadovaujanti priežiūros institucija neprivalo atsižvelgti į rašytines nuomones, gautas pasibaigus tam terminui.	4. Vadovaujanti priežiūros institucija, pranešdama preliminarias išvadas šalims, dėl kurių atliekamas tyrimas, nustato ***keturių savaičių*** terminą, iki kurio šios šalys gali raštu pateikti savo nuomonę. Vadovaujanti priežiūros institucija neprivalo atsižvelgti į rašytines nuomones, gautas pasibaigus tam terminui.

Or. en

Pakeitimas 380
Petar Vitanov

Pasiūlymas dėl reglamento
14 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
5. Pranešdama preliminarias išvadas	***Išbraukta.***

šalims, dėl kurių atliekamas tyrimas, vadovaujanti priežiūros institucija suteikia toms šalims galimybę susipažinti su administracine byla pagal 20 straipsnį.

Or. en

Pakeitimas 381
Petar Vitanov

Pasiūlymas dėl reglamento
14 straipsnio 6 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
6. Šalys***, dėl kurių atliekamas tyrimas,*** savo rašytiniame atsakyme į preliminarias išvadas gali išdėstyti visas joms žinomas faktines aplinkybes ir teisinius argumentus, kurie yra svarbūs jų gynybai nuo vadovaujančios priežiūros institucijos kaltinimų. Jos prideda bet kokius reikšmingus dokumentus kaip išdėstytų faktinių aplinkybių įrodymą. Vadovaujanti priežiūros institucija savo sprendimo projekte nagrinėja tik tuos įtarimus, įskaitant faktines aplinkybes ir jomis grindžiamą teisinį vertinimą, dėl kurių šalims, dėl kurių atliekamas tyrimas, ***buvo suteikta galimybė pateikti pastabas***.	6. Šalys savo rašytiniame atsakyme į preliminarias išvadas gali išdėstyti visas joms žinomas faktines aplinkybes ir teisinius argumentus, kurie yra svarbūs jų gynybai nuo vadovaujančios priežiūros institucijos kaltinimų. Jos prideda bet kokius reikšmingus dokumentus kaip išdėstytų faktinių aplinkybių įrodymą. Vadovaujanti priežiūros institucija savo sprendimo projekte nagrinėja tik tuos įtarimus, įskaitant faktines aplinkybes ir jomis grindžiamą teisinį vertinimą, dėl kurių šalims ***buvo suteikta galimybė pateikti pastabas. Šalys***, dėl kurių atliekamas tyrimas, ***gali atsakyti į preliminarius kaltinimus per pagrįstą laikotarpį, bet ne ilgiau kaip keturias savaites***.

Or. en

Pakeitimas 382
Petar Vitanov

Pasiūlymas dėl reglamento
14 straipsnio 6 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	6a. Šis terminas pagal 4 straipsnio 1b dalį pratęsiamas aštuoniomis

savaitėmis, jei vadovaujanti priežiūros institucija procedūros metu pareiškia preliminarius kaltinimus.

Or. en

Pakeitimas 383
Petar Vitanov

Pasiūlymas dėl reglamento
14 a straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	14a straipsnis
	Būtiniausi reikalavimai sprendimams
	1. Nedarant poveikio papildomiems reikalavimams pagal nacionalinę teisę, bet koks sprendimo projektas arba galutinis sprendimas pagal Reglamento (ES) 2016/679 60 straipsnio 3, 5 arba 7–9 dalis paskelbiamas raštu, trumpa, glausta, skaidria, suprantama forma, aiškia ir paprasta kalba. Jis parengiamas nešališkai, atsižvelgiant į skirtingus šalių įrodymus ir nuomones, ir jame pateikiami bent šie elementai:
	a) sprendimą paskelbusios priežiūros institucijos pavadinimas;
	b) sprendimo data;
	b) nešališka reikšmingų bylos faktų santrauka ir jų šaltinis;
	d) sprendimo teisiniai pagrindai;
	e) naudojimasis įgaliojimais imtis taisomųjų veiksmų, taikyti sankcijas ar kitas priemones ir
	f) informacija apie teisę į veiksmingą teisių gynimo priemonę pagal Reglamento (ES) 2016/679 78 straipsnį ir bet kokią taikytiną nacionalinę proceso teisę.
	2. Tuo atveju, kai teisiškai privalomą sprendimą turi paskelbti priežiūros institucija, kuriai pateiktas skundas pagal Reglamento (ES) 2016/679 60 straipsnio 8

	arba 9 dalį, vadovaujanti priežiūros institucija užtikrina, kad sprendime būtų visi elementai, būtini pagal taikytiną priežiūros institucijos, kuriai pateiktas skundas, nacionalinę teisę. Priežiūros institucija, kuriai pateiktas skundas, padeda vadovaujančiai priežiūros institucijai parengti sprendimo projektą.
	3. Prie šalims pagal Reglamento (ES) 2016/679 60 straipsnio 7–9 dalis teikiamos informacijos pridedama teisiškai privalomo sprendimo kopija.
	4. Priežiūros institucijos visus savo priimtus teisiškai privalomus sprendimus turi paskelbti nepagrįstai nedelsdamos ir ne vėliau kaip per tris mėnesius nuo jų priėmimo, nebent naujai priimti sprendimai iš esmės nenukrypsta nuo anksčiau paskelbtų sprendimų. Pagal taikytiną nacionalinę teisę priežiūros institucijos ir Valdyba gali kupiūruoti šalių pavadinimus ir bet kokią kitą informaciją, pagal kurią galima nustatyti šalių tapatybę, ir kupiūruoti kitą informaciją, kuri saugoma pagal taikytiną teisę.

Or. en

Pakeitimas 384
Petar Vitanov

Pasiūlymas dėl reglamento
15 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
15 straipsnis	***Išbraukta.***
Preliminarių išvadų perdavimas skundo pateikėjams	
1. Jeigu vadovaujanti priežiūros institucija pateikia preliminarias išvadas dėl klausimo, dėl kurio ji gavo skundą, priežiūros institucija, kuriai buvo pateiktas skundas, skundo pateikėjui pateikia nekonfidencialią preliminarių	

išvadų versiją ir nustato terminą, iki kurio skundo pateikėjas gali raštu pareikšti savo nuomonę.

2. Šio straipsnio 1 dalis taip pat taikoma, kai priežiūros institucija tam tikrais atvejais kelis skundus nagrinėja kartu, išskaido skundus į kelias dalis arba kokiu nors kitu būdu įgyvendina savo diskreciją dėl tyrimo apimties, kaip nustatyta preliminariose išvadose.

3. Jeigu vadovaujanti priežiūros institucija mano, kad skundo pateikėjui būtina pateikti dokumentus, įtrauktus į administracinę bylą, kad skundo pateikėjas galėtų veiksmingai pareikšti savo nuomonę dėl preliminarių išvadų, priežiūros institucija, kuriai buvo pateiktas skundas, pateikdama preliminarias išvadas pagal šio straipsnio 1 dalį, skundo pateikėjui pateikia nekonfidencialią tokių dokumentų versiją.

4. Nekonfidenciali preliminarių išvadų versija skundo pateikėjui pateikiama tik konkretaus tyrimo, kurį atliekant buvo paskelbtos preliminarios išvados, tikslais.

5. Prieš gaudamas nekonfidencialią preliminarių išvadų versiją ir visus pagal šio straipsnio 3 dalį pateiktus dokumentus, skundo pateikėjas turi nusiųsti vadovaujančiai priežiūros institucijai konfidencialumo deklaraciją, jei skundo pateikėjas įsipareigoja neatskleisti jokios nekonfidencialioje preliminarių išvadų versijoje pateiktos informacijos ar vertinimo ir nenaudoti šių išvadų kitais nei konkretaus tyrimo, kurio metu tos išvados buvo paskelbtos, tikslais.

Or. en

Pakeitimas 385
Axel Voss

Pasiūlymas dėl reglamento
15 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Jeigu vadovaujanti priežiūros institucija pateikia preliminarias išvadas dėl klausimo, dėl kurio ji gavo skundą, priežiūros institucija, kuriai buvo pateiktas skundas, skundo pateikėjui pateikia nekonfidencialią preliminarių išvadų versiją ir nustato terminą, iki kurio skundo pateikėjas gali raštu pareikšti savo nuomonę.	1. Jeigu vadovaujanti priežiūros institucija pateikia preliminarias išvadas dėl klausimo, dėl kurio ji gavo skundą, priežiūros institucija, kuriai buvo pateiktas skundas, skundo pateikėjui pateikia nekonfidencialią preliminarių išvadų versiją ir nustato terminą, iki kurio skundo pateikėjas gali raštu pareikšti savo nuomonę. ***Šis terminas turi būti proporcingas, kad skundo pateikėjams būtų suteikta pakankamai laiko atsakymui pateikti.***

Or. en

Pakeitimas 386
Clare Daly

Pasiūlymas dėl reglamento
15 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Jeigu vadovaujanti priežiūros institucija pateikia preliminarias išvadas dėl klausimo, dėl kurio ji gavo skundą, priežiūros institucija, kuriai buvo pateiktas skundas, skundo pateikėjui pateikia nekonfidencialią preliminarių išvadų versiją ir nustato terminą, iki kurio skundo pateikėjas gali raštu pareikšti savo nuomonę.	1. Jeigu vadovaujanti priežiūros institucija pateikia preliminarias išvadas dėl klausimo, dėl kurio ji gavo skundą, priežiūros institucija, kuriai buvo pateiktas skundas, skundo pateikėjui pateikia nekonfidencialią preliminarių išvadų versiją ir nustato ***keturių savaičių*** terminą, iki kurio skundo pateikėjas gali raštu pareikšti savo nuomonę***, taip pat prireikus pateikia visus susijusius dokumentus ar informaciją***.

Or. en

Pakeitimas 387
Clare Daly

Pasiūlymas dėl reglamento
15 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. ***Jeigu*** vadovaujanti priežiūros institucija ***mano***, kad skundo pateikėjui būtina pateikti dokumentus, įtrauktus į administracinę bylą, kad skundo pateikėjas galėtų veiksmingai pareikšti savo nuomonę dėl preliminarių išvadų***,*** priežiūros institucija, kuriai buvo pateiktas skundas, pateikdama preliminarias išvadas pagal šio straipsnio 1 dalį, skundo pateikėjui pateikia nekonfidencialią tokių dokumentų versiją.	3. Vadovaujanti priežiūros institucija ***turėtų numatyti***, kad skundo pateikėjui būtina pateikti dokumentus, įtrauktus į administracinę bylą, kad skundo pateikėjas galėtų veiksmingai pareikšti savo nuomonę dėl preliminarių išvadų***.*** Priežiūros institucija, kuriai buvo pateiktas skundas, pateikdama preliminarias išvadas pagal šio straipsnio 1 dalį, skundo pateikėjui pateikia nekonfidencialią tokių dokumentų versiją.

Or. en

Pakeitimas 388
Axel Voss

Pasiūlymas dėl reglamento
15 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
5. Prieš ***gaudamas*** nekonfidencialią preliminarių išvadų versiją ir visus pagal šio straipsnio 3 dalį pateiktus dokumentus, ***skundo pateikėjas turi nusiųsti vadovaujančiai priežiūros institucijai*** konfidencialumo deklaraciją, ***jei*** skundo pateikėjas įsipareigoja neatskleisti jokios nekonfidencialioje preliminarių išvadų versijoje pateiktos informacijos ar vertinimo ir nenaudoti šių išvadų kitais ***nei konkretaus tyrimo***, kurio metu tos išvados buvo paskelbtos***, tikslais***.	5. Prieš ***pateikdama*** nekonfidencialią preliminarių išvadų versiją ir visus pagal šio straipsnio 3 dalį pateiktus dokumentus, ***priežiūros institucija, kuriai buvo pateiktas skundas, paprašo skundo pateikėjo pasirašyti*** konfidencialumo deklaraciją, ***kuria*** skundo pateikėjas įsipareigoja neatskleisti jokios nekonfidencialioje preliminarių išvadų versijoje pateiktos informacijos ar vertinimo ir nenaudoti šių išvadų kitais ***tikslais, nei pateikti informaciją apie konkretų tyrimą***, kurio metu tos išvados buvo paskelbtos***. Valstybės narės nurodo teisines atsisakymo pasirašyti konfidencialumo deklaraciją arba jos laikytis pasekmes***.

Or. en

Pakeitimas 389
Beata Kempa

Pasiūlymas dėl reglamento
15 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
5. Prieš gaudamas nekonfidencialią preliminarių išvadų versiją ir visus pagal šio straipsnio 3 dalį pateiktus dokumentus, skundo pateikėjas turi nusiųsti vadovaujančiai priežiūros institucijai konfidencialumo deklaraciją, jei skundo pateikėjas įsipareigoja neatskleisti jokios nekonfidencialioje preliminarių išvadų versijoje pateiktos informacijos ar vertinimo ir nenaudoti šių išvadų kitais nei konkretaus tyrimo, kurio metu tos išvados buvo paskelbtos, tikslais.	5. Prieš gaudamas nekonfidencialią preliminarių išvadų versiją ir visus pagal šio straipsnio 3 dalį pateiktus dokumentus, skundo pateikėjas turi nusiųsti vadovaujančiai priežiūros institucijai konfidencialumo deklaraciją, jei skundo pateikėjas įsipareigoja neatskleisti jokios nekonfidencialioje preliminarių išvadų versijoje pateiktos informacijos ar vertinimo ir nenaudoti šių išvadų kitais nei konkretaus tyrimo, kurio metu tos išvados buvo paskelbtos, tikslais. ***Bet kokia konfidenciali informacija turėtų būti perduodama tik po to, kai pasirašoma konfidencialumo deklaracija.***

Or. pl

Pakeitimas 390
Clare Daly

Pasiūlymas dėl reglamento
15 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
5. Prieš gaudamas nekonfidencialią preliminarių išvadų versiją ir visus pagal šio straipsnio 3 dalį pateiktus dokumentus, skundo pateikėjas turi nusiųsti ***vadovaujančiai*** priežiūros institucijai ***konfidencialumo*** deklaraciją, ***jei*** skundo pateikėjas įsipareigoja ***neatskleisti jokios nekonfidencialioje preliminarių išvadų versijoje pateiktos informacijos ar vertinimo ir*** nenaudoti šių išvadų kitais nei konkretaus tyrimo, kurio metu tos išvados buvo paskelbtos, tikslais.	5. Prieš gaudamas nekonfidencialią preliminarių išvadų versiją ir visus pagal šio straipsnio 3 dalį pateiktus dokumentus, skundo pateikėjas turi nusiųsti ***skundą gaunančiai*** priežiūros institucijai ***informacijos neatskleidimo*** deklaraciją, ***kuria*** skundo pateikėjas įsipareigoja nenaudoti šių išvadų kitais nei konkretaus tyrimo, kurio metu tos išvados buvo paskelbtos, tikslais.

Or. en

Pakeitimas 391
Clare Daly

Pasiūlymas dėl reglamento
15 a straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	15a straipsnis
	Būtiniausi reikalavimai sprendimams
	1. Nedarant poveikio papildomiems reikalavimams pagal nacionalinę teisę, bet koks sprendimo projektas arba galutinis sprendimas pagal Reglamento (ES) 2016/679 60 straipsnio 3, 5 arba 7–9 dalis paskelbiamas raštu, trumpa, glausta, skaidria, suprantama forma, aiškia ir paprasta kalba. Jis parengiamas nešališkai, atsižvelgiant į skirtingus šalių įrodymus ir nuomones, ir jame pateikiami bent šie elementai:
	a) sprendimą paskelbusios priežiūros institucijos pavadinimas;
	b) sprendimo data;
	b) reikšmingų bylos faktų santrauka ir jų šaltinis;
	d) sprendimo teisiniai pagrindai;
	(e) pasinaudotus taisomaisiais įgaliojimais, skirtomis sankcijomis ar kitomis priemonėmis; ir
	f) informacija apie teisę į veiksmingą teisių gynimo priemonę pagal Reglamento (ES) 2016/679 78 straipsnį ir bet kokią taikytiną nacionalinę proceso teisę.

Or. en

Pakeitimas 392
Petar Vitanov

Pasiūlymas dėl reglamento
16 straipsnio pavadinimas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*

Galutinio sprendimo priėmimas	***Sprendimų projektų, peržiūrėtų sprendimų projektų ir*** galutinio sprendimo priėmimas

Or. en

Pakeitimas 393
Yana Toom

Pasiūlymas dėl reglamento
17 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
17 straipsnis	***Išbraukta.***
Teisė būti išklausytam dėl peržiūrėto sprendimo projekto	
1. Jeigu vadovaujanti priežiūros institucija mano, kad peržiūrėtame sprendimo projekte, kaip jis suprantamas pagal Reglamento (ES) 2016/679 60 straipsnio 5 dalį, yra aspektų, dėl kurių šalys, dėl kurių atliekamas tyrimas, turėtų turėti galimybę pareikšti savo nuomonę, vadovaujanti priežiūros institucija, prieš pateikdama peržiūrėtą sprendimo projektą pagal Reglamento (ES) 2016/679 60 straipsnio 5 dalį, suteikia šalims, dėl kurių atliekamas tyrimas, galimybę pareikšti savo nuomonę dėl tokių naujų aspektų.	
2. Vadovaujanti priežiūros institucija nustato terminą, iki kurio šalys, dėl kurių atliekamas tyrimas, gali pareikšti savo nuomonę.	

Or. en

Pakeitimas 394
Axel Voss

Pasiūlymas dėl reglamento
17 straipsnio 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*

1. Jeigu vadovaujanti priežiūros institucija mano, kad peržiūrėtame sprendimo projekte, kaip jis suprantamas pagal Reglamento (ES) 2016/679 60 straipsnio 5 dalį, yra aspektų, dėl kurių šalys, dėl kurių atliekamas tyrimas, turėtų turėti galimybę pareikšti savo nuomonę, vadovaujanti priežiūros institucija, prieš pateikdama peržiūrėtą sprendimo projektą pagal Reglamento (ES) 2016/679 60 straipsnio 5 dalį, suteikia šalims, dėl kurių atliekamas tyrimas, galimybę pareikšti savo nuomonę dėl tokių naujų aspektų.	1. Jeigu vadovaujanti priežiūros institucija mano, kad peržiūrėtame sprendimo projekte, kaip jis suprantamas pagal Reglamento (ES) 2016/679 60 straipsnio 5 dalį, yra aspektų, dėl kurių šalys, dėl kurių atliekamas tyrimas, turėtų turėti galimybę pareikšti savo nuomonę, vadovaujanti priežiūros institucija, prieš pateikdama peržiūrėtą sprendimo projektą pagal Reglamento (ES) 2016/679 60 straipsnio 5 dalį, suteikia šalims, dėl kurių atliekamas tyrimas, galimybę ***pasinaudoti savo teise būti išklausytoms ir*** pareikšti savo nuomonę dėl tokių naujų aspektų.

Or. en

Pakeitimas 395
Axel Voss

Pasiūlymas dėl reglamento
17 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Vadovaujanti priežiūros institucija nustato terminą, iki kurio šalys, dėl kurių atliekamas tyrimas, gali pareikšti savo nuomonę.	2. Vadovaujanti priežiūros institucija nustato ***proporcingą*** terminą, iki kurio šalys, dėl kurių atliekamas tyrimas, gali pareikšti savo nuomonę.

Or. en

Pakeitimas 396
Clare Daly

Pasiūlymas dėl reglamento
18 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
18 straipsnis	***Išbraukta.***
Tinkami ir pagrįsti prieštaravimai	
1. Tinkami ir pagrįsti prieštaravimai, kaip tai suprantama pagal Reglamento (ES)	

2016/679 4 straipsnio 24 punktą:

(a) turi būti pagrįsti tik sprendimo projekte nurodytomis faktinėmis aplinkybėmis ir

(b) nekeisti įtarimų apimties, keliant klausimus, padedančius nustatyti papildomų įtarimų dėl Reglamento (ES) 2016/679 pažeidimo arba pakeisti pateiktų įtarimų pobūdį.

2. Tinkamų ir pagrįstų prieštaravimų forma ir struktūra turi atitikti visus šiuos reikalavimus:

(a) kiekvieno tinkamo ir pagrįsto prieštaravimo apimtis ir vadovaujančios priežiūros institucijos pozicija dėl tokio prieštaravimo negali viršyti trijų puslapių ir neturi apimti priedų. Bylose, susijusiose su ypač sudėtingais teisiniais klausimais, didžiausia apimtis gali būti padidinta iki šešių puslapių, išskyrus atvejus, kai Valdyba sutinka, kad yra ypatingų aplinkybių, dėl kurių pateisinama didesnė apimtis;

(b) susijusios priežiūros institucijos nepritarimas sprendimo projektui pareiškiamas tinkamo ir pagrįsto prieštaravimo pradžioje ir išdėstomas pakankamai aiškiai, nuosekliai ir tiksliai, kad vadovaujanti priežiūros institucija ir tam tikrais atvejais susijusios priežiūros institucijos galėtų parengti savo pozicijas ir Valdyba galėtų veiksmingai išspręsti ginčą;

(c) teisiniai argumentai turi būti išdėstyti ir sugrupuoti pagal sprendimo projekto, su kuriuo jie susiję, rezoliucinę dalį. Prieš kiekvieną argumentą ar argumentų grupę paprastai pateikiama santrauka.

Or. en

Pakeitimas 397
Petar Vitanov

Pasiūlymas dėl reglamento

19 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
19 straipsnis	***Išbraukta.***
Administracinės bylos turinys	
1. Tyrimo dėl įtariamo Reglamento (ES) 2016/679 pažeidimo administracinę bylą sudaro visi dokumentai, kuriuos tyrimo metu gavo, parengė ir (arba) surinko vadovaujanti priežiūros institucija.	
2. Tirdama įtariamą Reglamento (ES) 2016/679 pažeidimą, vadovaujanti priežiūros institucija gali dokumentus, kuriuos išnagrinėjus išsamiau paaiškėja, kad jie nesusiję su tyrimo dalyku, grąžinti šaliai, iš kurios jie buvo gauti. Grąžinus šiuos dokumentus, jie nebelaikomi administracinės bylos dalimi.	
3. Teisė susipažinti su administracine byla netaikoma vadovaujančios priežiūros institucijos ir susijusių priežiūros institucijų susirašinėjimui ir keitimuisi nuomonėmis. Informacija, kuria priežiūros institucijos keičiasi konkretaus atvejo tyrimo tikslais, yra vidaus dokumentai ir ji negali būti prieinama šalims, dėl kurių atliekamas tyrimas, arba skundo pateikėjui.	
4. Prieiga prie tinkamų ir pagrįstų prieštaravimų pagal Reglamento (ES) 2016/679 60 straipsnio 4 dalį suteikiama pagal 24 straipsnį.	

Or. en

Pakeitimas 398
Clare Daly

Pasiūlymas dėl reglamento
19 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Tyrimo dėl įtariamo Reglamento (ES) 2016/679 pažeidimo administracinę	1. Tyrimo dėl įtariamo Reglamento (ES) 2016/679 pažeidimo administracinę

bylą sudaro visi dokumentai, ***kuriuos tyrimo metu gavo, parengė ir (arba) surinko vadovaujanti*** priežiūros ***institucija***.

bylą sudaro visi dokumentai, ***kurie buvo gauti, parengti ir (arba) surinkti per procedūrą prieš vadovaujančiai*** priežiūros ***institucijai imantis veiksmų***.

Or. en

Pakeitimas 399
Axel Voss

Pasiūlymas dėl reglamento
19 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Tirdama įtariamą Reglamento (ES) 2016/679 pažeidimą, vadovaujanti priežiūros institucija ***gali*** dokumentus, kuriuos išnagrinėjus išsamiau paaiškėja, kad jie nesusiję su tyrimo dalyku, ***grąžinti*** šaliai, iš kurios jie buvo gauti. Grąžinus šiuos dokumentus, jie nebelaikomi administracinės bylos dalimi.	2. Tirdama įtariamą Reglamento (ES) 2016/679 pažeidimą, vadovaujanti priežiūros institucija dokumentus, kuriuos išnagrinėjus išsamiau paaiškėja, kad jie nesusiję su tyrimo dalyku, ***grąžina*** šaliai, iš kurios jie buvo gauti. Grąžinus šiuos dokumentus, jie nebelaikomi administracinės bylos dalimi.

Or. en

Pakeitimas 400
Beata Kempa

Pasiūlymas dėl reglamento
19 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Teisė susipažinti su administracine byla netaikoma vadovaujančios priežiūros institucijos ir susijusių priežiūros institucijų susirašinėjimui ir keitimuisi nuomonėmis. Informacija, kuria priežiūros institucijos keičiasi konkretaus atvejo tyrimo tikslais, yra vidaus dokumentai ir ji negali būti prieinama šalims, dėl kurių atliekamas tyrimas, arba skundo pateikėjui.	3. Teisė susipažinti su administracine byla netaikoma vadovaujančios priežiūros institucijos ir susijusių priežiūros institucijų susirašinėjimui ir keitimuisi nuomonėmis. Informacija, kuria priežiūros institucijos keičiasi konkretaus atvejo tyrimo tikslais, yra vidaus dokumentai ir ji negali būti prieinama šalims, dėl kurių atliekamas tyrimas, arba skundo pateikėjui. ***Teisė susipažinti su dokumentais neturėtų būti taikoma dokumentams, kurie turi tiesioginį poveikį atsakovo operacijų***

stabilumui ir jo kibernetiniam saugumui.

Or. pl

Pakeitimas 401
Petar Vitanov

Pasiūlymas dėl reglamento
20 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
20 straipsnis	***Išbraukta.***
Galimybė susipažinti su administracine byla ir dokumentų naudojimas	
1. Vadovaujanti priežiūros institucija suteikia šalims, dėl kurių atliekamas tyrimas, galimybę susipažinti su administracine byla, kad jos galėtų pasinaudoti savo teise būti išklausytos. Galimybė susipažinti su administracine byla suteikiama po to, kai vadovaujanti priežiūros institucija pateikia preliminarias išvadas šalims, dėl kurių atliekamas tyrimas.	
2. Administracinė byla apima visus apkaltinamuosius ir išteisinamuosius dokumentus, įskaitant faktines aplinkybes ir dokumentus, kurie yra žinomi šalims, dėl kurių atliekamas tyrimas.	
3. Vadovaujančios priežiūros institucijos išvados sprendimo projekte pagal Reglamento (ES) 2016/679 60 straipsnio 3 dalį ir galutiniame sprendime pagal Reglamento (ES) 2016/679 60 straipsnio 7 dalį gali būti grindžiamos tik preliminariose išvadose nurodytais dokumentais arba dokumentais, dėl kurių šalys, dėl kurių atliekamas tyrimas, turėjo galimybę pareikšti savo nuomonę.	
4. Dokumentai, gauti suteikiant galimybę susipažinti su administracine byla pagal šį straipsnį, naudojami tik teismo ar administracinio proceso, susijusio su Reglamento (ES) 2016/679 taikymu konkrečiu atveju, dėl kurio tokie	

dokumentai buvo pateikti, tikslais.

Or. en

Pakeitimas 402
Clare Daly

Pasiūlymas dėl reglamento
20 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. Dokumentai, ***gauti suteikiant*** galimybę susipažinti su administracine byla pagal šį straipsnį, naudojami tik teismo ar administracinio proceso, susijusio su Reglamento (ES) 2016/679 taikymu konkrečiu atveju, dėl kurio tokie dokumentai buvo pateikti, tikslais.	4. Dokumentai, ***kuriuos šalys, dėl kurių atliekamas tyrimas, gavo turėdamos*** galimybę susipažinti su administracine byla pagal šį straipsnį, naudojami tik teismo ar administracinio proceso, susijusio su Reglamento (ES) 2016/679 taikymu konkrečiu atveju, dėl kurio tokie dokumentai buvo pateikti, tikslais.

Or. en

Pakeitimas 403
Petar Vitanov

Pasiūlymas dėl reglamento
21 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
[...]	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 404
Clare Daly

Pasiūlymas dėl reglamento
21 straipsnio 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*

1. Išskyrus atvejus, kai šiame reglamente numatyta kitaip, informacijos, kurią priežiūros institucija surinko arba gavo tarpvalstybiniais atvejais pagal Reglamentą (ES) 2016/679, įskaitant visus dokumentus, kuriuose yra tokios informacijos, priežiūros institucija neperduoda ir neleidžia su ja susipažinti, jei joje yra bet kurio asmens verslo paslapčių ar kitos konfidencialios informacijos.	1. Išskyrus atvejus, kai šiame reglamente numatyta kitaip, informacijos, kurią priežiūros institucija surinko arba gavo tarpvalstybiniais atvejais pagal Reglamentą (ES) 2016/679, įskaitant visus dokumentus, kuriuose yra tokios informacijos, priežiūros institucija neperduoda ir neleidžia su ja susipažinti, jei joje yra bet kurio asmens verslo paslapčių ar kitos konfidencialios informacijos. ***Šia nuostata nedraudžiama vadovaujančiai priežiūros institucijai ir susijusioms priežiūros institucijoms perduoti konfidencialią informaciją ir ja dalytis.***

Or. en

Pakeitimas 405
Axel Voss

Pasiūlymas dėl reglamento
21 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Dėl bet kokios informacijos, kurią priežiūros institucija surinko arba gavo tarpvalstybiniais atvejais pagal Reglamentą (ES) 2016/679, įskaitant visus dokumentus, kuriuose yra tokios informacijos, pagal teisės aktus dėl visuomenės galimybės susipažinti su oficialiais dokumentais pateikti prašymai susipažinti negali būti tenkinami, kol vyksta procesas.	2. Dėl bet kokios informacijos, kurią priežiūros institucija surinko arba gavo tarpvalstybiniais atvejais pagal Reglamentą (ES) 2016/679, įskaitant visus dokumentus, kuriuose yra tokios informacijos, pagal teisės aktus dėl visuomenės galimybės susipažinti su oficialiais dokumentais pateikti prašymai susipažinti negali būti tenkinami, kol vyksta procesas. ***Tokia pati išimtis taikoma verslo paslaptims ar kitai konfidencialiai informacijai net ir užbaigus tyrimus.***

Or. en

Pakeitimas 406
Axel Voss

Pasiūlymas dėl reglamento
21 straipsnio 6 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
6. Vadovaujanti priežiūros institucija gali nustatyti terminą, iki kurio šalys, dėl kurių atliekamas tyrimas, ir bet kuri kita šalis, pateikusi konfidencialumo prašymą, turi:	6. Vadovaujanti priežiūros institucija gali nustatyti ***proporcingą*** terminą, iki kurio šalys, dėl kurių atliekamas tyrimas, ir bet kuri kita šalis, pateikusi konfidencialumo prašymą, turi ***pateikti***:

Or. en

Pakeitimas 407
Clare Daly

Pasiūlymas dėl reglamento
22 straipsnio 2 dalies a a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	aa) pagrindinių klausimų santrauką;

Or. en

Pakeitimas 408
Petar Vitanov

Pasiūlymas dėl reglamento
22 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Valdyba per keturias savaites nuo ***šio straipsnio 2 dalyje išvardytų dokumentų gavimo nustato paliktus tinkamus ir pagrįstus prieštaravimus***.	3. Valdyba per keturias savaites nuo ***susipažinimo su bendra bylos medžiaga gavimo dienos užregistruoja klausimo perdavimą spręsti taikant ginčų sprendimo mechanizmą. Ji pareikalauja per kitą savaitę pakartotinai pateikti trūkstamą informaciją. Užregistruodama pateiktą informaciją, Valdyba išvardija ir išdėsto priežiūros institucijų ginčus, kurie patenka į Valdybos procedūros taikymo sritį, ir iš karto pateikia juos priežiūros institucijoms***.

Or. en

Pakeitimas 409
Clare Daly

Pasiūlymas dėl reglamento
22 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Valdyba per ***keturias*** savaites nuo šio straipsnio 2 dalyje išvardytų dokumentų gavimo nustato paliktus tinkamus ir pagrįstus prieštaravimus.	3. Valdyba per ***tris*** savaites nuo ***visų*** šio straipsnio 2 dalyje išvardytų dokumentų gavimo nustato paliktus tinkamus ir pagrįstus prieštaravimus.

Or. en

Pakeitimas 410
Clare Daly

Pasiūlymas dėl reglamento
22 straipsnio 3 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	3a. Reglamento (ES) 2016/679 65 straipsnio 4 dalyje nustatytas draudimas priežiūros institucijoms priimti sprendimą dėl Valdybai pateikto dalyko Reglamento (ES) 2016/679 65 straipsnio 2 dalyje ir to reglamento 65 straipsnio 3 dalyje nurodytais laikotarpiais taip pat taikomas šio straipsnio 3 dalyje nurodytais laikotarpiais.

Or. en

Pakeitimas 411
Petar Vitanov

Pasiūlymas dėl reglamento
23 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
23 straipsnis	***Išbraukta.***

Registracija, susijusi su sprendimu pagal Reglamento (ES) 2016/679 65 straipsnio 1 dalies a punktą

Valdybos pirmininkas ne vėliau kaip per savaitę nuo visų šių dokumentų gavimo užregistruoja klausimo perdavimą spręsti taikant ginčų sprendimo procedūrą pagal Reglamento (ES) 2016/679 65 straipsnio 1 dalies a punktą:

(a) sprendimo projekto arba peržiūrėto sprendimo projekto, atsižvelgiant į tinkamus ir pagrįstus prieštaravimus;

(b) reikšmingų faktinių aplinkybių santraukos;

(c) šalių, dėl kurių atliekamas tyrimas, rašytinių nuomonių, atsižvelgiant į konkretų atvejį, pagal 14 ir 17 straipsnius;

(d) skundo pateikėjų raštu išdėstytų nuomonių pagal 11, 12 ir 15 straipsnius;

(e) paliktų tinkamų ir pagrįstų prieštaravimų;

(f) priežasčių, dėl kurių vadovaujanti priežiūros institucija neatsižvelgė į paliktus tinkamus ir pagrįstus prieštaravimus.

Or. en

Pakeitimas 412
Clare Daly

Pasiūlymas dėl reglamento
23 straipsnio 1 dalies f punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(f) priežasčių, dėl kurių vadovaujanti priežiūros institucija neatsižvelgė į paliktus tinkamus ir pagrįstus prieštaravimus.	***f)*** priežasčių, dėl kurių vadovaujanti priežiūros institucija neatsižvelgė į paliktus tinkamus ir pagrįstus prieštaravimus ***arba atmetė juos kaip netinkamus ar nepagrįstus***.

Or. en

Pakeitimas 413
Clare Daly

Pasiūlymas dėl reglamento
23 straipsnio 1 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	Gavus visus 1 poskirsnyje nurodytus dokumentus, Valdybos pirmininkas įgaliojamas prašyti VPI pateikti bet kokią papildomą informaciją, dokumentus ar paaiškinimus, kurių reikia, kad EDAV galėtų priimti privalomą sprendimą dėl visų klausimų, dėl kurių pateiktas (-i) atitinkamas ir pagrįstas prieštaravimas (-ai). VPI šiuos papildomus dokumentus pateikia ne vėliau kaip per savaitę nuo prašymo gavimo.

Or. en

Pakeitimas 414
Petar Vitanov

Pasiūlymas dėl reglamento
24 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
24 straipsnis	***Išbraukta.***
Motyvų pateikimas prieš priimant sprendimą pagal Reglamento (ES) 2016/679 65 straipsnio 1 dalies a punktą	
1. Prieš priimdamas privalomą sprendimą pagal Reglamento (ES) 2016/679 65 straipsnio 1 dalies a punktą, Valdybos pirmininkas per vadovaujančią priežiūros instituciją pateikia šalims, dėl kurių atliekamas tyrimas, ir (arba), jei skundas visiškai arba iš dalies atmetamas, skundo pateikėjui argumentus, kuriuose paaiškinama, kokiais motyvais Valdyba ketina grįsti savo sprendimą. Jei Valdyba ketina priimti privalomą sprendimą, kuriuo reikalaujama, kad vadovaujanti priežiūros institucija iš dalies pakeistų	

savo sprendimo projektą arba peržiūrėtą sprendimo projektą, Valdyba nusprendžia, ar prie tokių motyvų turėtų būti pridėti tinkami ir pagrįsti prieštaravimai, kuriais remdamasi Valdyba ketina priimti savo sprendimą.

2. Šalys, dėl kurių atliekamas tyrimas, ir (arba), jei skundas visiškai ar iš dalies atmetamas, skundo pateikėjas turi per vieną savaitę nuo šio straipsnio 1 dalyje nurodytų motyvų gavimo dienos pareikšti savo nuomonę.

3. Šio straipsnio 2 dalyje nurodytas terminas pratęsiamas vieną savaitę, jei Valdyba pratęsia privalomo sprendimo priėmimo terminą pagal Reglamento (ES) 2016/679 65 straipsnio 2 dalį.

4. Reglamento (ES) 2016/679 65 straipsnio 2 dalyje numatytas privalomo Valdybos sprendimo priėmimo terminas neskaičiuojamas 2 ir 3 dalyse numatytais laikotarpiais.

Or. en

Pakeitimas 415
Clare Daly

Pasiūlymas dėl reglamento
24 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Šalys, dėl kurių atliekamas tyrimas, ir (arba), jei skundas visiškai ar iš dalies atmetamas, skundo pateikėjas turi per ***vieną savaitę*** nuo šio straipsnio 1 dalyje nurodytų motyvų gavimo dienos pareikšti savo nuomonę.	2. Šalys, dėl kurių atliekamas tyrimas, ir (arba), jei skundas visiškai ar iš dalies atmetamas, skundo pateikėjas turi per ***dvi savaites*** nuo šio straipsnio 1 dalyje nurodytų motyvų gavimo dienos pareikšti savo nuomonę.

Or. en

Pakeitimas 416
Petar Vitanov

Pasiūlymas dėl reglamento
25 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
25 straipsnis	***Išbraukta.***
Procedūra, susijusi su sprendimu pagal Reglamento (ES) 2016/679 65 straipsnio 1 dalies b punktą	
1. Perduodama klausimą Valdybai pagal Reglamento 2016/679 65 straipsnio 1 dalies b punktą, priežiūros institucija, perduodama klausimą dėl pagrindinės buveinės kompetencijos, pateikia Valdybai visus šiuos dokumentus:	
(a) reikšmingų faktinių aplinkybių santrauką;	
(b) šių faktinių aplinkybių vertinimą, kiek tai susiję su Reglamento (ES) 2016/679 56 straipsnio 1 dalies sąlygomis;	
(c) duomenų valdytojo arba duomenų tvarkytojo, kurio pagrindinė buveinė yra perdavimo subjektas, pareikštą nuomonę;	
(d) kitų priežiūros institucijų, susijusių su perdavimu, nuomones;	
(e) visus kitus dokumentus ar informaciją, kuriuos perduodančioji priežiūros institucija laiko svarbiais ir būtinais siekiant rasti sprendimą šiuo klausimu.	
2. Valdybos pirmininkas užregistruoja perdavimą ne vėliau kaip per savaitę nuo šio straipsnio 1 dalyje nurodytų dokumentų gavimo.	

Or. en

Pakeitimas 417
Clare Daly

Pasiūlymas dėl reglamento
25 straipsnio 1 dalies a a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*

	a a) tvarkymo veiklos aprašymą, bendrovės organizacinės struktūros aprašymą ir aprašymą, kur priimami sprendimai;

Or. en

Pakeitimas 418
Clare Daly

Pasiūlymas dėl reglamento
25 straipsnio 1 dalies d punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(d) kitų priežiūros institucijų, susijusių su perdavimu, nuomones;	***d)*** kitų priežiūros institucijų, susijusių su perdavimu, nuomones***, kurios gali apimti atitinkamą informaciją ar dokumentus***;

Or. en

Pakeitimas 419
Petar Vitanov

Pasiūlymas dėl reglamento
26 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
26 straipsnis	***Išbraukta.***
Procedūra, susijusi su sprendimu pagal Reglamento (ES) 2016/679 65 straipsnio 1 dalies c punktą	
1. Perduodama klausimą Valdybai pagal Reglamento 2016/679 65 straipsnio 1 dalies c punktą, klausimą perduodanti priežiūros institucija arba Komisija pateikia Valdybai visus šiuos dokumentus:	
(a) reikšmingų faktinių aplinkybių santrauką;	
(b) atitinkamais atvejais Valdybos pagal Reglamento (ES) 2016/679 64 straipsnį	

parengtą nuomonę;

(c) klausimą perduodančios priežiūros institucijos arba Komisijos nuomones dėl to, ar atitinkamais atvejais priežiūros institucija turėjo pateikti sprendimo projektą Valdybai pagal Reglamento (ES) 2016/679 64 straipsnio 1 dalį ir ar priežiūros institucija neatsižvelgė į Valdybos nuomonę, pateiktą pagal Reglamento (ES) 2016/679 64 straipsnį.

2.

Valdybos pirmininkas pašo pateikti šiuos dokumentus:

(a) priežiūros institucijos, kuri įtariama pažeidusi reikalavimą pateikti Valdybai sprendimo projektą arba neatsižvelgusi į Valdybos nuomonę, poziciją;

(b) bet kokius kitus dokumentus ar informaciją, kuriuos priežiūros institucija laiko svarbiais ir būtinais siekiant rasti sprendimą šiuo klausimu.

Jei kuri nors priežiūros institucija pareiškia, kad turi pateikti savo nuomonę dėl nurodyto klausimo, ji pateikia tą nuomonę per dvi savaites nuo 1 dalyje nurodyto klausimo perdavimo.

3. Valdybos pirmininkas užregistruoja perdavimą ne vėliau kaip per savaitę nuo 1 ir 2 dalyse nurodytų dokumentų gavimo.

Or. en

Pakeitimas 420
Axel Voss

Pasiūlymas dėl reglamento
26 straipsnio 1 dalies a a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	a a) šalių, dėl kurių atliekamas tyrimas, ir skundo pateikėjų raštu pateiktos nuomonės;

Or. en

Pakeitimas 421
Clare Daly

Pasiūlymas dėl reglamento
26 straipsnio 1 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(c) klausimą perduodančios priežiūros institucijos arba Komisijos nuomones dėl to, ar atitinkamais atvejais priežiūros institucija turėjo pateikti sprendimo projektą Valdybai pagal Reglamento (ES) 2016/679 64 straipsnio 1 dalį ir ar priežiūros institucija neatsižvelgė į Valdybos nuomonę, pateiktą pagal Reglamento (ES) 2016/679 64 straipsnį.	***c)*** klausimą perduodančios priežiūros institucijos arba Komisijos nuomones dėl to, ar atitinkamais atvejais priežiūros institucija turėjo pateikti sprendimo projektą Valdybai pagal Reglamento (ES) 2016/679 64 straipsnio 1 dalį ir ar priežiūros institucija neatsižvelgė į Valdybos nuomonę, pateiktą pagal Reglamento (ES) 2016/679 64 straipsnį***, kad būtų pateiktas paaiškinimas, į kuriuos punktus nebuvo atsižvelgta, ir nuoroda į atitinkamą priimto sprendimo dalį***.

Or. en

Pakeitimas 422
Clare Daly

Pasiūlymas dėl reglamento
26 straipsnio 1 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	1 a. Valdybos pirmininkas informuoja visas priežiūros institucijas apie klausimą, pateiktą Valdybai pagal 1 dalį, kad priežiūros institucijos galėtų pareikšti savo nuomonę.

Or. en

Pakeitimas 423
Clare Daly

Pasiūlymas dėl reglamento
26 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Valdybos pirmininkas užregistruoja perdavimą ne vėliau kaip per savaitę nuo 1 ir 2 dalyse nurodytų dokumentų gavimo.	3. Valdybos pirmininkas užregistruoja perdavimą ne vėliau kaip per savaitę nuo 1 ir 2 dalyse nurodytų ***visų*** dokumentų gavimo.

Or. en

Pakeitimas 424
Petar Vitanov

Pasiūlymas dėl reglamento
26 a straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	26 a straipsnis
	Valdybos procedūriniai sprendimai
	1. Nedarant poveikio Reglamento (ES) 2016/679 65 ir 66 straipsniams, priežiūros institucijos gali prašyti Valdybos priimti procedūrinį sprendimą dėl bet kokio ginčo, kylančio per bendradarbiavimo procedūrą.
	2. Jei vadovaujanti priežiūros institucija mano, kad ji negali laikytis 4 straipsnio 1b dalyje nustatyto termino, ypač dėl to, kad reikia atlikti itin sudėtingus faktinius tyrimus, ji prašo Valdybos pratęsti terminą iki dvylikos mėnesių. Priežiūros institucija pateikia išsamų tyrimo planą, iš kurio matyti, kad, nepaisant atitikties 2c straipsnio 1 daliai, prašomas pratęsimas yra tikrai būtinas.
	3. Per dvi savaites Valdyba, remdamasi jai pateikta informacija, sprendžia klausimą arba atmeta prašymą, jei nesilaikoma 1 ir 2 dalyse nustatytų reikalavimų. Sprendimai priežiūros institucijoms yra privalomi.
	4. Komisija užtikrina, kad Valdybos sekretoriatui būtų suteikta reikalingų žmogiškųjų, techninių ir finansinių išteklių, patalpos ir infrastruktūra, kad ji

veiksmingai atliktų savo užduotis ir naudotųsi savo įgaliojimais.

Or. en

Pakeitimas 425
Clare Daly

Pasiūlymas dėl reglamento
27 straipsnio 1 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(a) reikšmingų faktinių aplinkybių santrauka;	***a)*** reikšmingų faktinių aplinkybių santrauka***, įskaitant Reglamento (ES) 2016/679 pažeidimo įrodymus, didelės ir nepataisomos žalos rizikos paaiškinimą nesiimant priemonių ir išsamią informaciją apie pažeidimo ir nurodytos rizikos priežastinį ryšį***;

Or. en

Pakeitimas 426
Clare Daly

Pasiūlymas dėl reglamento
27 straipsnio 1 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(b) jos teritorijoje taikytos laikinosios priemonės aprašymas, trukmė ir taikymo priežastys, įskaitant būtinybės imtis skubių veiksmų siekiant apsaugoti duomenų subjektų teises ir laisves pagrindimą;	***b) nuomonės prašančios priežiūros institucijos valstybės narės*** teritorijoje taikytos laikinosios priemonės aprašymas, trukmė ir taikymo priežastys, įskaitant būtinybės imtis skubių veiksmų siekiant apsaugoti duomenų subjektų teises ir laisves pagrindimą;

Or. en

Pakeitimas 427
Clare Daly

Pasiūlymas dėl reglamento
27 straipsnio 1 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(c) būtinybės skubiai imtis galutinių priemonių ***prašančiosios priežiūros institucijos valstybės narės teritorijoje*** pagrindimas, įskaitant aplinkybių, dėl kurių reikia imtis atitinkamų priemonių, išimtinio pobūdžio paaiškinimą.	***c)*** būtinybės skubiai imtis galutinių priemonių pagrindimas, įskaitant aplinkybių, dėl kurių reikia imtis atitinkamų priemonių, išimtinio pobūdžio paaiškinimą.

Or. en

Pakeitimas 428
Clare Daly

Pasiūlymas dėl reglamento
27 straipsnio 1 dalies c a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	c a) jei prašančioji institucija nėra vadovaujanti priežiūros institucija – vadovaujančios priežiūros institucijos nuomonė;

Or. en

Pakeitimas 429
Clare Daly

Pasiūlymas dėl reglamento
27 straipsnio 1 dalies c b punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	c b) kai taikoma, šalių, dėl kurių atliekamas tyrimas ir dėl kurių buvo imtasi laikinųjų priemonių pagal Reglamento (ES) 2016/679 66 straipsnio 1 dalį, nuomonės.

Or. en

Pakeitimas 430
Clare Daly

Pasiūlymas dėl reglamento
27 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Skubi Valdybos nuomonė pateikiama ***prašymą pateikusiai*** priežiūros ***institucijai. Ji turi būti panaši į nuomonę, kaip ji suprantama pagal Reglamento (ES) 2016/679 64 straipsnio 1 dalį, ir turi suteikti galimybę prašančiajai institucijai toliau taikyti arba iš dalies pakeisti savo laikinąją priemonę pagal Reglamento (ES) 2016/679 64 straipsnio 7 dalyje nustatytas pareigas***.	2. Skubi Valdybos nuomonė pateikiama ***visoms*** priežiūros ***institucijoms***.

Or. en

Pakeitimas 431
Clare Daly

Pasiūlymas dėl reglamento
28 straipsnio pavadinimas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Skubūs sprendimai pagal Reglamento (ES) 2016/679 66 straipsnio 2 dalį	Skubūs ***privalomi*** sprendimai pagal Reglamento (ES) 2016/679 66 straipsnio 2 dalį

Or. en

Pakeitimas 432
Clare Daly

Pasiūlymas dėl reglamento
28 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Prašymas Valdybai skubiai priimti sprendimą pagal Reglamento (ES) 2016/679 66 straipsnio 2 dalį pateikiamas	1. Prašymas Valdybai skubiai priimti ***privalomą*** sprendimą pagal Reglamento (ES) 2016/679 66 straipsnio 2 dalį

ne vėliau kaip likus trims savaitėms ***iki*** laikinųjų priemonių, kurių imtasi pagal Reglamento (ES) 2016/679 61 straipsnio 8 dalį, 62 straipsnio 7 dalį arba 66 straipsnio 1 dalį, ***galiojimo pabaigos***. Tame prašyme nurodomi visi šie aspektai:	pateikiamas ne vėliau kaip likus trims savaitėms ***po*** laikinųjų priemonių, kurių imtasi pagal Reglamento (ES) 2016/679 61 straipsnio 8 dalį, 62 straipsnio 7 dalį arba 66 straipsnio 1 dalį, ***priėmimo***. Tame prašyme nurodomi visi šie aspektai:

Or. en

Pakeitimas 433
Clare Daly

Pasiūlymas dėl reglamento
28 straipsnio 1 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(a) reikšmingų faktinių aplinkybių santrauka;	***a)*** reikšmingų faktinių aplinkybių santrauka***, įskaitant Reglamento (ES) 2016/679 pažeidimo įrodymus, didelės ir nepataisomos žalos rizikos paaiškinimą nesiimant priemonių ir išsamią informaciją apie pažeidimo ir nurodytos rizikos priežastinį ryšį***;

Or. en

Pakeitimas 434
Clare Daly

Pasiūlymas dėl reglamento
28 straipsnio 1 dalies d punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(d) skubaus poreikio patvirtinti galutines priemones ***prašančiosios priežiūros institucijos teritorijoje*** pagrindimas, atsižvelgiant į išskirtinį aplinkybių, dėl kurių reikia imtis galutinės priemonės, pobūdį, arba įrodymas, kad priežiūros institucija neatsakė į prašymą pagal Reglamento (ES) 2016/679 61 straipsnio 3 dalį arba 62 straipsnio 2 dalį;	***d)*** skubaus poreikio patvirtinti galutines priemones pagrindimas, atsižvelgiant į išskirtinį aplinkybių, dėl kurių reikia imtis galutinės priemonės, pobūdį, arba įrodymas, kad priežiūros institucija neatsakė į prašymą pagal Reglamento (ES) 2016/679 61 straipsnio 3 dalį arba 62 straipsnio 2 dalį;

Or. en

Pakeitimas 435
Petar Vitanov

Pasiūlymas dėl reglamento
28 straipsnio 1 dalies d punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(d) skubaus poreikio patvirtinti galutines priemones ***prašančiosios priežiūros institucijos teritorijoje*** pagrindimas, atsižvelgiant į išskirtinį aplinkybių, dėl kurių reikia imtis galutinės priemonės, pobūdį, arba įrodymas, kad priežiūros institucija neatsakė į prašymą pagal Reglamento (ES) 2016/679 61 straipsnio ***3*** dalį arba 62 straipsnio 2 dalį;	***d)*** skubaus poreikio patvirtinti galutines priemones pagrindimas, atsižvelgiant į išskirtinį aplinkybių, dėl kurių reikia imtis galutinės priemonės, pobūdį, arba įrodymas, kad priežiūros institucija neatsakė į prašymą pagal Reglamento (ES) 2016/679 61 straipsnio ***8*** dalį arba 62 straipsnio 2 dalį;

Or. en

Pakeitimas 436
Petar Vitanov

Pasiūlymas dėl reglamento
28 straipsnio 1 dalies f punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(f) kai taikoma, šalių***, dėl kurių atliekamas tyrimas, vietos padalinio, dėl kurio buvo imtasi laikinųjų priemonių pagal Reglamento (ES) 2016/679 66 straipsnio 1 dalį, nuomonės***.	***f)*** kai taikoma, šalių ***nuomonės. Jei prašančioji institucija nėra vadovaujanti priežiūros institucija, besikreipiančioji institucija šalims, dėl kurių atliekamas tyrimas, suteikia teisę būti išklausytoms***.

Or. en

Pakeitimas 437
Clare Daly

Pasiūlymas dėl reglamento
28 straipsnio 1 dalies f punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(f) kai taikoma, šalių, dėl kurių	***f)*** kai taikoma, šalių, dėl kurių

atliekamas tyrimas***, vietos padalinio, dėl kurio*** buvo imtasi laikinųjų priemonių pagal Reglamento (ES) 2016/679 66 straipsnio 1 dalį, nuomonės**.**	atliekamas tyrimas ***ir dėl kurių*** buvo imtasi laikinųjų priemonių pagal Reglamento (ES) 2016/679 66 straipsnio 1 dalį, nuomonės***;***

Or. en

Pakeitimas 438
Axel Voss

Pasiūlymas dėl reglamento
28 straipsnio 1 dalies f punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(f) kai taikoma, šalių, dėl kurių atliekamas tyrimas, vietos padalinio, dėl kurio buvo imtasi laikinųjų priemonių pagal Reglamento (ES) 2016/679 66 straipsnio 1 dalį, nuomonės.	***f)*** šalių, dėl kurių atliekamas tyrimas, vietos padalinio, dėl kurio buvo imtasi laikinųjų priemonių pagal Reglamento (ES) 2016/679 66 straipsnio 1 dalį, nuomonės.

Or. en

Pakeitimas 439
Clare Daly

Pasiūlymas dėl reglamento
28 straipsnio 1 dalies f a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	f a) kai taikoma, raštišką skundo pateikėjo (-ų) nuomonę.

Or. en

Pakeitimas 440
Clare Daly

Pasiūlymas dėl reglamento
28 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*

2. Šio straipsnio 1 dalyje nurodytas skubus sprendimas skiriamas ***prašymą pateikusiai*** priežiūros ***institucijai ir juo prašančiajai institucijai turi būti sudarytos galimybės toliau taikyti arba iš dalies pakeisti savo laikinąją priemonę***.	2. Šio straipsnio 1 dalyje nurodytas skubus sprendimas skiriamas ***atitinkamoms priežiūros institucijoms ir jame nurodomos*** priežiūros ***institucijos, kurios turės priimti priemones, jei taikytina, atsižvelgiant į skubią Valdybos nuomonę ar sprendimą pagal Reglamento (ES) 2016/679 66 straipsnio 2 dalį***.

Or. en

Pakeitimas 441
Petar Vitanov

Pasiūlymas dėl reglamento
28 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Šio straipsnio 1 dalyje nurodytas skubus sprendimas skiriamas ***prašymą pateikusiai*** priežiūros institucijai ir ***juo prašančiajai institucijai turi būti sudarytos galimybės toliau taikyti arba iš dalies pakeisti savo laikinąją priemonę***.	2. Šio straipsnio 1 dalyje nurodytas skubus ***privalomas*** sprendimas skiriamas ***vadovaujančiai*** priežiūros institucijai ir ***priežiūros institucijoms, kurioms reikėtų priimti galutines priemones, jei taikytina, atsižvelgiant į skubią Valdybos nuomonę ar sprendimą pagal Reglamento (ES) 2016/679 66 straipsnio 2 dalį***.

Or. en

Pakeitimas 442
Clare Daly

Pasiūlymas dėl reglamento
28 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Jei Valdyba priima skubų privalomą sprendimą, kuriame nurodoma, kad turėtų būti imtasi galutinių priemonių, priežiūros institucija***, kuriai*** skirtas sprendimas, tokias priemones patvirtina iki laikinųjų priemonių, kurių imtasi pagal	3. Jei Valdyba priima skubų privalomą sprendimą, kuriame nurodoma, kad turėtų būti imtasi galutinių priemonių, priežiūros institucija ***ir institucijos, kurioms*** skirtas sprendimas, tokias priemones patvirtina iki laikinųjų

Reglamento (ES) 2016/679 66 straipsnio 1 dalį, galiojimo pabaigos.	priemonių, kurių imtasi pagal Reglamento (ES) 2016/679 66 straipsnio 1 dalį, galiojimo pabaigos.

Or. en

Pakeitimas 443
Axel Voss

Pasiūlymas dėl reglamento
28 straipsnio 3 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	3 a. Kai Valdyba priima skubų privalomą sprendimą, kuriame nurodoma, kad turėtų būti priimtos galutinės priemonės, Valdyba prašo, kad bendrą vertinimą atliktų bent penki EDAV paramos ekspertų grupės ekspertai. Šis bendras vertinimas skelbiamas kartu su skubiu privalomu sprendimu.

Or. en

Pakeitimas 444
Petar Vitanov

Pasiūlymas dėl reglamento
28 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. ***Šio straipsnio 1 dalyje nurodytą prašymą pateikusi priežiūros institucija*** praneša apie savo sprendimą dėl galutinių priemonių ***duomenų valdytojo arba duomenų tvarkytojo buveinei savo valstybės narės teritorijoje ir*** informuoja Valdybą. Jei vadovaujanti priežiūros institucija nėra prašančioji institucija, prašančioji institucija informuoja ***vadovaujančią*** priežiūros ***instituciją apie galutinę priemonę***.	4. ***Priežiūros institucija, atsakinga už galutinių priemonių priėmimą,*** praneša apie savo sprendimą dėl galutinių priemonių ***atitinkamoms šalims, dėl kurių atliekamas tyrimas, ir apie tai*** informuoja Valdybą. Jei vadovaujanti priežiūros institucija nėra prašančioji institucija, prašančioji institucija informuoja ***šalis, dėl kurių atliekamas tyrimas ir kurių atžvilgiu priimtos laikinosios priemonės, apie Valdybos sprendimą ir vadovaujančios priežiūros institucijos priimtas galutines priemones. Skundą gaunanti*** priežiūros

	institucija informuoja skundo pateikėją apie Valdybos sprendimą ir vadovaujančios priežiūros institucijos priimtas galutines priemones.

Or. en

Pakeitimas 445
Clare Daly

Pasiūlymas dėl reglamento
28 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. Šio straipsnio 1 dalyje nurodytą prašymą pateikusi priežiūros institucija praneša apie savo sprendimą dėl galutinių priemonių duomenų ***valdytojo*** arba duomenų ***tvarkytojo buveinei savo valstybės narės teritorijoje*** ir informuoja Valdybą. Jei vadovaujanti priežiūros institucija nėra prašančioji institucija, prašančioji institucija informuoja vadovaujančią priežiūros instituciją apie galutinę priemonę.	4. Šio straipsnio 1 dalyje nurodytą prašymą pateikusi priežiūros institucija praneša apie savo sprendimą dėl galutinių priemonių duomenų ***valdytojui*** arba duomenų ***tvarkytojui*** ir informuoja Valdybą. Jei vadovaujanti priežiūros institucija nėra prašančioji institucija, prašančioji institucija informuoja vadovaujančią priežiūros instituciją apie galutinę priemonę.

Or. en

Pakeitimas 446
Yana Toom

Pasiūlymas dėl reglamento
28 a straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	28 a straipsnis
	Abipusis sprendimų pripažinimas ir vykdymas
	1. Priežiūros institucija gali prašyti kitos priežiūros institucijos užtikrinti pagal Reglamentą (ES) 2016/679 priimto galutinio sprendimo vykdymą.

2. Prašančioji priežiūros institucija:

(a) patvirtinti, kad sprendimas priimtas laikantis nacionalinės teisės aktų ir procedūrų ir Reglamento (ES) 2016/679 ir yra galutinis sprendimas;

(b) patvirtinti, kad pagrįstai neįmanoma vykdyti sprendimo savo teritorijoje;

(c) pridėti galutinio sprendimo kopiją.

3. Priežiūros institucija, į kurią kreipiamasi, pripažįsta prašančiosios priežiūros institucijos sprendimą nereikalaudama jokių papildomų formalumų ir laikoma, kad sprendimas turi tokį patį poveikį kaip ir prašymą gavusi priežiūros institucija.

4. Priežiūros institucija, į kurią kreipiamasi, nepagrįstai nedelsdama ir tokiomis pačiomis sąlygomis kaip ir priežiūros institucijos, į kurią kreipiamasi, priima sprendimą, imasi visų būtinų vykdymo priemonių, numatytų nacionalinėje teisėje ir Reglamente (ES) 2016/279.

5. Pažeisdama 3 ir 4 dalis, priežiūros institucija, į kurią kreipiamasi, nevykdo prašančiosios priežiūros institucijos prašymo, jeigu, remiantis konkrečiais ir objektyviais įrodymais:

(a) sprendimas yra susijęs su veiksmais, kurie yra teisėti pagal priežiūros institucijos, į kurią kreipiamasi, teisę;

(b) sprendimas priimtas asmeniui arba subjektui, kuris pagal priežiūros institucijos, į kurią kreipiamasi, įstatymus yra atleistas nuo atsakomybės;

(c) prašymo vykdymas akivaizdžiai prieštarautų priežiūros institucijos, į kurią kreipiamasi, valstybės narės viešajai tvarkai (ordre public);

(d) vykdant prašymą būtų akivaizdžiai pažeistos atitinkamos Chartijoje nustatytos pagrindinės teisės ir laisvės;

(e) prašymas yra neišsamus, akivaizdžiai neteisingas arba neatitinka pagrindinio sprendimo ir prašymas nebuvo užpildytas

ar ištaisytas pasikonsultavus su prašymą pateikusia priežiūros institucija;

(f) prašymas neatitinka 2 dalies reikalavimų.

6. Visais 1 dalyje nurodytais atvejais, prieš nuspręsdama nevykdyti sprendimo visiškai ar iš dalies prašymą gavusi priežiūros institucija kontaktuoja su prašančiąja priežiūros institucija ir, kai tikslinga, jos prašo nepagrįstai nedelsiant pateikti visą būtiną informaciją. Bet koks sprendimas nevykdyti sprendimo priimamas nepagrįstai nedelsiant ir apie jį nedelsiant pranešama prašančiajai priežiūros institucijai.

7. Prireikus priežiūros institucija, į kurią kreipiamasi, konvertuoja baudos sumą arba mokėtiną pinigų sumą, kaip nurodyta sprendime, į valstybės, kurioje yra priežiūros institucija, į kurią kreipiamasi, valiutą pagal valiutos kursą, galiojusį tuo metu, kai prašymą pateikusi priežiūros institucija priėmė sprendimą.

8. Lėšos, gautos vykdant sprendimus, kaupiamos pagal priežiūros institucijos, į kurią kreipiamasi, valstybės narės įstatymus.

9. Kiekviena priežiūros institucija padengia savo išlaidas, susijusias su prašymais pagal šį straipsnį.

Or. en

Pakeitimas 447
Sergey Lagodinsky
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
28 a straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	28 a straipsnis
	Teisių gynimo priemonės dėl procedūrinių nutarimų

Teisių gynimo priemonės prieš priežiūros institucijos procedūrinius sprendimus pagal nacionalinę teisę gali būti derinamos tik su teisių gynimo priemone dėl galutinio materialinio sprendimo. Teisių gynimo priemonių, nukreiptų prieš procesinius sprendimus pagal taikytiną nacionalinę teisę, terminai pratęsiami tol, kol trunka priežiūros institucijoje vykdoma procedūra.

(Turi būti pridėtas kaip 28b straipsnis)

Or. en

Pagrindimas

Iki šiol duomenų valdytojai pagal nacionalinės teisės aktus priima „įsakymus“ arba „juridines peržiūras“ dėl nedidelių procedūrinių klausimų (pvz., bylų pateikimo). Dėl to procedūros gali būti vilkinamos kelerius metus.

Pakeitimas 448
Petar Vitanov

Pasiūlymas dėl reglamento
28 a straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	28 a straipsnis
	Teisių gynimo priemonės dėl procedūrinių nutarimų
	Teisių gynimo priemonės prieš priežiūros institucijos procedūrinius sprendimus pagal nacionalinę teisę gali būti derinamos tik su teisių gynimo priemone dėl galutinio materialinio sprendimo. Teisių gynimo priemonių, nukreiptų prieš procesinius sprendimus pagal taikytiną nacionalinę teisę, terminai pratęsiami tol, kol trunka priežiūros institucijoje vykdoma procedūra.

Or. en

Pakeitimas 449

Petar Vitanov

Pasiūlymas dėl reglamento
28 b straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	28 b straipsnis
	Savitarpio pagalba
	1. Nedarant poveikio jokiam kitam savitarpio pagalbos teisiniam pagrindui, priežiūros institucija gali prašyti kitos priežiūros institucijos pasinaudoti jai suteiktais taisomaisiais įgaliojimais pagal Reglamento (ES) 2016/679 58 straipsnio 2 dalį arba užtikrinti baudos skyrimą pagal Reglamento (ES) 2016/679 83 straipsnį, kad būtų visiškai įgyvendintas vykdytinas sprendimas.
	2. Prašančioji priežiūros institucija patvirtina, kad sprendimas yra vykdytinas pagal jos nacionalinę teisę, kad respondentas buvo išklausytas pagal šį reglamentą ir kad prašančioji institucija negali pagrįstai ir veiksmingai vykdyti sprendimo savo valstybėje narėje.
	3. Prašymą gavusi priežiūros institucija pagal taikytiną nacionalinę teisę imasi vykdymo užtikrinimo veiksmų, tarsi vykdytiną sprendimą priimtų pati priežiūros institucija, į kurią kreipiamasi.
	4. Prašymą gavusi priežiūros institucija išklauso šalį, kurios atžvilgiu buvo priimtas sprendimas, ir atsisako pripažinti ir vykdyti sprendimą tik tuo atveju, jei:
	(a) šalies, kurios atžvilgiu buvo priimtas sprendimas, prašančioji priežiūros institucija neišklausė pagal šį reglamentą arba prašančiosios priežiūros institucijos nacionalinę proceso teisę;
	(b) sprendimą vykdančiojoje valstybėje arba bet kurioje valstybėje, išskyrus sprendimą priėmusią vykdančiąją valstybes, šaliai buvo priimtas sprendimas dėl tų pačių veikų ir, pastaruoju atveju, tas sprendimas buvo įvykdytas;

(c) sprendimas yra susijęs su veiksmais, kurie yra teisėti pagal sprendimą vykdančios valstybės teisę;

(d) sprendimas priimtas asmeniui arba subjektui, kuris pagal sprendimą vykdančios valstybės teisę yra atleistas nuo atsakomybės arba

(e) sprendimu pažeidžiama sprendimą vykdančios valstybės viešoji tvarka (ordre public);

Or. en

Pakeitimas 450
Sergey Lagodinsky
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
28 b straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	28 b straipsnis
	Vykdymo užtikrinimo statistika
	1. Priežiūros institucijos savo veiklos ataskaitoje pagal Reglamento (ES) 2016/679 59 straipsnį nurodo šiuos skaičius:
	a) priežiūros institucijos inicijuotų ex officio tyrimų skaičių;
	b) kitų priežiūros institucijų inicijuotų ex officio tyrimų skaičių;
	c) gautų skundų skaičių, įskaitant atmestų, nepriimtinų, atsiimtų, iš dalies patenkintų, visiškai patenkintų arba kitaip užbaigtų nagrinėti skundų skaičių;
	d) kitų ryšių su duomenų subjektais, duomenų valdytojais ar duomenų tvarkytojais skaičių;
	e) teisiškai privalomų sprendimų dėl apeliacinių skundų skaičių;
	f) atvirų ir patvirtintų procedūrų pagal a-d punktus skaičių ir vidutinę trukmę;

g) kiekvienos rūšies priemonių, kurių imtasi pagal Reglamento (ES) 2016/679 58 straipsnio 2 dalį arba taikytiną nacionalinę teisę, skaičius;

h) pagal Reglamento (ES) 2016/679 83 ir 84 straipsnius arba atitinkamą nacionalinę teisę paskirtų ir surinktų baudų skaičius ir sumą; ir i) metinis biudžetas ir darbuotojų skaičius pagal mokymus, užduotis ir organizacinius vienetus.

2. Priežiūros institucijos nepagrįstai nedelsdamos, bet ne vėliau kaip birželio 30 d. paskelbia praėjusių metų veiklos ataskaitą.

3. Valdyba viešai paskelbia visų 1 dalyje nurodytų priežiūros institucijų informaciją ne vėliau kaip kiekvienų metų liepos 31 d.

Or. en

Pagrindimas

Priežiūros institucijos reguliariai prašo didesnio biudžeto, tačiau kai kurios PI per dieną priima tiek sprendimų, kiek kitos priima per metus gaudamos tokį pati biudžetą. Šiuo metu PI turi parengti metinę ataskaitą pagal BDAR 59 straipsnį, tačiau jos turinys nėra vienodas. Tokie statistiniai duomenys turėtų padėti geriau palyginti PI darbą ir veiksmingumą.

Pakeitimas 451
Petar Vitanov

Pasiūlymas dėl reglamento
28 c straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	28 c straipsnis
	Vykdymo užtikrinimo statistika
	1. Priežiūros institucijos savo veiklos ataskaitoje pagal Reglamento (ES) 2016/679 59 straipsnį nurodo šiuos skaičius:
	a) priežiūros institucijos inicijuotų ex officio tyrimų skaičių;

b) kitų priežiūros institucijų inicijuotų ex officio tyrimų skaičių;

c) gautų skundų skaičių, įskaitant atmestų, nepriimtinų, atsiimtų, iš dalies patenkintų, visiškai patenkintų arba kitaip išspręstų skundų skaičių;

d) kitų ryšių su duomenų subjektais, duomenų valdytojais ar duomenų tvarkytojais skaičių;

e) teisiškai privalomų sprendimų dėl apeliacinių skundų skaičių;

f) atvirų ir patvirtintų procedūrų pagal a-d punktus skaičių ir vidutinę trukmę;

g) kiekvienos rūšies priemonių, kurių imtasi pagal Reglamento (ES) 2016/679 58 straipsnio 2 dalį arba taikytiną nacionalinę teisę, skaičius;

h) pagal Reglamento (ES) 2016/679 83 ir 84 straipsnius arba atitinkamą nacionalinę teisę paskirtų ir surinktų baudų skaičius ir bendrą sumą; ir

i) metinis biudžetas ir darbuotojų skaičius, suskirstytas pagal mokymus, užduotis ir organizacinius vienetus.

2. Priežiūros institucijos privalo nepagrįstai nedelsdamos, bet ne vėliau kaip birželio 30 d. paskelbti praėjusių metų veiklos ataskaitą.

3. Valdyba viešai paskelbia visų 1 dalyje nurodytų priežiūros institucijų informaciją ne vėliau kaip kiekvienų metų liepos 31 d.

Or. en

Pakeitimas 452
Yana Toom

Pasiūlymas dėl reglamento
VI a skyrius (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	VI a Vykdymo užtikrinimas

Or. en

Pagrindimas

Naujojo skyriaus pavadinimas, kuris apims naują 28 a straipsnį dėl abipusio pripažinimo

Pakeitimas 453
Petar Vitanov

Pasiūlymas dėl reglamento
30 straipsnio 2 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	Nukrypstant nuo 1 ir 2 dalių, 2b straipsnio 1 dalies c punktas, 2c straipsnio 5 dalis, 2d straipsnio 3 ir 6 dalys, 8 straipsnio 1 dalis ir 18 straipsnio a punktas taikomi... [šeši mėnesiai nuo šio reglamento įsigaliojimo dienos]. Tuo laikotarpiu vadovaujanti priežiūros institucija kitoms priežiūros institucijoms paprašius pateikia visus savo bylos dokumentus kitomis elektroninėmis priemonėmis.

Or. en

Pakeitimas 454
Axel Voss

Pasiūlymas dėl reglamento
I priedo pavadinimas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	A skyriaus 3 dalis. Subjektas, kurio atliekamu jūsų asmens duomenų tvarkymu pažeidžiamas Reglamentas (ES) 2016/679. Pateikite visą turimą informaciją, kad būtų lengviau nustatyti subjektą, dėl kurio pateiktas skundas, įskaitant tai, ar prieš pateikdami skundą susisiekėte su subjektu, ir apibūdinkite tokių veiksmų rezultatus. Jei įmanoma, pridėkite visą svarbų jūsų ir subjekto tarpusavio susirašinėjimą.

Todėl reikia išbraukti B dalies antrą pastraipą.

Or. en